



brevi[®]



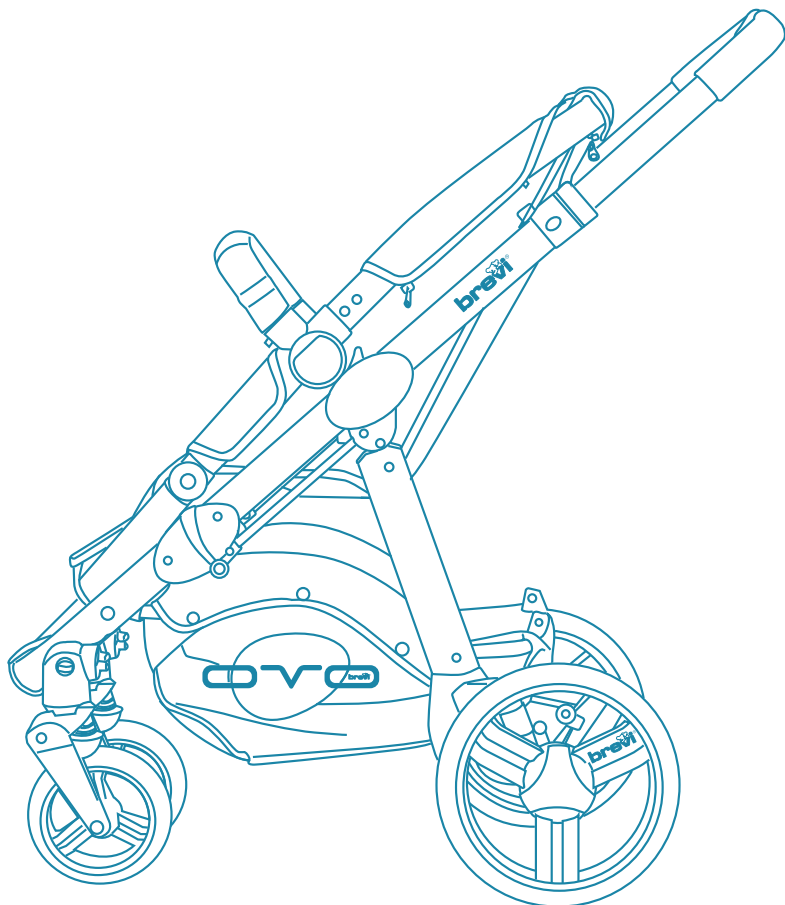
passeggiino

cod. 728

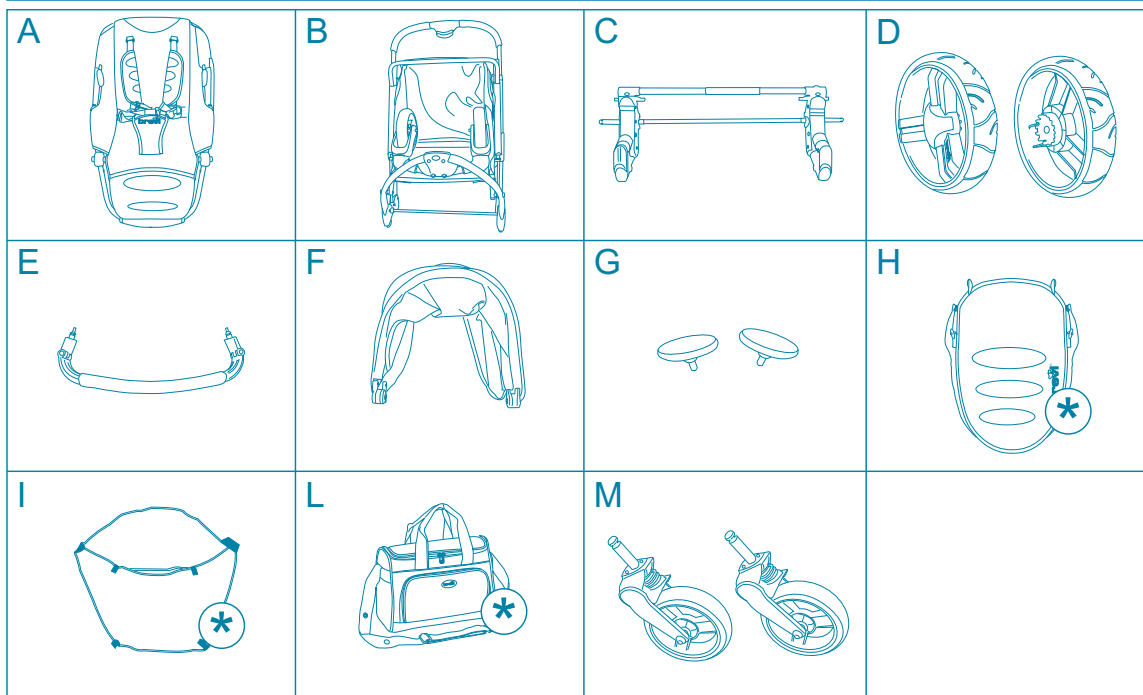
IMPORTANTE – Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

IMPORTANT – Keep these instructions for future reference.

- I PASSEGGINO:**
Istruzioni d'uso
- GB STROLLER:**
Instructions for use
- D SPORTWAGEN:**
Gebrauchsanweisung
- F POUSETTE:**
Notice d'emploi
- E SILLA DE PASEO:**
Instrucciones de uso
- P CADEIRA DE PASSEIO:**
Instruções de utilização
- SLO OTROŠKI VOZIČEK:**
Navodila za uporabo
- PL SPACERÓWKA:**
Instrukcja użycia
- H BABAKOCSI:**
Használati útmutató
- HR KIŠOBRAN KOLICA:**
Uputstva za upotrebu
- RUS КОЛЯСКА:**
Инструкция по применению
- S BARNVAGN:**
Bruksanvisning
- NL WANDELWAGEN:**
Gebruiksaanwijzing
- GR ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ:**
Οδηγίες χρήσεως
- RO CARUCIOR:**
Instrucțiuni de folosire

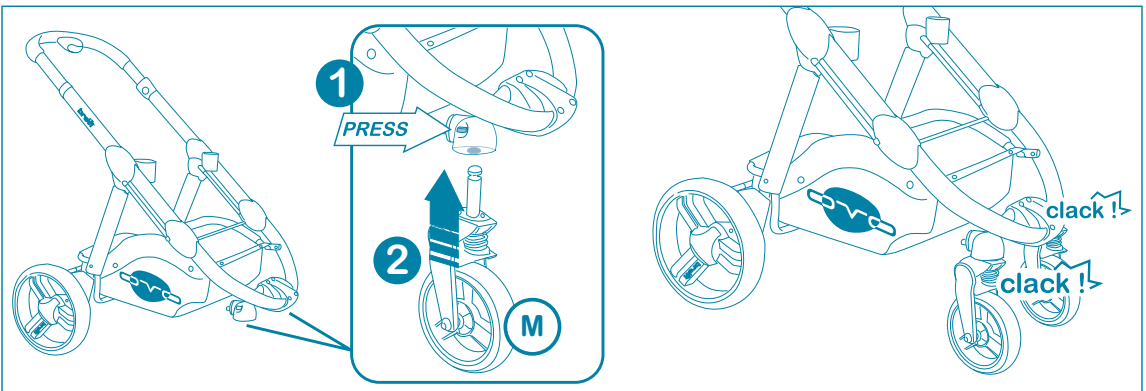
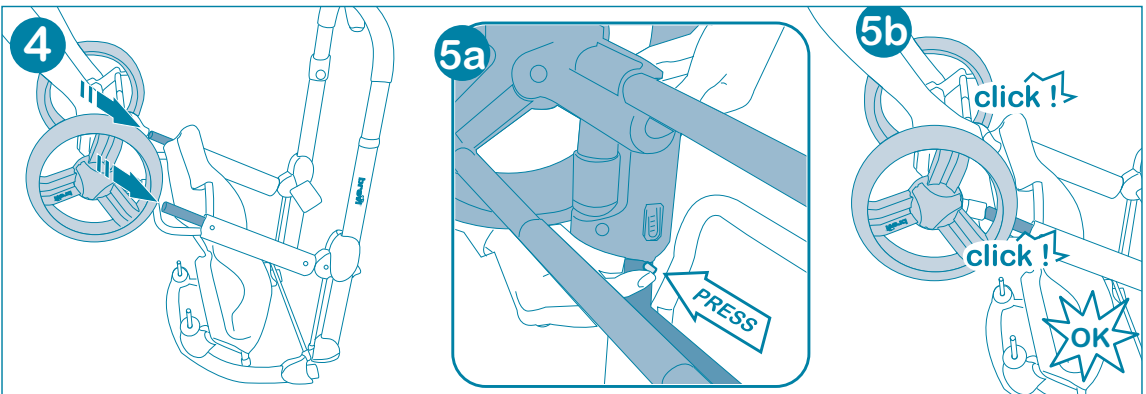
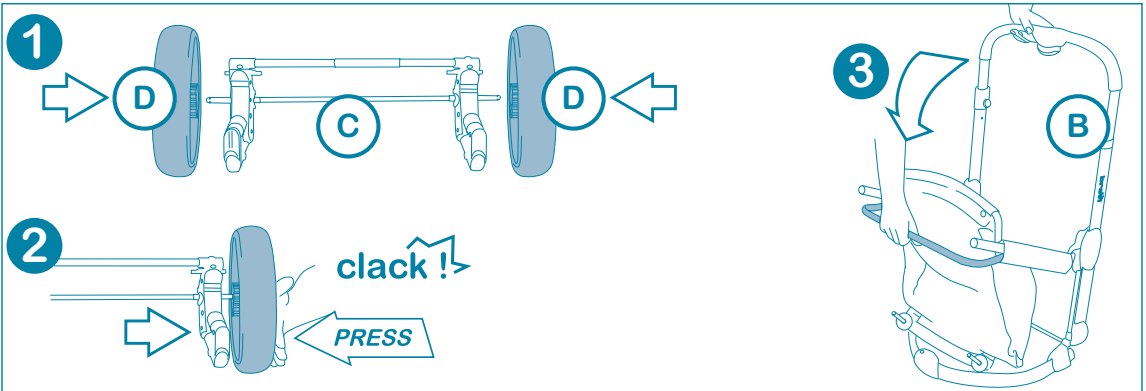


COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE

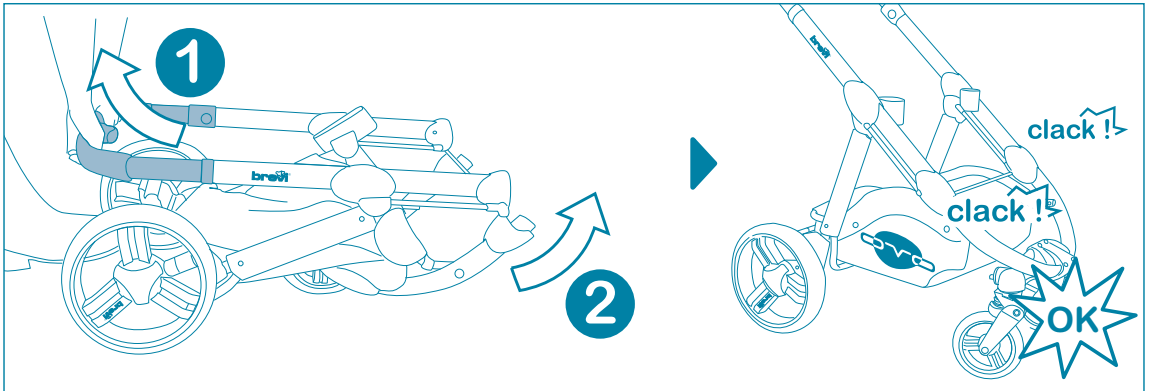


* Se fornito • If included • Wenn mitgeliefert • En option • En caso de incluirlo • Se incluido • Če je priloženo • Jeżeli jest w komplecie • Ha tartozik hozzá • Dodatna opcija-ukoliko je uključena • При наличии • Om denna medföljer • Indien bijgeleverd • Εάν είναι εφοδιασμένο • Dacă este inclusă.

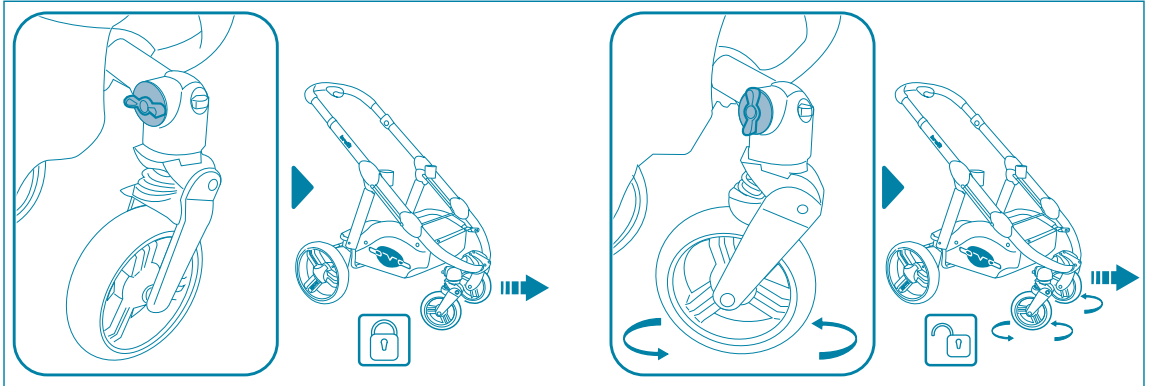
MONTAGGIO DELLE RUOTE • ATTACHING THE WHEELS • MONTAGE DER RÄDER • MONTAGE DES ROUES • MONTAJE DE LAS RUEDAS • MONTAGEM DAS RODAS • NAMESTITEV KOLES • MOCOWANIE KÓŁ • A KERÉKEK KAPCSOLÓDÁSA • SPAJANJE KOTAČA • МОНТАЖ КОЛЕС • MONTERING AV HJULEN • PLAATSEN VAN DE WIELEN • ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ • FIXAREA ROTILOR



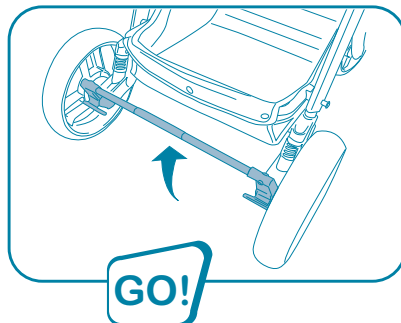
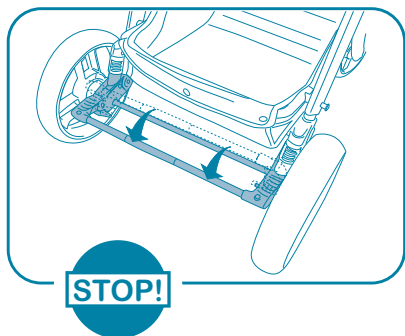
APERTURA • UNFOLDING • AUFZIEHEN • OUVERTURE • ABERTURA • ABERTURA •
 DEMONTAŽA • OZKŁADANIE • KINYITÁS • RASKLAPANJE • РАСКЛАДЫВАНИЕ • ÖPPNING •
 UITKLAPPEN • ΑΝΟΙΓΜΑ • NEDESFACTUT



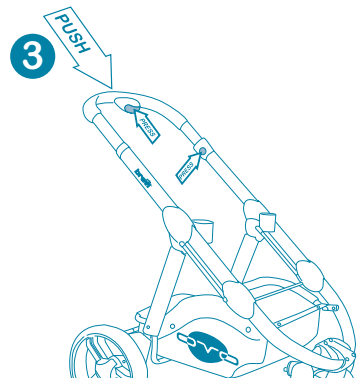
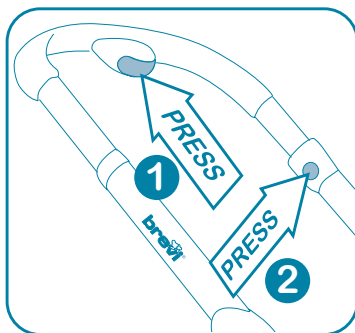
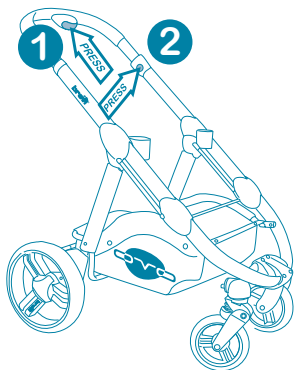
UTILIZZO DELLE RUOTE ANTERIORI: FISSE O PIVOTTANTI • USE OF THE FRONT WHEELS:
 SWIVEL OF FIXED FUNCTION • VORDERRÄDER: FIX ODER SCHWENKEND • ROUES AVANT
 FIXES OU PIVOTANES • UTILIZO DE LAS RUEDAS DELANTERAS EN POSICIÓN GIRATORIA
 O BLOQUEADA • UTILIZAÇÃO DAS RODAS DA FRENTE: FIXAS OU GIRATÓRIAS • UPORABA
 SPREDNJIH KOLES: PREHOD NA BLOKIRANA KOLESA • UŻYWANIE PRZEDNICH KÓŁ,
 FUNKCJA OBROTOWYCH KÓŁ • AZ EÜLSŐ KERÉKEK HASZNÁLATA: FIX ÉS BOLYGÓKERÉK
 FUNKCIÓ • UPOTREBA PREDNJIH KOTAČA: U OKRETNOM ILI BLOKIRANOM POLOŽAJU
 • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС: ФИКСИРОВАННЫХ И ВРАЩАЮЩИХСЯ • AN-
 VÄNDNING AV FRAMHJULEN: MED FAST- ELLER SNURRFUNKTION • VOORWIELEN: VAST OF
 ZWENKEND • ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΤΡΟΧΩΝ • MODUL DE FOLOSIRE
 AL ROTILOR DIN FATA: POT FI DEBLOCATE SAU POT FI FIXATE SA MEARGA DREPT

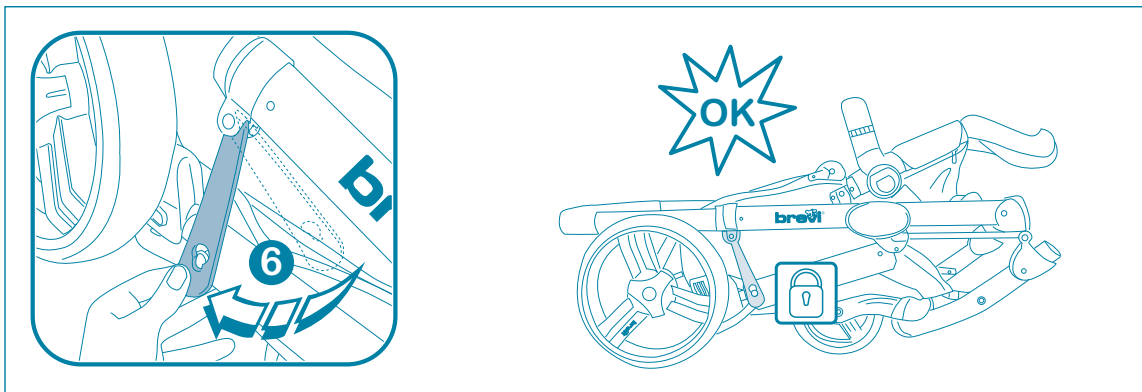
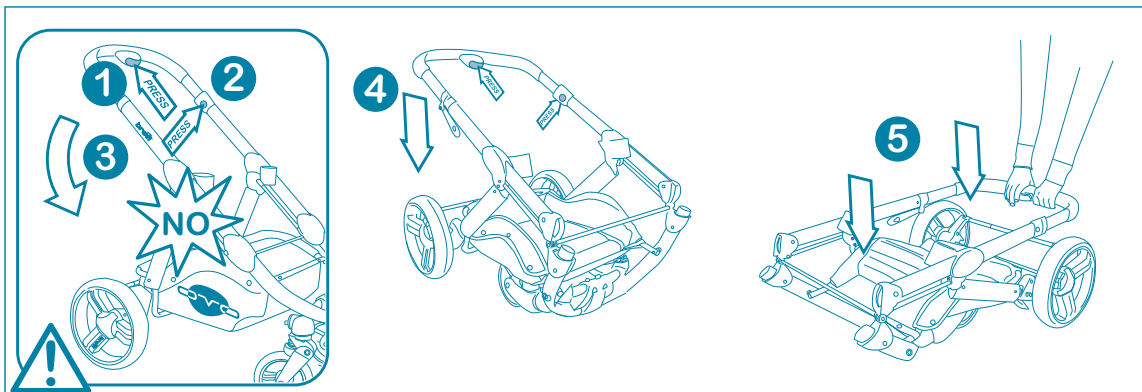


RUOTE:UTILIZZO DEL FRENO • WHEELS: HOW TO USE THE BRAKE • RÄDER: VERWENDUNG DER BREMSE • ROUES: UTILISATION DU FREIN • RUEDAS: UTILIZACIÓN DEL FRENO • RODAS: UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO • KOLESÁ: UPORABA ZAVOR • KOŁA: JAK UŻYWAĆ HAMULCA • KEREKEK: A FÉK HASZNÁLATA • KOTAČI: KAKO UPOTREBLJAVATI KOČNICU • КОЛЕСА: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА • HJUL: HUR MAN ANVÄNDER BROMSEN • WIELEN : GEBRUIK VAN DE REM • ΡΟΔΕΣ: ΧΡΗΣΗ ΦΡΕΝΟΥ • ROTI: CUM SA FOLOSITI FRANA

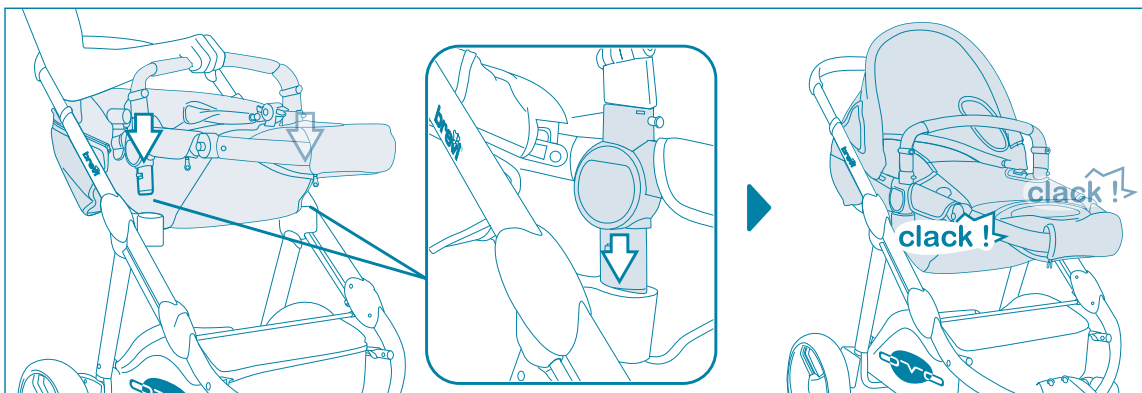


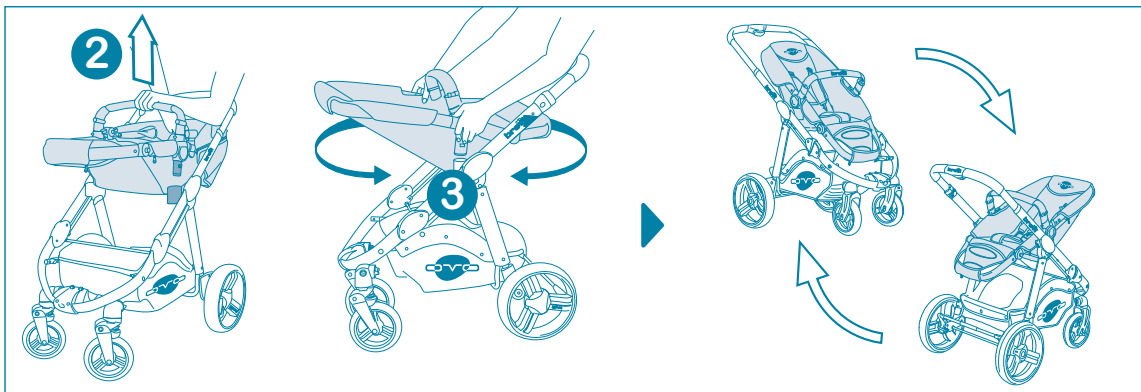
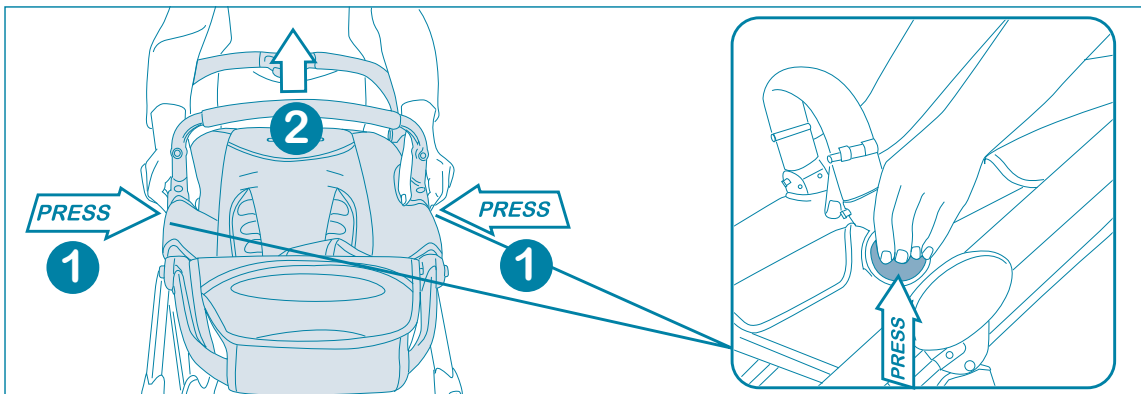
CHIUSURA • FOLDING • ZUFALTEN • PLIAGE • PLEGADO • DOBRAGEM • ZLAGANJE • SKŁADANIE • ÖSSZECUKÁS • SKLAPANJE • СКЛАДЫВАНИЕ • IHOPFÄLLNING • INKLAPPEN • ΔΙΠΛΩΜΑ • PLIAT



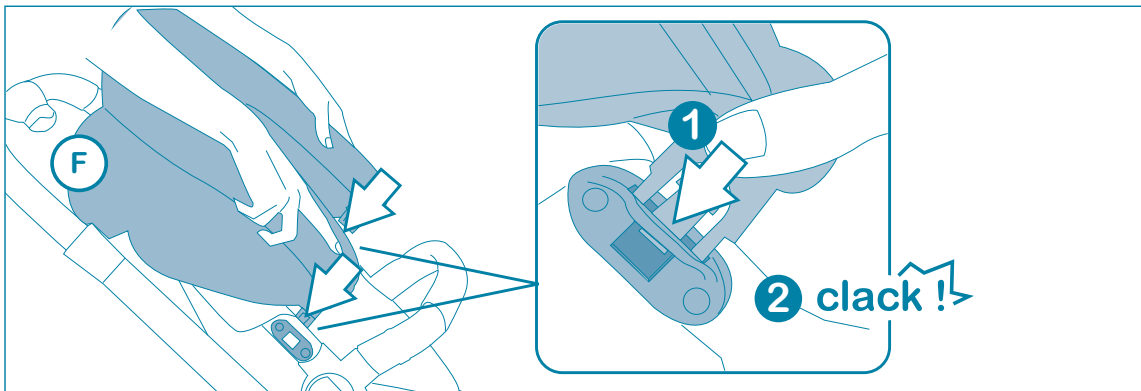


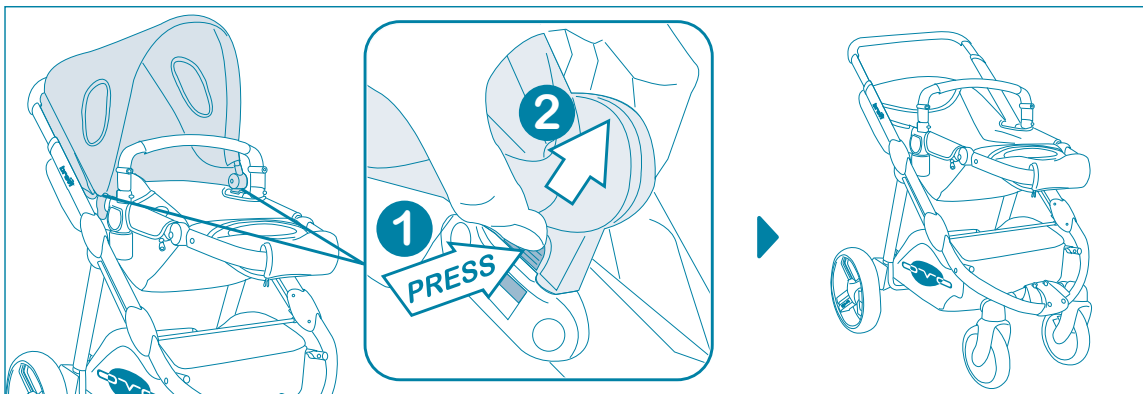
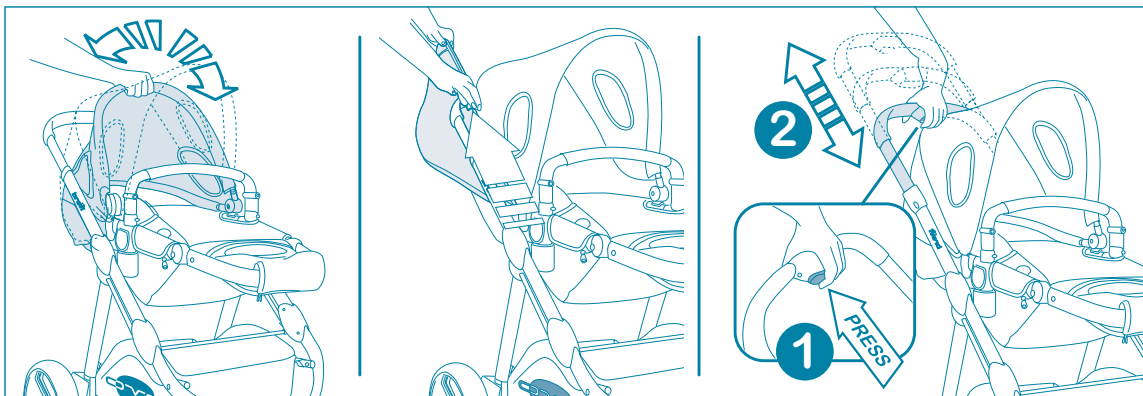
BLOCCO SEDUTA PASSEGGINO • STROLLER SEAT LOCKING • SPERRE DES KINDERWAGEN-SITZES • BLOC POUSETTE • BLOQUEAJE DEL ASIENTO DE LA SILLA DE PASEO • BLOQUEIO DO CARRINHO DE PASSEIO • BLOKADA SEDEŽNEGA DELA • BLOKOWANIE SIEDZISKA SPACERÓWKI • A BABAKOCSI ÜLÉSÉNEK FIXÁLÁSA • BLOKADA SJEDALICE KOLICA • БЛОКИРОВАНИЕ ПОСАДКИ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ • BLOCKERING AV VAGNEN • MONTEREN BUGGYZIT • ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΘΉΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ • SISTEMUL DE BLOCARE AL CARUCIORULUI



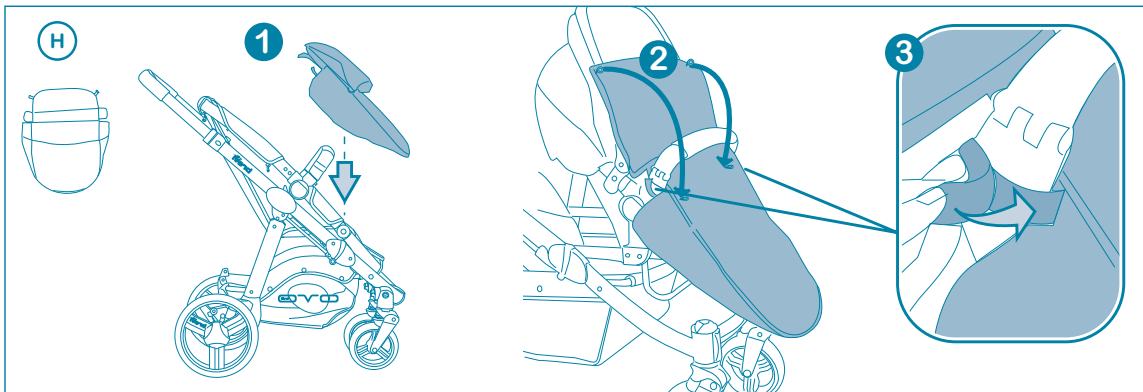


FISSAGGIO DELLA CAPOTTINA PARASOLE/UTILIZZO • FIXING THE SUN CANOPY/USE • SONNENDACH FESTKLEMMEN/VERWENDEN • FIXATION DE LA CAPOTE/UTILISATION • FIJACIÓN DE LA CAPOTA PARASOL/UTILIZACION • FIXAÇÃO DA CAPOTA DE SOL/UTILIZAÇÃO • NAMESTITEV STREHICE/UPORABA • ZAKŁADANIE DASZKA/UZYTKOWANIE • A NAPERNYŐ RÖGZÍTÉSE/ A HASZNÁLAT MÓDJA • NAMJEŠTANJE ZAŠTITNOG KROVIČA/ UPO-TREBA • КРЕПЛЕНИЕ КОЗЫРЬКА/ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • HUR MA SÄTTER FAST SUFFLTET-TEN/ ANVÄNDNING • PLAATSEN VAN ZONNEDAK/GEBRUIK • ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΗΛΙΑΚΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ/ ΧΡΗΣΗ • FIXAREA PARASOLARULUI; A CAPOTINEI/ MODUL DE UTILIZARE

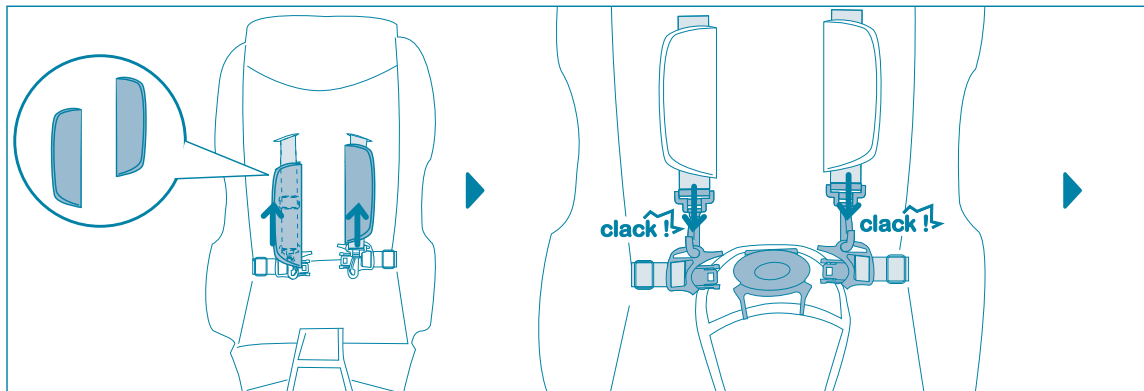
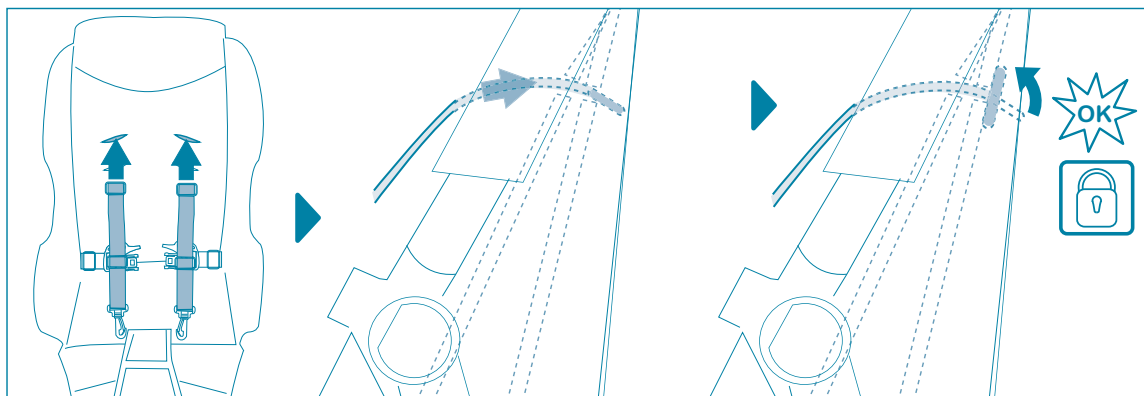
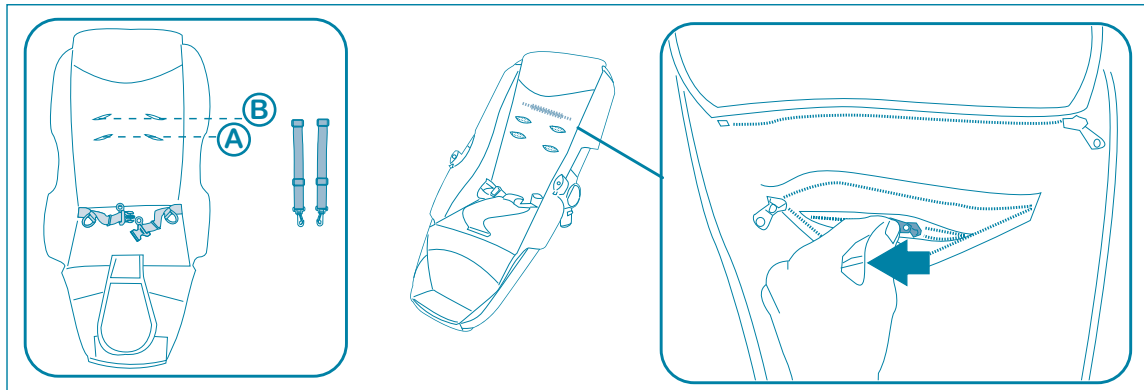


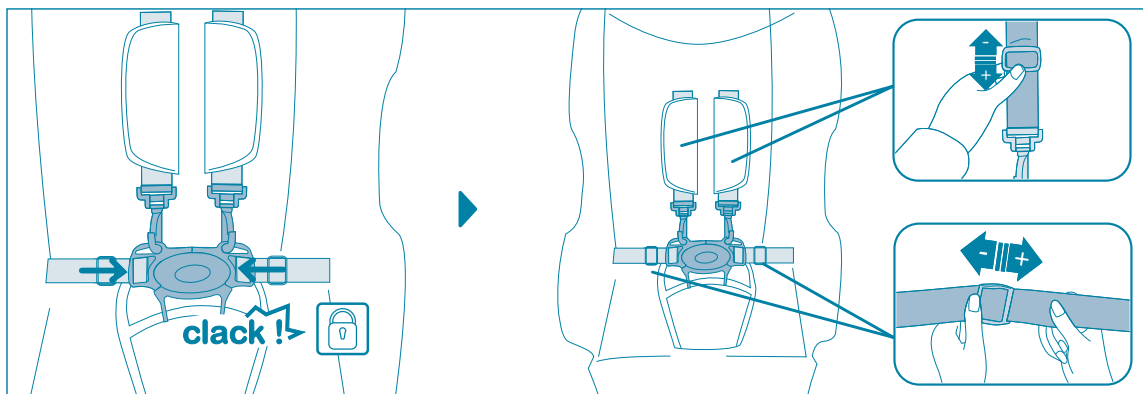


**FISSAGGIO DEL COPRIGAMBE (Se fornito) • FIXING THE FOOT-MUFF (If included) • MONTI-
 REN DES FUSSSACKS (Wenn mitgeliefert) • FIXATION DU COUVRE-PIEDS (En option) • FIJAR
 EL CUBREPIERNAS (En caso de incluirlo) • FIXAÇÃO DO COBRE PERNAS (Se incluído) • NA-
 MESTITEV ZIMSKE VREČE (Če je priloženo) • DOPASOWANIE OKRYCIA NA NOGI (Jeżeli jest
 w komplecie) • A LÁBTARTÓ RÖGZÍTÉSE (Ha tartozik hozzá) • POSTAVLJANJE ZIMSKE NAV-
 LAKE ZA NOGE (Dodatna opcija-ukoliko je uključena) • КРЕПЛЕНИЕ НАКИДКИ ДЛЯ НОГ (При
 наличии) • HUR MAN SÄTTER FAST BENSKYDDET (Om denna medföljer) • PLAATSEN VAN
 DE VOETENZAK (Indien bijgeleverd) • ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΟΣΑΚΟΥ (Εάν είναι εφοδιασμένο) •
 FIXAREA HUSEI PENTRU PICIOARE (Daca este inclusa)**

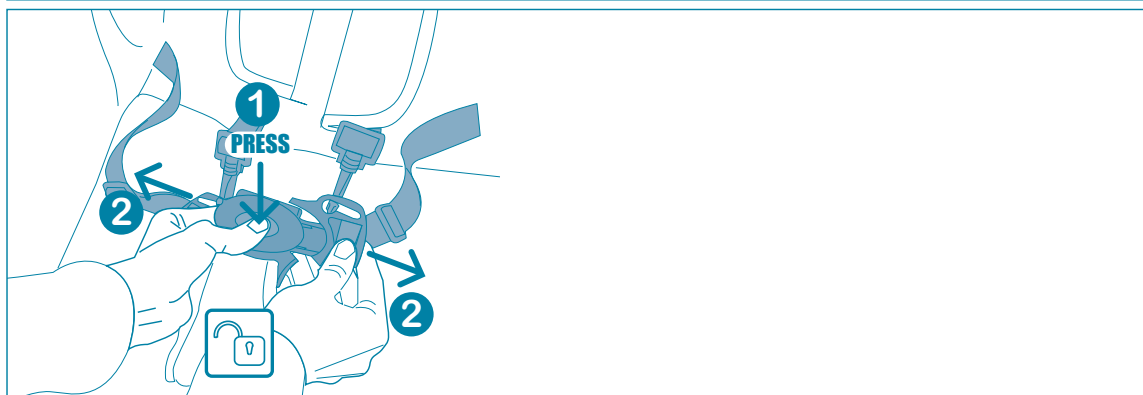


REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA • REGULATION OF THE SAFETY HARNESS • EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE • POUR REGLER LE HARNAIS • REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD • REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA • NASTAVITEV VARNOSTNIH PASOV • REGULACJA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA • A BIZTONSÁGI HEVE-
DERRE VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁS • PRAVILA O PODEŠAVANJU SIGURNOSNIH POJASEVA • РЕГУЛИРОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ • REGLERING AV SÄKERHETSBJÄLTENA • RE-
GELEN VAN HET VEILIGHEIDSGORDELTJE • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ • REGLAREA
CENTURILOR DE SIGURANTA

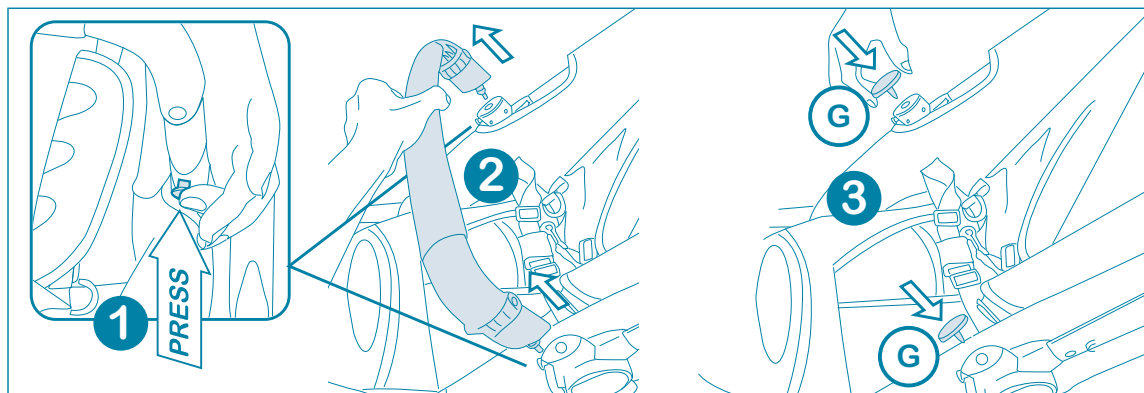
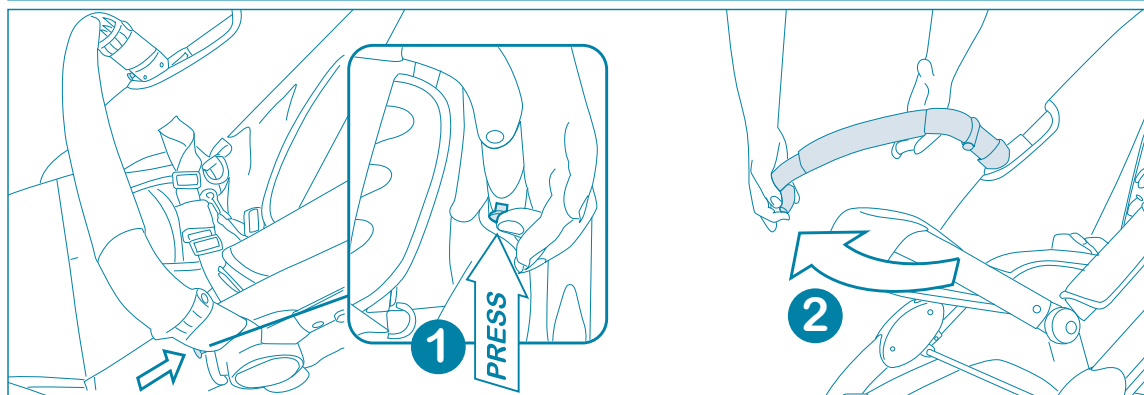




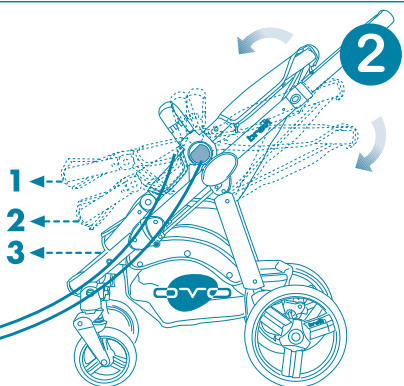
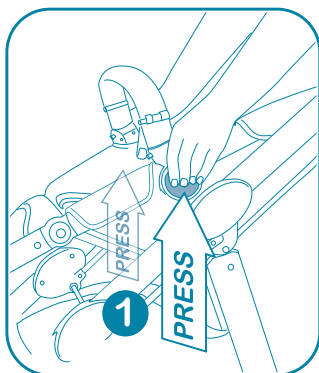
I - Regolare la cintura di sicurezza a 5 punti in funzione della taglia del bambino, facendola aderire alle spalle • **GB** - Adjust the 5 point safety harness according to your baby's size, so that they lean correctly on the houlders • **D** - Stellen Sie die 5-Punkt Sicherheitgurte so ein, dass sie straff und eng an den Kindschultern anlegen • **F** - Régler le harnais de sécurité à 5 points en fonction de la taille de l'enfant et faire adhérer les bretelles aux épaules • **E** - Ajuste el cinturón de seguridad de 5 puntos según el tamaño del bebe, así que se apoyen correctamente en los hombros • **P** - Regular o cinto de segurança de 5 pontos em função do tamanho da criança, ajustando correctamente nos ombros • **SLO** - 5 točkovni varnostni pas prilagodite velikosti otroka tako, da bo le-ta nameščen pravilno na otrokovih ramenih • **PL** - Dopasuj 5 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramiączkach dziecka • **H** - Állítsa be az 5 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően, biztosítva a megfelelő tartást a vállakon • **HR** - U 5 točaka sigurnosni pojas podesite prema veličini Vašeg djeteta, tako da ispravno nalježu na djetetova ramena • **RUS** - Отрегулировать 5-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка, так чтобы он плотно прилегал к плечам • **S** - Reglera 5 punktets säkerhetsbältet utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight • **NL** - Stel de vijfpuntsveiligheidsgordel op de lengte van het kind af, en laat hem op de schouders aansluiten • **GR** - Ρυθμίστε το λουρί ασφάλειας σε 5 σημεία ανάλογα με το μέγεθος του μωρού, κάνοντας το να ακουμπάει καλά στους ώμους • **RO** - Ajustati centura de siguranță în 5 puncte în funcție de mărimea copilului astfel încât bretelele să se așeze corect pe umeri.



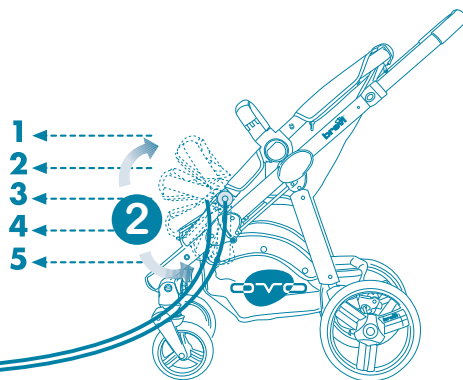
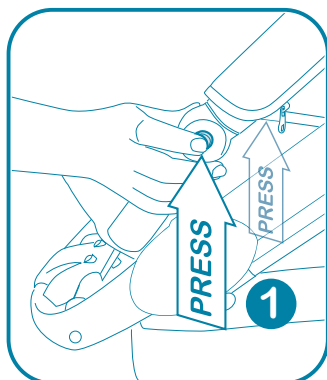
INSTALLAZIONE DEL MANICOTTO (BUMPER) • ATTACHING THE BUMPER • MONTAGE DES SICH-
HERHEITSBÜGELS • MISE EN PLACE DE LA MAIN COURANTE • MONTAJE DEL PASAMANO
• INSTALAÇÃO DO BRAÇO FRONTAL • NAMESTITEV VAROVALNEGA OBROČA • MOCOWANIE
ZDERZAKA • A KARFA RÖGZÍTÉSE • POSTAVLJANJE PREDNJE ZAŠTITNE OGRADICE (BUM-
PER) • КРЕПЛЕНИЕ БАМПЕРА • MONTERING AV SÄKERHETSÅBÅGEN • INSTALLATIE VAN DE
VEILIGHEIDSBEUGEL • ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ • FIXAREA BAREI DE PROTECTIE



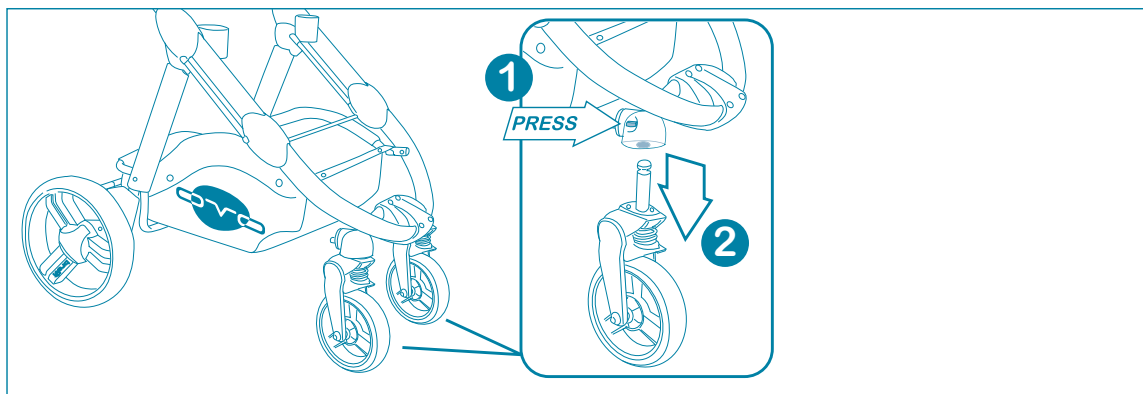
REGOLAZIONE INCLINAZIONE DELLA SEDUTA • ADJUSTING THE SEATING ANGLE • VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE • INCLINAISON • INCLINACION • INCLINAÇÃO • PRILAGODITEV SEDEŽNEGA DELA • REGULACJA KĄTA SIEDZENIA • AZ ŰLÉS DŐLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA • PODEŠAVANJE KUTA SJEDENJA • РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА СИДЕНИЯ • INSTÄLLNING AV SITTLÄGE • DE SCHUINE STAND VAN DE ZITTING AFSTELLEN • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ • AJUSTAREA SEZUTULUI



REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI • ADJUSTING THE FOOTREST • EINSTELLUNG DER FUSSSTÜTZE • RÉGLAGE DU MARCHÉ PIEDS • REGULACIÓN DEL REPOSAPIES • REGULACÃO DO POUSA-PÉS • PRILAGODITEV OPORE ZA NOGE • REGULACJA PODNÓ ZKA • A LÁBTARTÓ BEÁLLÍTÁSA • PODEŠAVANJE OSLOMCA ZA NOGE • РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ ДЛЯ НОГ • INSTÄLLNING AV FOTSTÖDET • VOETVERSTELLER • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΠΟΔΙΟΥ • AJUSTAREA POZITIEI TAVITEI DE SPIRIJIN A PICIOARELOR

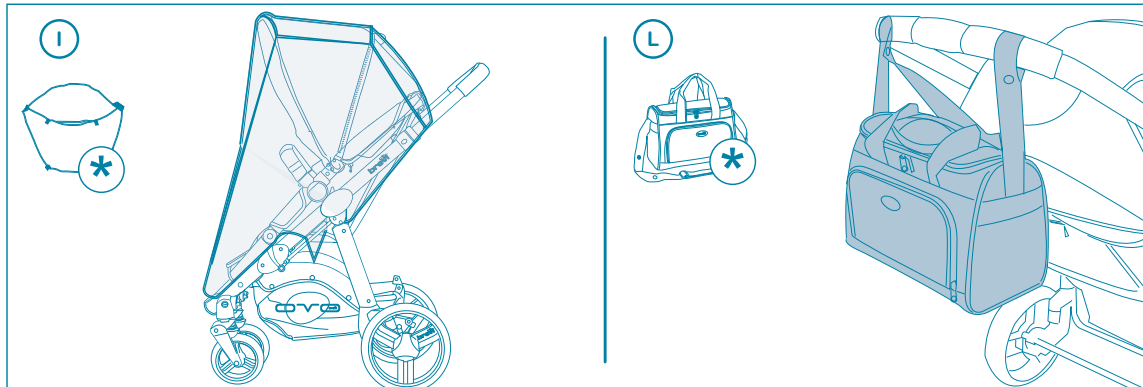


RIMOZIONE DELLE RUOTE • REMOVING THE WHEELS • ABNEHMEN DER RÄDER • POUR RETIRER LES ROUES • REMOVER LAS RUEDAS • REMOVER AS RODAS • SNEMANJE KOLES • USUWANIE KÓŁ • A KEREKEK ELTÁVOLÍTÁSA • ODSPAJANJE KOTAČA • ДЕМОНТАЖ КОЛЕС • HUR MAN TAR BORT HJULEN • AFNEMEN VAN DE WIELEN • ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ • FIXAREA ROTILOR



PARAPIOGGIA - BORSA • RAINCOVER - BAG • REGENVERDECK - TASCHE • HABILLAGE PLUIE - SAC • PARAGUAS - BOLSA • CAPA DE CHUVA - SACO • PREVLEKA ZA DEŽ - TORBA • PRZECIWDESZCZOWA - TORBA • ESŐVÉDŐ BORÍTÁS - TÁSKA • KIŠNA NAVLAKA - TORBA • ДОЖДЕВИК - СУМКА • REGNSKYDD - VÄSKA • REGENHOES - TAS • ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ - ΤΣΑΝΤΑ • HUSA DE PLOAIE - GEANTA

***** Se fornito • If included • Wenn mitgeliefert • En option • En caso de incluirlo • Se incluido • Če je priloženo • Jeżeli jest w komplecie • Ha tartozik hozzá • Dodatna opcija-ukoliko je uključena • При наличии • Om denna medföljer • Indien bijgeleverd • Εάν είναι εφοδιασμένο • Dacă este inclusă.



ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Conforme alla norma: EN 1888:2012.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.

L'utilizzo del passeggino è consentito per bambini di età compresa tra i 6 mesi e i 3 anni, fino a 15 kg di peso.

AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.

AVVERTENZA Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.

AVVERTENZA Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.

AVVERTENZA Questo passeggino non è adatto per bambini di età inferiore a 6 mesi.

AVVERTENZA Usare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo verificare che la navicella o la seduta o gli attacchi del seggiolino auto (per bambini) siano correttamente inseriti.

AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.

RACCOMANDAZIONI:

- Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino.
- Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg.
- La borsa in dotazione può essere caricata fino ad un peso massimo di 2 kg.
- Qualsiasi peso legato alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del veicolo, potrebbero mettere a rischio la stabilità del veicolo.
- Non trasportare più di un bambino per volta.
- Gli accessori non approvati da Brevi srl, non devono essere

utilizzati.

- Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

PRECAUZIONI GENERALI

Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del passeggino o della seduta siano correttamente bloccati. Assicurarsi che cinghie, attacchi e cinture di sicurezza siano in perfette condizioni. Non effettuate le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con il bambino a bordo. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il passeggino. Non lasciate mai il passeggino su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. L'utilizzo delle cinture è importante per la sicurezza del vostro bambino. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del passeggino, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non usate il passeggino se un qualsiasi componente è stato perso o danneggiato. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del passeggino. Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Lubrificate in caso di necessità con olio secco al silicone. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Controllate regolarmente lo stato di usura delle ruote e tenetele pulite da polvere e sabbia. L'esposizione prolungata al sole può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti. Evitate il contatto del passeggino con acqua salina; potrebbe causare la formazione di ruggine.

Attenzione. Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

Conforms to safety standard: EN 1888:2012.

Make sure that anyone using the product knows how it works. Assembling and installation should always be made by an adult.

This vehicle is intended for children from 6 months to 3 years of age and up to 15 kg.

WARNING Never leave your child unattended.

WARNING Ensure that all the locking de-

vices are engaged before use.

WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING Do not let your child play with this product.

WARNING This seat unit is not suitable for children under 6 months.

WARNING Always use the restraint system.

WARNING Check that the pram body or seat unit or child car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING This product is not suitable for running or skating.

RECOMMENDATIONS:

- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos
- The bag in equipment can be charged with a weight of maximum 2 kgs
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle
- Never carry more than a child at a time
- Accessories which are not approved by Brevi srl, shall not be used
- Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous.

GENERAL WARNINGS

It is advisable to keep the children far from the product during the operations of regulation. Before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked. Make sure that straps, attachments and safety harnesses are in perfect conditions. Do not open or close the stroller while your child is in it. Do not hang heavy bags and packages on the handle. This might unbalance the stroller. Do not use or apply accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer. Use the brakes whenever you stop. Never leave your child and the stroller on a slope and with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. For your child's safety the use of the safety harness is very important. When opening and closing the stroller always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not use the stroller if some of its parts are broken or missing. Do not allow other children to play unattended near the stroller. The stroller will overheat if left in the sun; leave it to cool before putting the child into it.

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. If necessary lubricate with dry silicon oil. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Check the wear and tear of the wheels regularly and keep them free of dust and sand. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. Do not allow the stroller to come into contact with salt water: this causes the formation of rust.

Attention. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

WICHTIG - Heben sie diese Anweisungen für künftiges Nachschlagen auf.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

Entspricht der Sicherheitsnorm: EN 1888:2012.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen.

Der Gebrauch dieses Kindersportwagens ist für Kinder von 6 Monate bis 3 Jahre, bzw bis maximal 15 kg geeignet.

WARNUNG Lassen sie ihr kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

WARNUNG Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG Dieser Sitz ist nicht für Babys geeignet, die jünger als 6 Monate sind.

WARNUNG Immer den Sicherheitsgurt benutzen.

WARNUNG Prüfen sie vor der Nutzung,

dass die Babywanne, der Sitz und die Anschlüsse des Autokindersitzes korrekt eingesetzt sind.

WARNUNG Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

EMPFEHLUNGEN:

- Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden
- Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden
- Die Tasche kann maximal 2 Kg. Tragen
- Jegliche Gewichte am Handgriff, an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs können dessen Stabilität gefährden
- Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal
- Es darf ausschließlich von Brevi srl genehmigtes Zubehör benutzt werden
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

ALLGEMEINE VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Sie sie auf die Größe Ihres Kindes ein und stellen Sie sicher, dass die Gurte an den Schultern anliegen. Beim Öffnen oder Zusammenklappen des Kindersportwagens darf sich das Kind nicht darin befinden. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die den Kindersportwagen ausser dem Gleichgewicht bringen können. Benützen oder befestigen Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Teile die nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen sind. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse. Lassen Sie den Kindersportwagen mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse nicht getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Kindersportwagens ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Der Kindersportwagen darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe vom Kindersportwagen spielen. Sollte der Kindersportwagen für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Bei Bedarf bewegliche Teile mit Trocken-Silikonöl ölen. Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen. Überprüfen Sie in regelmässigen Abständen den Zustand der

Räder und säubern Sie sie, wenn diese staubig oder sandig sind. Starke Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen an Bezug bzw. Materialien verursachen. Vermeiden Sie den Kontakt des Kindersportwagens mit Salzwasser. Es könnte Rostbildung am Kindersportwagen verursachen.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

FRANÇAIS

IMPORTANT – Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

SECURITE ET ENTRETIEN

Conforme aux exigences de sécurité

Conforme aux normes : EN 1888 (Mars 2012); NFS 54 043 (2008).

SECURITE

Ce véhicule est conçu pour des enfants de plus de 6 mois et jusqu'à 15 kg (environ 3 ans).

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des

promenades en rollers.

RECOMMANDATIONS:

- Seuls le siège auto Smart (réf.545) et les nacelles landau (réf.738 et 739) de marque Brévi équipés du jeu d'adaptateurs spécifique à la réf.728 ou 726 peuvent être installés sur la poussette
- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans le véhicule ou qu'on l'en sort
- Ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la poussette
- Ne pas mettre de poids supérieur à 2 kg dans la sac.
- Toute charge attachée au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influer sur la stabilité du véhicule
- Cette poussette est conçue pour transporter un enfant à la fois
- Les accessoires non approuvés par Brevi srl ne doivent en aucun cas être utilisés
- Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant
- S'assurer régulièrement que les sangles, attaches et ceintures de sécurité sont en parfait état de fonctionnement.
- L'habillage pluie doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Il ne doit pas être utilisé sur une poussette n'ayant pas de capote ou de pare-soleil pour le recevoir. Ne jamais laisser l'enfant sous l'habillage en cas de temps ensoleillé pour cause de chaleur excessive.
- Ne plus utiliser le véhicule si certaines pièces sont cassées ou manquantes.

ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille. Lubrifier régulièrement les parties mobiles avec de l'huile sèche ou un lubrifiant. Nettoyer les parties en plastique avec une éponge humide. Contrôler régulièrement l'état d'usure des roues et nettoyer le sable. Éviter une exposition directe et prolongée au soleil qui peut entraîner le changement de couleur des matériaux et des tissus. Entreposer votre véhicule dans un endroit sec et aéré afin d'éviter tout risque de moisissure. La capote et le couvre-pieds sont imperméables, toutefois, en temps de pluie l'eau peut pénétrer par les coutures, nous vous conseillons l'utilisation de l'habillage pluie intégral.

Tenir les sacs plastique de l'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.

Le fabricant pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.

ESPAÑOL

IMPORTANTE – Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Conforme a la norma: EN 1888:2012.

Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto.

La utilización de la silla esta permitida para niños de edad comprendida desde los 6 meses hasta los 3 años, hasta 15 kg. de peso.

ADVERTENCIA No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las operaciones de abertura y cierre de este producto.

ADVERTENCIA No dejar que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.

ADVERTENCIA Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.

ADVERTENCIA Antes de la utilización verificar que el cuco o el asiento o las conexiones de la silla para auto (de niños) estén correctamente insertados.

ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.

RECOMENDACIONES:

- El freno tiene siempre que ser azionado cuando se ponen y quitan los niños de la silla de paseo
- La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg
- El bolso en dotación puede ser cargado hasta un peso máximo de 2 kg
- Cualquier peso colocado en el manillar y/o en la parte de atrás del respaldo y/o laterales del vehículo, podrían poner en riesgo la estabilidad del vehículo
- No transportar a mas de un niño a la vez
- Los accesorios no aprobados por Brevi srl, no deben ser utilizados
- Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso.

PRECAUCIONES GENERALES

Asegurarse que correas, acoplamientos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones. No efectuar las operaciones de plegado y apertura de la silla con el niño a bordo. No colgar del manillar bolsas o paquetes que puedan balancear la silla. No dejar nunca la silla sobre planos inclinados, con el niño dentro, ni siquiera con el freno accionado. El freno no garantiza frenadas óptimas en pendientes muy rápidas. La utilización del cinturón es importante para la seguridad del niño. En las operaciones de regulación y de plegado de la silla, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño estén libres de las partes móviles de la silla. No usar la silla si cualquiera de sus componentes se ha perdido o está dañado. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla. Si la silla ha estado expuesta al sol durante mucho tiempo, esperar a que se refresque antes de colocar al niño dentro. La exposición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y en el tejido. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se suelta.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Lubricar en caso de necesidad con aceite seco de silicona. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Controlar regularmente el estado de uso de las ruedas y tenerlas limpias de polvo y arena. Evitar el contacto de la silla con agua salina; puede causar formaciones de óxido.

Atención. Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Importante – Guardar estas instruções para futuras consultas.

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi.

Em conformidade com a norma: EN 1888:2012.
Assegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto.

A cadeira é adequada para transportar crianças desde os 6 meses até 3 anos de idade, com pesos inferiores a 15 kg.

ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente

instalados.

ADVERTÊNCIA Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

ADVERTÊNCIA Não deixe a criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Este assento não é apropriado para crianças com menos de 6 meses.

ADVERTÊNCIA Utilizar sempre o cinto de segurança e o entrepernas devidamente ajustados.

ADVERTÊNCIA Antes da utilização deverá verificar se a alcofa, o assento da cadeira ou a cadeira auto estão correctamente presos.

ADVERTÊNCIA Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.

RECOMENDAÇÕES:

- O travão deve ser accionado enquanto se coloca ou se retira a criança da Cadeira de Rua
- O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg
- O saco fornecido com o equipamento pode ser carregado com um peso máximo até 2 Kgs
- Qualquer peso colocado na alça e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo, poderão pôr em risco a estabilidade do veículo.
- Não transportar mais do que uma criança de cada vez.
- Os acessórios não aprovados por Brevi S.r.l. não devem ser utilizados
- Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso.

AVISOS GERAIS

Não abrir nem fechar a cadeira com a criança lá sentada. Não pendurar sacos pesados ou embalagens nos manípulos. Isso pode desequilibrar a cadeira. Usar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança e a cadeira numa rampa e travada. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Para segurança da criança é muito importante que ela use os cintos. Quando estiver a abrir ou a fechar a cadeira, verifique sempre que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassi. Não use a cadeira se tiver componentes partidos ou em falta. Não permita que outra criança brinque sem vigilância perto da alcofa ou cadeira. A cadeira

ra aquecerá excessivamente se deixada ao sol; deixe-a arrefecer antes de colocar lá a criança. Usar os travões sempre que esteja parado.

PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Se necessário lubrifique com óleo de silicone seco. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Verifique a confecção e o desgaste das rodas regularmente e mantenha-as livre de poeiras e areia. Prolongada exposição ao sol pode causar alterações nas cores dos materiais e tecidos. Não deixe a cadeira ter contacto com água salgada: isso provoca a formação de ferrugem.

Atenção. Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

VAŽNO – Hranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Izdelan je v skladu s standardom: EN 1888:2012.

Takoj zavrzite plastične vrečke, ker so nevarne za otroka. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba.

Voziček je primeren za otroke od 6 mesecev do starosti 3 let oz. težkih do 15 kg.

OPOZORILO Otroka nikoli ne pustite sama brez nadzora.

OPOZORILO Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

OPOZORILO Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

OPOZORILO Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

OPOZORILO Ta sedežna enota ni primerena za otroke pod 6 meseci starosti.

OPOZORILO Vedno uporabljajte varovalni sistem.

OPOZORILO Pred uporabo preverite, da

so ladjica, sedež ali priključki otroškega sedeža pravilno vstavljeni.

OPOZORILO Izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

PRIPOROČILA:

- Blokirni mehanizem mora biti aktiviran kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička
- Odlagalne košare nikoli ne obremenite za več kot 2 kilograma
- Maksimalna nosilnost priložene torbe je 2 kg
- Katera koli teža, pritrjena na kljuko in/ali zadnji strani hrbtišča in/ali na strani vozila bi lahko ogrozila stabilnost vozila
- Voziček je namenjen le za vožnjo enega otroka
- Uporaba dodatnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja Brevi s.r.l., je prepovedana
- Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

SPLOŠNA OPOZORIILA

Pred vsako uporabo se prepričajte ali so se varovala na vozičku ali sedežu pravilno zaskočila. Vedno preverite, da so vsi deli vozička (vsi varnostni pasovi) nepoškodovani. Ne sestavljajte oz. zlagajte vozička medtem ko je otrok v njem. Nikoli dodatno ne obremenjujte ročaja z različnimi torbami ali vrečkami, saj lahko resno ogrozite stabilnost vozička. Nikoli ne uporabljajte oz. pritrjujte kakršnihkoli dodatkov ali nadomestnih delov, ki jih ne izdeluje ali ne priporoča proizvajalec. Med postanki vedno uporabljajte parkirno zavoro. Nikoli ne puščajte otroka in vozička brez nadzora na pobočju z vključeno zavoro. Zavora ne zagotavlja varnosti na strmih pobočjih. Otrok bo varen le, če bo vedno pripet z varnostnimi pasovi. Ko voziček sestavljate ali zlagate, vedno pazite, da otrok ni v neposredni bližini premikajočih se delov ogrodja vozička. Vozička ne uporabljajte v kolikor je kakšen del poškodovan ali manjka. Pazite, da se otroci ne bodo igrali brez nadzora v neposredni bližini vozička. V primeru, da bo otroški voziček dalj časa izpostavljen soncu, ga preden boste vanj posadili otroka dobro razhladite. Zaradi daljšega izpostavljanja vozička neposredni sončni svetlobi, lahko barve tkanine zbledijo. Med postankom vedno uporabljajte zavore.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na vsivni etiketi. Po potrebi napolnite gibljive dela vozička s silikonskim oljem. Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje. Redno preverjajte ali so kolesa dobro pritrjena in po potrebi očistite morebitne nanose prahu in peska. Pazite, da voziček ne pride v stik s slano vodo, saj lahko povzroči rjavenje.

Pozor. Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojnjo embalažo in jo zavrzite oz. Shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. Zadužitve.

WAŻNE – Niniejszą instrukcję zachować do przyszłych konsultacji.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Zgodny ze standardami bezpieczeństwa: EN 1888:2012.
Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać.
Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą.

Spacerówka jest przeznaczona do przewożenia dzieci od 6 miesiąca do 3 roku życia, ważących do 15 kg.

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.

UWAGA Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany.

UWAGA Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

UWAGA Ta jednostka do siedzenia nie nadaje się do użycia przez dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.

UWAGA Zawsze używaj systemu blokowania.

UWAGA Przed użyciem należy sprawdzić czy gondola, siedzisko lub zaczepy fotelika samochodowego (dla dzieci) są prawidłowo założone.

UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegania lub jeżdżenia na rolkach.

ZALECENIA:

- Hamulec powinien być w pozycji "zablokowany" podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka
- Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg
- Zawarta w komplecie torba może być obciążana ładunkiem o maksymalnej wadze 2 kg

- Wszelkie dodatkowe obciążenie przyłączone do uchwytu i/lub do oparcia i/lub do boków pojazdu, mogą zagrozić stabilności pojazdu
- Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka
- Zabrania się użycia akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Brevi srl
- Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Upewnij się, że wszystkie paski, zaczepy i szelki bezpieczeństwa są w dobrej kondycji. Nie otwieraj lub nie składaj wózka jeżeli znajduje się w nim dziecko. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności wózka. Nie używaj dodatkowych akcesoriów, części zamiennych lub części nie zatwierdzonych przez producenta wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku oraz wózka na boczku nawet z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboczach. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zawsze zakładaj pasy bezpieczeństwa. Podczas składania i rozkładania wózka upewnij się że dziecko nie ma w pobliżu ponieważ może to spowodować przytłaczenie niektórych części ciała. Nie pozwól innym dzieciom na zabawę w pobliżu wózka. Wózek się nagrzej jeżeli zostanie pozostawiony na słońcu, pozostaw go do schłodzenia zanim ułożysz w nim dziecko. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz.

PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Jeżeli isteniej taka potrzeba smaruj suchym olejem silikonowym. Czyszc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Regularnie sprawdzaj zużycie kół i utrzymuj je w czystości z dala od kurzu i piasku. Wydłużone pozostawienie na słońcu może spowodować odbarwienia na materiale lub na częściach plastikowych. Nie dopuść aby wózek miał styczność z solną wodą: może to spowodować pojawienie się rdzy.

Ważne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu. Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

FONTOS – Tartsa meg ezeket az utasításokat a továbbiakban is.

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi termékét választott.

Megfelel a biztonsági előírásoknak: EN 1888:2012.
Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használatja

ismeri a használat módját. Az összeszerelést és beállítást mindig felnőtt végezze.

A babakocsi 6 hónapos és 3 éves kor közötti gyermekek szállítására alkalmas, legfeljebb 15 kg-os súlyig.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve.

FIGYELMEZTETÉS A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összecsukja vagy szétnyitja a terméket.

FIGYELMEZTETÉS Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket!

FIGYELMEZTETÉS Ez az ülőegység nem alkalmas 6 hónaposnál kisebb gyermekek számára.

FIGYELMEZTETÉS Mindig használja a belső öveket.

FIGYELMEZTETÉS A használat előtt ellenőrizze, hogy a hajó vagy az ülés vagy az autós gyerekülés fogantyúi (gyerekek számára) helyesen legyenek behelyezve.

FIGYELMEZTETÉS A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

AJÁNLÁSOK:

- A féket mindig rögzítse a gyermek ki- illetve berakásánál
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg
- A csomagban levő táska terhelhetősége maximum 2 kg
- A fogóra és/vagy a háttámlára és/vagy a jármű oldalaira akasztott súlyok veszélyeztetik a jármű stabilitását
- Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban
- Ne használjon a Brevi srl által jóvá nem hagyott kiegészítőket
- A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt győződjön meg róla, hogy a babakocsi vagy gyermekülés biztonsági kiegészítői megfelelően be vannak-e kapcsolva. Ne nyissa ki vagy csukja össze a babakocsit, amikor a gyermek benne ül. Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban. Ne akasszon nehéz táskákat vagy szatyrokat a fogantyúra, mert azzal megbonthatja a babakocsi egyensúlyát. Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival. A fogantyúra erősített súlyok rontják a babakocsi egyensúlyát és stabilitását. Csak a gyártó által jóváhagyott babakocsi-kiegészítőket, alkatrészeket és tartalék alkatrészeket használja. Ne hagyja a babakocsiban ülő gyermeket lejtőn a fék használata nélkül. A fék nem jelent teljes biztonságot a nagyon meredek lejtők esetében. A gyermek biztonsága érdekében nagyon fontos a biztonsági övek használata. A babakocsi nyitása és összecsukása során győződjön meg róla, hogy a gyermek testrészei nincsenek a víz mozgó alkatrészeinek útjában. Figyelem: ne használja a babakocsit, ha valamelyik alkatrésze megsérült vagy elveszett. Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsi közelében. A babakocsi nagyon felmelegszik a napon. Mielőtt beleültetné a gyermeket, várja meg, hogy kihűljön. Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. Szükség esetén száraz szilikonolajjal kenheti a babakocsit. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a kerekek épségét, és tartsa őket por- és homokmentesen. A hosszan tartó, erős napfény hatására a babakocsi és a textil-alkatrészek színe megváltozhat. Ovjá a babakocsit a sós víztől, mivel az rozsdásodást okozhat.

Figyelem. A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

VAŽNO – Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod.

Proizvod je izrađen u skladu sa sigurnosnim standardom:

EN 1888:2012.

Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcijoniranje proizvoda. Sa-stavljanje i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe.

Kolica su pogodna za dijecu od 6 mjeseci do 3 godine starosti tj. do 15 kila.

PAŽNJA Nikada ne ostavljajte djete bez nadzora.

PAŽNJA Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirni mehanizmi u pravilnom položaju.

PAŽNJA Kako bi izbjegli ozljede djeteta, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapate.

PAŽNJA Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

PAŽNJA Ova sjedna jedinica nije prikladna za djecu koja imaju manje od 6 mjeseci.

PAŽNJA Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.

PAŽNJA Prije upotrebe provjerite jesu li košara ili sjedalo te priključci dječje autosjedalice pravilno postavljeni.

PAŽNJA Ovaj proizvod nije namjenjen za trčanje ili koturanje.

PREPORUKE:

- Kočnice moraju biti blokirane kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica
- Košarica se nesmiye opteretiti više od 2 kilograma
- Uključena torba se može napuniti do maksimalne težine od 2 kg
- Svako opterećenje na ručicu i/ili stražnji dio naslona i/ili na bočne strane vozila, može ugroziti stabilnost vozila
- Ne koristite kolica za prijevoz više od jednog djeteta u isto vrijeme
- Ne smije se upotrebljavati dodatna oprema koju tvrtka Brevi srl nije odobrila
- Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno.

OPĆA UPOZORENJA

Osigurati da pojaseve, zakačke i sigurnosne pojaseve budu ispravne. Nikada ne otvarajte ili zatvarajte kolica kada je dijete u njima. Ne vješajte teške torbe ili vrećice za ručke kolica. Dodatan teret može poremetiti balans kolica i dovesti u opasnost Vaše djetete. Ne upotrebljavajte dodatni pribor, rezervne dijelove i druge komponente koje nisu odobrene ili kupljene od strane proizvođača. Upotrebljavajte kočnice uvijek kada stanete. Nikada ne ostavljajte dijete samo u kolicima na nizbrdicama i kada su zakočena. Kočnice ne garantiraju sigurnost na vrlo strmim nizbrdicama. Za sigurnost Vašeg djeteta je vrlo bitno da je uvijek vezano sa sigurnosnim pojasevima. Kada otvarate ili zatvarate kolica uvijek provjerite da tijelo Vašeg djeteta nesmeta pokretnim dijelovima okvira kolica.

Ne upotrebljavajte kolica ukoliko je bilo koji njihov dio oštećen ili nedostaje. Kolica će se pregrijati ukoliko budu izložena direktonoj sunčevoj svjetlosti; ostavite ih da se ohlade prije nego stavite dijete u njih. Koristiti kočnicu pri svakom zaustavljanju.

OPĆI SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Provjerite ušivnu etiketu za održavanje. Ukoliko je potrebno podmazite ih suhim silikonskim uljem. Povremeno očistite plastične dijelove sa vlažnom krpom. Posušite metalne dijelove kako bi spriječili nastajenje hrđe. Redovito provjeravajte istrošenost kotača te ih uvijek očistite od prašine i pijeska. Ne dozvolite da kolica dođu u dodir sa slanom vodom; može izazvati stvaranje hrđe. Učestalo izlaganje suncu može izazvati promjene na boji materijala.

Pažnja. Plastične vrećice držite van dosega djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja. Uvijek odstranite sve dijelova ambalaže van dosega djeteta zbog opasnosti od ozljeđivanja.

РУССКИЙ

ВАЖНО – Сохранять инструкции для дальнейшего использования.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Соответствует нормам: EN 1888:2012.

Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает. Монтаж и установка должны осуществляться взрослыми людьми.

Коляска предназначена для детей в возрасте от 6-ти месяцев до 3-х лет, весом не более 15 кг.

ВНИМАНИЕ Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ВНИМАНИЕ Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы блокированы.

ВНИМАНИЕ Во избежание рисков, отдалить ребенка во время раскладывания и складывания изделия.

ВНИМАНИЕ Не позволяйте ребенку играть с изделием.

ВНИМАНИЕ Это сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев.

ВНИМАНИЕ Всегда пристегивайте

ремни безопасности.

ВНИМАНИЕ Перед использованием проверить, что переноска или сиденье или крепления детского автокресла установлены правильно.

ВНИМАНИЕ Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь роликовыми коньками.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Тормоза должны быть приведены в действие при усаживании и изъятии ребенка из коляски
- Корзина коляски не должна быть нагружена весом свыше 2 кг.
- Комплексная сумка вмещает вес не более 2 кг
- Предметы, подвешенные на ручку и/или сзади на спинку и/или по бокам коляски могут нарушить устойчивость коляски
- Никогда не перевозите более чем одного ребенка одновременно
- Запрещается использовать комплектующие, которые не были утверждены компанией Brevi srl
- Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Удостоверьтесь в том, чтобы ремни, соединения и ремни безопасности были в отличном состоянии. Нельзя раскладывать или складывать коляску, когда в ней находится ребенок. Не вешайте на ручки коляски тяжелые сумки, так как коляска может перевернуться. Не используйте аксессуары для коляски, компоненты или запасные части, не рекомендованные производителем. Тормоз не гарантирует безопасность на крутой наклонной поверхности. Нельзя пользоваться коляской, если какая-либо из ее частей сломана или потеряна. Не позволяйте ребенку играть рядом с коляской. Коляска может нагреться, если ее держать долгое время на солнце, поэтому необходимо охладить ее, прежде чем сажать в нее ребенка. При длительном нахождении коляски на солнце цвет ткани может поблекнуть. Всегда используйте тормоза во время остановок.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. При необходимости можно смазать механические части коляски силиконовым маслом. Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от ржавчины. Колеса коляски всегда должны быть чистыми, предотвращайте попадание грязи и песка. Предотвращайте попадание соленой воды на коляску, во избежании

образования ржавчины

Varning. Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикля. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

VIKTIGT – Bevара dessa instruktioner för framtida bruk.

Tack för att du valt Brevi.

Följer säkerhets standard: EN 1888:2012.

Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar. Montering och installation skall alltid utföras av en vuxen.

Vagnen är anpassad för barn från 6 månaders ålder upp till 3 år, upp till en vikt på 15 kg.

WARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

WARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.

WARNING För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

WARNING Låt inte ditt barn leka med denna produkt.

WARNING Sittdelen är ej anpassad för barn under 6 månaders ålder.

WARNING Använd alltid säkerhetsbältet.

WARNING Se till att liggkorgens, vagnsitsens eller bilbarnstolens fästen är ordentligt fästa innan användning.

WARNING Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

REKOMMENDATIONERNA:

- Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen
- Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo
- Den medföljande väskan kan lastas med max 2 kg
- Alla vikter som fästs i handtagen och / eller bakom ryggstödet och / eller vid sidorna av fordonet, kan äventyra fordonets sta-

biliet

- Transportera inte mer än ett barn åt gången
- Endast tillbehör som godkänts av Brevi srl får användas
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt.

GENERELLA VARNINGAR

Innan användning försäkra dig om att säkerhetsfästena på vagnen och sätet är ordentligt blockerade. Försäkra dig om att säkerhetsbälten och spännen är i perfekt skick. Vagnen får inte öppnas eller fällas ihop med barnet i. Häng inga tunga föremål så som till exempel väskor eller kassar på styret. Detta kan skapa obalans och göra vagnen instabil. Lägg inte till och använd inte några accessoarer, reservdelar eller andra komponenter som inte producerats eller auktoriserats av tillverkaren. Använd alltid bromsen när du stannar. Lämna aldrig ditt barn i vagnen i en sluttning med bromsen i. Bromsen garanterar inte säkerheten i branta backar. Observera att säkerhetsbältena är mycket viktiga för barnets säkerhet. När du öppnar eller fäller ihop vagnen se till att inga av barnets kroppsdelar befinner sig i närheten så de riskerar att komma i klämm. Använd inte vagnen om någon del saknas eller är trasig. Låt inga andra barn leka obehövade i närheten av vagnen. Denna produkt är inte anpassad för rullskridskoåkning eller skateboardåkning. En förlängd exponering i solljus kan orsaka förändringar i färgen på tyger och andra material. Lägg alltid in bromsen när du stannar.

GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvåtråden på den fastsydda etiketten. Vid behov, smörj med silikonolja. Rengör plastdelarna regelbundet med en fuktig trasa. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Kontrollera regelbundet slitagen på hjulen och håll dem fria från sand och grus. Låt inte vagnen komma i kontakt med saltvatten: detta kan göra att den rostar. Vagnen blir överhettad om den lämnas en längre stund i solen, låt den svalna innan du sätter i barnet.

Varning. För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning. Släng plastskyddet i avfallshantering utom barnets räckhåll.

NEDERLANDS

BELANGRIJK – Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Overeenkomstig de voorschriften: EN 1888:2012.

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het product goed kent. Assemblage en installatie moet altijd door een volwassene gebeuren.

De wandelwagen mag worden gebruikt voor kinderen tussen de 6 maanden en 3 jaar, tot een

gewicht van 15 kg.

WAARSCHUWING Laat uw kind niet zonder toezicht.

WAARSCHUWING Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergrendelmechanismen correct zijn geïnstalleerd.

WAARSCHUWING Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het ontplooiën en toeplooiën van het produkt.

WAARSCHUWING Laat uw kind nooit met dit produkt spelen.

WAARSCHUWING Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

WAARSCHUWING Gebruik altijd het gordeltje.

WAARSCHUWING Controleer voor het gebruik of het autozitje of de zitting of de aansluiting van het zitje (voor kinderen) correct aangebracht zijn.

WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren.

AANBEVELINGEN:

- De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te nemen
- Er mag niet meer dan 2 kg gewicht in de mand worden geladen
- De geleverde tas kan een maximum gewicht van 2 kg dragen
- De stabiliteit van het voertuig wordt in gevaar gebracht door een gewicht aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/de zijkanten van het voertuig
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk
- Gebruik nooit accessoires die niet door Brevi srl. goedgekeurd zijn
- Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goedgekeurde accessoires te gebruiken.

ALGEMENE WAARSCHUWING

Verzeker u er voor het gebruik altijd van dat de veiligheidsmechanismen van de wandelwagen en van de zitting goed zijn vermeld. Verzeker u ervan dat de gordels, de koppelingen en de veiligheidsgordels zich in perfecte staat bevinden. Sluit en open de wandelwagen niet, terwijl het kind erin zit. Hang geen tassen

of pakjes aan de handgreep, omdat ze de wandelwagen uit zijn evenwicht kunnen brengen. Gebruik of breng geen niet door de fabrikant geleverde of goedgekeurde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan de wandelwagen aan. Gebruik de rem iedere keer dat u stopt. Laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al staat hij op de rem. De rem garandeert niet dat er op erg steile hellingen optimaal wordt geremd. Het gebruik van de veiligheidsgordels is belangrijk voor de veiligheid van uw kind. Verzeker u er bij het afstellen en sluiten van de wandelwagen altijd van, dat het lichaam van het kind niet in aanraking komt met de bewegende delen van het frame. Gebruik de wandelwagen niet als welk onderdeel dan ook is kwijtgeraakt of is beschadigd. Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wandelwagen spelen. Als u de wandelwagen gedurende lange tijd in de zon laat staan, wacht dan tot hij afgekoeld is, voordat u het kind erin zet.

ONDERHOUDSTIPS

Raadpleeg het samenstellingsetiket, dat op het product is genaaid, voor de wasinstructies. Indien nodig met droge siliconenolie smeren. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Controleer regelmatig de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water. Het kan roestvorming veroorzaken. Door lang in de zon te staan, kunnen de materialen en stoffen van kleur veranderen.

Let op. Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αξίοτιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Είναι σύμφωνο στον κανόνα ασφάλειας: EN 1888:2012.

Να βεβαιώνετε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενηλίκους.

Η χρήση του παιδικού καροτσιού εγκρίνεται για παιδιά ηλικίας μεταξύ 6 μηνών και 3 χρονών, μέχρι και βάρος 15 kg.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να μην αφήνετε ποτε το μωρο αφυλακτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά

εγκαταστημένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ Για την αποφυγή ατυχήματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι μακριά όταν ανοίγετε η κλείνετε το καροτσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προιον.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτή η μονάδα καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα ή οι προσδέσεις του καθίσματος αυτοκινήτου (για παιδιά) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση τρέχοντας ή κάνοντας πατινάζ.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρενο κατά τη διάρκεια που βαζετε η βγαζετε το παιδί απο το καροτσι
- Δεν πρέπει να φορτώνετε το καλάθι μεταφοράς αντικειμένων με βάρη μεγαλύτερα των 2 kg
- Η τσάντα που παρέχεται στον εξοπλισμό μπορεί να είναι φορτωμένη μέχρι μέγιστο βάρος 2 kg
- Οποιοδήποτε βάρος συνδεδεμένο με τη λαβή και /ή πίσω από την πλάτη ή/ και τις πλευρές του οχήματος, θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του οχήματος
- Να μη μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά
- Τα αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Brevi srl, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πρωτού χρησιμοποιήσετε το παιδικό καροτσάκι να βεβαιώνετε πάντα ότι τα συστήματα ασφαλείας του ή του καθίσματος είναι σωστά μπλοκαρισμένα. Να βεβαιώνετε ότι τα λουριά, οι συνδέσεις και οι ζώνες ασφαλείας βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Να μην εκτελείτε τις διαδικασίες ανοίγματος και δίπλωσης του παιδικού καροτσιού, με το μωρό επάνω. Να μη μεταφέρετε περισσότερο από ένα παιδί. Να μην κρεμάτε στη λαβή τσάντες ή πακέτα τα οποία θα μπορούσαν να γείρουν από τη μια πλευρά το παιδικό καροτσάκι. Να μη χρησιμοποιείτε ή να εφαρμόζετε στο παιδικό καροτσάκι εξαρτήματα, ανταλλακτικά και κομμάτια που δεν είναι εφοδιασμένα από τον κατασκευαστή.

Na χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε. Να μην αφήνετε ποτέ το παιδικό καροτσάκι σε ένα κεκλιμένο επίπεδο, με το μωρό στο εσωτερικό του και ενεργοποιημένο το φρένο. Το φρένο δεν εγγυείται άριστα φρεναρίσματα όταν βρίσκεστε σε δρόμους με πολύ απότομες κλίσεις. Η χρήση των ζωνών είναι σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού σας. Κατά τις διαδικασίες της ρύθμισης και του διπλώματος του παιδικού καροτσιού, να βεβαιώνεστε πάντα ότι δε βρίσκονται σε επαφή τα μέρη του σώματος του παιδιού με τα κινούμενα μέρη του βασικού πλαισίου. Να μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καροτσάκι εάν έχει χαθεί ή καταστραφεί ένα οποιοδήποτε κομμάτι. Να μην αφήνετε να παίζουν αφύλακτα άλλα μικρά παιδιά δίπλα στο παιδικό καροτσάκι. Εάν αφήνετε εκτεθειμένο στον ήλιο για πολύ χρόνο το παιδικό καροτσάκι, να περιμένετε πρώτα να κρυώσει πρώτου τοποθετήσετε το μωρό. Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να λαδώνετε σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σε σιλικόνη. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Να ελέγχετε τακτικά το στάδιο φθοράς των ροδών και να τις κρατάτε καθαρές από τη σκόνη και την άμμο. Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα των υλικών και των υφασμάτων. Να αποφεύγετε την επαφή του παιδικού καροτσιού με το αλμυρό νερό· μπορεί να προκληθεί σχηματισμός σκουριάς.

Προσοχή. Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιγίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρώτου χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλείφεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

ROMANA

IMPORTANT – Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi. Produs conform standardelor de siguranta:EN 1888:2012. Asigurativa ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta. Asamblarea si instalarea trebuie facuta intotdeauna de catre un adult.

Utilizarea căruciorului este permisă copiilor cu vârsta cuprinsa între 6 luni si 3 ani si care au pana la 15 kg.greutate.

AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat.

AVERTIZARE Asigurati-va ca toate di-

spozitivele de blocare sunt instalate corect inainte de folosire.

AVERTIZARE Pentru a evita ranirea, tineti copilul dumneavoastra departe de locul unde desfaceti sau strangeti acest produs.

AVERTIZARE Nu lasati copilul dumneavoastra sa se joace cu acest produs.

AVERTIZARE Această unitate de scaun nu este recomandată copiilor cu o varsta mai mica de 6 luni.

AVERTIZARE Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).

AVERTIZARE Înainte de utilizare verificați introducerea corectă a coșulețului auto sau scaunului sau prinderilor fotoliului auto (pentru copii).

AVERTIZARE Acest produs nu este recomandat sa-l folositi in timp ce alergati sau patinati.

RECOMANDĂRILE:

- Frana caruciorului trebuie actionata atunci cand puneti sau scoateti copilul din carucior
- Cosul de bagaje nu trebuie incarcat cu mai mult de 2 kg
- Geanta din dotare poate suporta o greutate maxima de 2 kg
- Oricare piesă legată de mână și/sau în spatele spătarului și/ sau pe laturile vehiculului, ar putea expune riscului stabilitatea vehiculului
- Nu transportati mai mult de un copil odata
- Accesorii ne aprobate de Brevi srl, nu trebuie să fie utilizate. Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriiilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase.

AVERTIZAMENTE GENERALE

Asigurati-va ca centurile ,clemele,si hamurile de siguranta sunt in perfecta stare de functionare. Nu agățați de mână genți sau pachete care pot dezechilibra căruciorul. Nu folosiți și nici nu atașați la cărucior diverse accesorii, părți de schimb și componente care nu au fost furnizate sau aprobate de către producător. Utilizați dispozitivul de frână de fiecare dată când vă opriți. Nu lăsați niciodată căruciorul pe un plan înclinat, având copilul în interior și cu dispozitivul de frânare acționat. Dispozitivul de frână nu garantează o frânare optimă în situația în care vă aflați pe pante foarte abrupte. Folosirea centurilor este importantă pentru siguranța copilului dumneavoastră. Nu folosiți căruciorul în cazul în care un component oarecare al acestuia s-a pierdut sau s-a stricat Nu permiteți altor copii să se joace nesupravegheați în apropierea

căruciorului. Dacă lăsați căruciorul expus la soare pentru mai mult timp, așteptați ca acesta să se răcească înainte de așeza copilul în interior. Folosiți întotdeauna franele când va opriți.

SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE

Citiți eticheta cusută de produs pentru a cunoaște instrucțiunile cu privire la spălare. Lubrefiați roțile ,in caz de nevoie, cu vaselina pe baza de silicon. Curățați în mod periodic părțile din plastic cu o cârpă umedă. Uscați părțile din metal pentru a evita formarea ruginii. Controlați cu regularitate gradul de uzură al roților și țineți-le mereu curate, îndepărtând praful și nisipul. Expunerea prelungită la soare poate cauza modificări de culoare în materiale și țesuturi. Evitați contactul căruciorului cu apă salină; ar putea cauza formarea ruginii.

Atenție. Pentru a preveni sufocarea, scoateți protecția din plastic înainte de a folosi produsul. Aceasta protecție din plastic trebuie aruncată într-un loc special, departe de copil.

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu



**seggiolino auto per bambini**

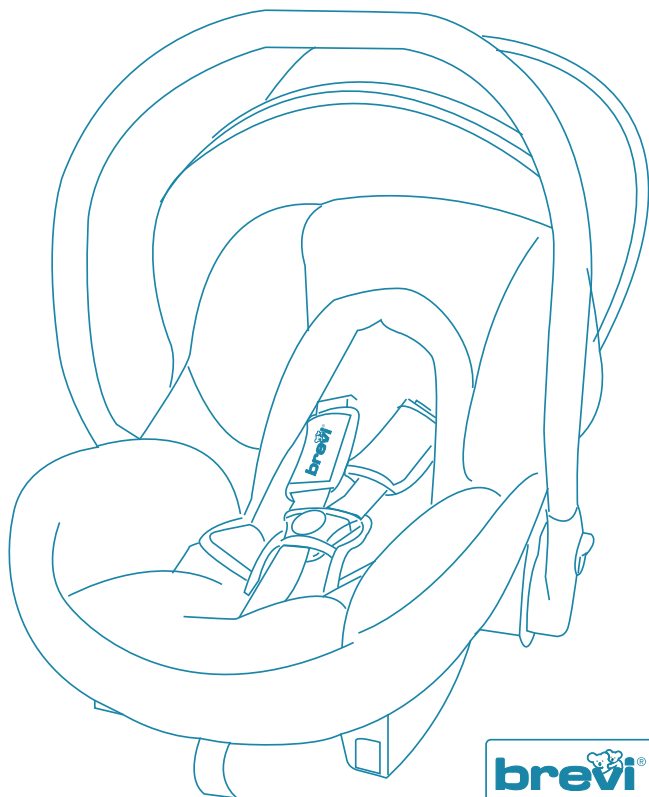
cod. 545

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read the instructions carefully before using the car seat. Observe carefully the drawings during the installation and follow the different stages of installation.

Keep this user manual in the rear storage compartment of the car seat during the use.

WARNING: This car seat is a safe product but only if the instructions in the user manual are followed correctly.



- I** **SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI**
Gruppo 0+: Istruzioni d'uso
- GB** **CAR SEAT FOR CHILDREN**
Group 0+: Instructions for use
- D** **KINDER-AUTOSITZ**
Klasse 0+: Gebrauchsanleitung
- F** **SIÈGE AUTO POUR ENFANTS**
Groupe 0+: Notice d'emploi
- E** **SILLA DE AUTO PARA NIÑOS**
Grupo 0+: Instrucciones de uso
- P** **CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS**
Grupo 0+: Instruções de utilização
- SLO** **OTROŠKI AVTOSEDEŽ**
Skupina 0+: Navodila za uporabo
- PL** **FOTELIK SAMOCHODOWY DLA TWOJEGO DZIECKA** Grupa 0+: Instrukcja obsługi
- H** **AUTÓS GYEREKÜLÉS Csoport 0+**: Használati útmutató
- HR** **AUTOSJEDALICU ZA DJECU**
Grupa 0+: Uputstva za upotrebu
- RUS** **ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ СИДЕНИЕ**
Группа 0+: Инструкция по применению
- S** **BILBARNSTOL Grupp 0+**:
Bruksanvisning
- NL** **AUTOSTOELTJE VOOR KINDEREN**
Groep 0+: Gebruiksaanwijzing
- GR** **ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ Ομάδα 0+**: Οδηγίες χρήσεως
- RO** **SCAUN AUTO PENTRU COPII**
Grupul 0+: Instrucțiuni de folosire



I

IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO. Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino e osservare bene le illustrazioni durante l'installazione. Conservare queste istruzioni nel vano posto dietro il seggiolino auto per tutto il periodo di utilizzo. **AVVERTENZA:** Questo seggiolino auto è un prodotto sicuro, ma solo se le istruzioni d'uso sono seguite e rispettate scrupolosamente.

D

WICHTIG! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN. Lesen Sie aufmerksam die Anleitungen, bevor sie den Kindersitz benutzen. Achten Sie während des Aufbaus auf die Zeichnungen und folgen Sie den verschiedenen Montageabschnitten. Bewahren Sie diese Anleitungen im Fach hinter dem Autokindersitz über die ganze Zeit seiner Verwendung auf. **HINWEIS:** Diese Babyschale ist ein sicheres Erzeugnis, aber auch nur dann, wenn den Gebrauchsanleitungen rigoros gefolgt wird.

F

IMPORTANT ! À CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE RÉFÉRENCE. IMPORTANT : Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour de futurs besoins de référence. Conserver ce mode d'emploi dans le compartiment de rangement situé à l'arrière du siège auto pendant toute sa durée de service. Bien regarder et suivre les différentes étapes figurant sur les illustrations durant son installation.

E

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. Lea las instrucciones con atención antes de utilizar la silla para coche. Observe atentamente las figuras durante la instalación y siga las diferentes fases de instalación. Conserve estas instrucciones en el bolsillo trasero de la silla para coche durante todo el periodo de uso. **ADVERTENCIA:** Esta silla para coche es un producto seguro, pero solo si se respetan y se siguen las instrucciones de uso escrupulosamente.

P

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. Lêr com atenção as instruções antes de usar a cadeira de bebé. Observar bem as ilustrações durante a montagem e seguir as diversas fases de montagem.

Conservar estas instruções no vão que se situa atrás da cadeira de bebé para automóvel durante todo o período de utilização. **AVISO:** Esta cadeira de bebé para automóvel é um produto seguro, mas sómente se as instruções de uso forem seguidas e respeitadas escrupulosamente.

SLO

POMEMBNO! SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO. pred uporabo sedeža pozorno preberite ta navodila. Pri montaži si dobro oglejte podane slike in na njih podane različne faze montaže. Ta navodila shranite v predal, ki se nahaja na zadnji strani varnostnega sedeža, in jih hranite ves čas uporabe sedeža. **OPOZORILO:** ta varnostni sedež je varen izdelek, toda le ob natančnem upoštevanju in izvajanju navodil za uporabo.

PL

WAŻNE! ZACHOWAJ W RAZIE POTRZEBY. Przed zastosowaniem fotelika należy uważnie przeczytać instrukcję. W czasie instalacji dobrze przyjrzeć się ilustracjom, a następnie postępować zgodnie z wyróżnionymi etapami instalacji. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w schowku z tyłu fotelika samochodowego przez cały okres użytkowania. OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy jest produktem bezpiecznym, ale tylko wtedy, gdy jego instrukcje obsługi są skrupulatnie przestrzegane.

H

FONTOS! TARTSA MEG A JÖVŐBELI HIVATKOZÁSOKHOZ. a gyermekülés alkalmazása előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat. Figyelje meg az beszerelési útmutatót és kövesse az utasításokat a gyermekülés beszerelése során. Tartsa meg a gyermekülés hátsó tartójában ezen utasításokat és a gyermekülés használata során mindig tartsa kéznél. FIGYELMEZTETÉS: a járműben alkalmazható gyermekülés csak abban az esetben nyilvánítható biztonságosnak, ha az utasításokat szigorúan betartják.

HR

VAŽNO! SAČUVAJTE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU. Pažljivo pročitajte ove upute prije nego što počnete sa uporabom auto stolice za djecu. Dobro promotrite slikovni materijal prilikom instalacije te slijedite navedene faze prilikom instalacije. Čuvajte ove upute u prostoru iza auto stolice za djecu tijekom čitavog perioda korištenja iste. UPOZORENJE: Ova auto stolica je siguran proizvod ali samo u slučaju da se strogo pridržavate i poštujuete upute o uporabi.

RUS

ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Перед использованием детского автомобильного сиденья внимательно прочитайте инструкцию. Руководствоваться иллюстрациями во время установки и выполнения различных фаз монтажа. Сохранять эту инструкцию в расположенном сзади отсеке в течение всего срока использования детского сиденья. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное детское автомобильное сиденье гарантирует безопасность только при полном соблюдении инструкций по его эксплуатации.

S

VIKTIGT! SPARA FÖRFRAMTIDA BRUK. Läs instruktionerna noga innan du använder bilbarnstolen. Observera ritningarna noga under installationen och följ de olika stegen i installations manualen. Förvara dessa instruktioner i förvaringsutrymmet på bilbarnstolens baksid under hela användningsperioden. VARNING: Denna bilbarnstol är säker, men bara om instruktionerna följs och respekteras noggrant.

NL

BELANGRIJK! BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN. De instructies aandachtig doorlezen voordat u van het zitje gebruik maakt. Bestudeer tijdens de installatie aandachtig de afbeeldingen en volg de ver-

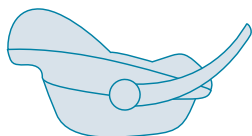
schillende installatiefases op. Bewaar deze instructies in de ruimte achter het autozitje zolang u hiervan gebruik maakt. **WAARSCHUWING:** Dit autozitje is uitsluitend een veilig product als u de gebruiksaanwijzingen opgevolgd en in acht genomen heeft.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Να διαβάσετε με προσοχή τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το καθισματάκι. Να παρατηρήσετε με προσοχή τις απεικονίσεις κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης και να ακολουθήσετε τις διάφορες φάσεις εγκατάστασης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες στη θήκη που είναι τοποθετημένη πίσω από το καθισματάκι αυτοκινήτου καθ'όλη τη διάρκεια της χρήσης. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό το καθισματάκι αυτοκινήτου είναι ένα σίγουρο προϊόν, μόνο εάν ακολουθείτε και τηρείτε με ακρίβεια τις οδηγίες χρήσης.

RO

IMPORTANT! PASTRATI-L PENTRU VIITOARE INFORMATII. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de folosirea scaunului auto. Observați cu atenție ilustrațiile în timpul instalării și urmăriți diferitele faze de instalare. Păstrați aceste instrucțiuni în compartimentul poziționat în spatele scaunului auto pe toată durata utilizării. **AVERTISMENT:** Acest scaun auto este un produs sigur, dar numai în cazul în care instrucțiunile de folosire sunt urmărite și respectate foarte atent.



I

**Seggiolino auto per bambini
SMART**

- Categoria "UNIVERSALE"
- Il seggiolino auto per bambini SMART viene fissato in auto con la cintura di sicurezza a 3 punti

GB

**SMART
Child car seat**

- "UNIVERSAL" Category
- The SMART child car seat is fastened on board of the car using a 3-point safety belt.

D

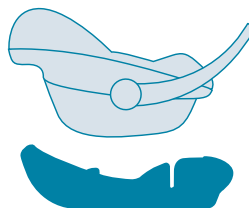
**SMART
Autositz**

- Kategorie "UNIVERSAL".
- Der SMART Autositz wird im Auto durch den Dreipunktsicherheitsgurt befestigt.

F

**Siège auto
SMART**

- Catégorie "UNIVERSELLE"
- Le siège auto SMART est fixé dans la voiture avec la ceinture de sécurité à 3 points.



art.544

**Seggiolino auto per bambini
SMART + base auto (art.544)**

- Categoria "UNIVERSALE"
- La *base auto* viene fissata con la cintura di sicurezza a 3 punti e rimane in auto.
- Il seggiolino auto per bambini SMART si aggancia alla *base auto* e viene fissato con la cintura a 3 punti.
- Consultare il manuale di istruzioni della *base auto* per la corretta sequenza di installazione in auto.

**SMART child car seat
+ car base (art.544)**

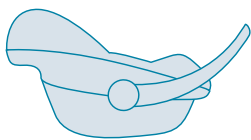
- "UNIVERSAL" Category
- The *base* is fastened using a 3-point safety belt and remains on board.
- The SMART child car seat is hooked to the *base* and is fastened using 3-points safety belt.
- Refer to the instruction manual of the *base* for the correct installation procedure on the car.

**SMART Autositz +
Basis (art.544)**

- Kategorie "UNIVERSAL".
- Der *Basis* wird mit dem Dreipunktsicherheitsgurt befestigt und bleibt im Auto.
- Der SMART Autositz wird an der *Basis* angekuppelt und mit dem Dreipunktgurt befestigt.
- Bezug auf die Gebrauchsanleitung der *Basis* nehmen, um Auskünfte über das richtige Installationsverfahren im Auto zu bekommen.

**Siège auto SMART +
Base (art.544)**

- Catégorie "UNIVERSELLE"
- La *base* est fixée avec la ceinture de sécurité à 3 points et reste dans la voiture.
- Le siège auto SMART s'accroche à la *base* et il est fixé avec la ceinture à 3 points.
- Consulter le manuel d'instructions de la *base* pour la correcte séquence d'installation dans la voiture.



Sillita para coche SMART

- Categoría "UNIVERSAL".
- La sillita para coche SMART es fijada en el coche con el cinturón de seguridad de 3 puntos.

Cadeirainha de carro SMART

- Categoría "UNIVERSAL".
- A cadeirinha de carro SMART é pregada em carros com cintos de segurança de 3 pontos.

Autosedačka SMART

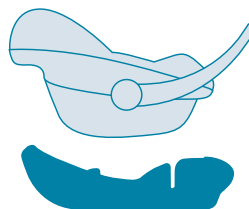
- "UNIVERZALNA" kategorija
- Avtomobilski sedež za otroke pritrđite na avtomobil s tritočkovnim varnostnim pasom

Fotelik samochodowy SMART

- Kategoria "UNIWERSALNA".
- Fotelik samochodowy SMART zostaje umocowany w anywsamochodzie 3-punktowym pasem bezpieczeństwa.

SMART autós gyerekülés

- "UNIVERZÁLIS" kategória.
- A SMART autós gyerekülést hárompontos biztonsági övvel kell a gépkocsiban rögzíteni.



art.544

Sillita para coche SMART + Base (art.544)

- Categoría "UNIVERSAL".
- La *base* es fijada con el cinturón de seguridad de 3 puntos y queda en el coche.
- La sillita para coche SMART se engancha a la *base* y es fijada con el cinturón de 3 puntos.
- Consultar el manual de las instrucciones de la *base* para la correcta secuencia de instalación en el coche.

Cadeirainha de carro SMART + Base (art.544)

- Categoría "UNIVERSAL".
- A *base* é pregada com o cinto de segurança de 3 pontos e fica no carro.
- A cadeirinha de carro SMART engancha-se na *base* e fica pregada com o cinto de segurança de 3 pontos.
- Consultar o manual de instruções da *base* para uma correcta sequência de instalação no carro.

Autosedačka SMART + základ (art.544)

- "UNIVERZALNA" kategorija
- Osnovo pritrđite s tritočkovnim varnostnim pasom in ostane v avtomobilu
- Avtomobilski sedež za otroke SMART pritrđite na osnovo in pripnete s tritočkovnim varnostnim pasom
- Za pravilni namestitveni postopek glej navodila za uporabo osnove.

Fotelik samochodowy + SMART + baza (art.544)

- Kategoria "UNIWERSALNA".
- *Baza* zostaje umocowana 3-punktowym pasem bezpieczeństwa i pozostanie w samochodzie.
- Fotelik samochodowy SMART montuje się do *bazy* i zostaje umocowany 3-punktowym pasem bezpieczeństwa.
- Konsultować podręcznik instrukcji *bazy* do poprawnej sekwencji instalowania w samochodzie.

SMART autós gyerekülés + ülés alsó rész (art.544)

- "UNIVERZÁLIS" kategória.
- A *ülés alsó rész* hárompontos biztonsági övvel kell rögzíteni, és a gépkocsiban beszerelve hagyni.
- A SMART autós gyerekülést a *ülés alsó részre* kell szerelni és hárompontos biztonsági övvel kell rögzíteni.
- A *ülés alsó rész* helyes beszerelési menetének leírása a vonatkozó használati útmutatóban található.

HR

Dječja autosjedalica SMART

- "UNIVERZALNA" kategorija
- Dječja autosjedalica SMART se u automobil pričvršćuje sigurnosnim pojasom u 3 točke

RUS

Автокресло SMART

- Категория "УНИВЕРСАЛ ЫНАЯ".
- Автокресло SMART фиксируется в автомобиле трехточечным ремнем безопасности.

S

SMART bilbarnstol

- Kategori "UNIVERSELL"
- Bilbarnstolen SMART sätts fast i bilen med 3-punktsbälte

NL

Autozitje SMART

- Categorie "UNIVERSEEL".
- Het autozitje SMART wordt met de 3-puntsgordel in de auto bevestigd.

GR

Παιδικό καθίσμα αυτοκινήτου SMART

- "ΚΑΘΟΛΙΚΗ" κατηγορία.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου SMART στερεώνεται στο αυτοκίνητο με τη ζώνη ασφαλείας σε 3 σημεία.

RO

Scăunel auto SMART

- Categorie "UNIVERSALĂ"
- Scăunelul auto SMART se fixează în mașină cu centura de siguranță în 3 puncte.

Dječja autosjedalica SMART + Postolje za automobil (art.544)

- "UNIVERZALNA" kategorija
- Postolja za automobil se pričvršćuje sigurnosnim pojasom u 3 točke i ostaje u automobilu.
- Dječja autosjedalica SMART se priključuje na postolja u automobilu i pričvršćuje se pojasom u 3 točke.
- Proučite priručnik s uputama za pravilno postavljanje postolja u automobil.

Автокресло SMART + база (art.544)

- Категория "УНИВЕРСАЛ ЫНАЯ".
- База фиксируется трехточечным ремнем безопасности и остается в машине в зафиксированном положении.
- Автокресло SMART устанавливается на базе и фиксируется трехточечным ремнем.
- Правильный порядок установки базы в автомобиле смотрите в ее инструкции.

SMART bilbarnstol + Bas för bil (art.544)

- Kategori "UNIVERSELL"
- Bilbarnstolen SMART hakas fast i basen och fästs med 3-punktsbälten
- Basen sätts fast med 3-punktsbälten och ska lämnas kvar i bilen
- Se basens bruksanvisning för korrekt installation i bilen.

Autozitje SMART + Basis (art.544)

- Categorie "UNIVERSEEL".
- De basis wordt met de 3-puntsgordel bevestigd en blijft in de auto.
- Het autozitje SMART wordt op de basis geklikt en wordt vastgezet met de 3-puntsgordel.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding van de basis voor de juiste installatievolgorde in de auto.

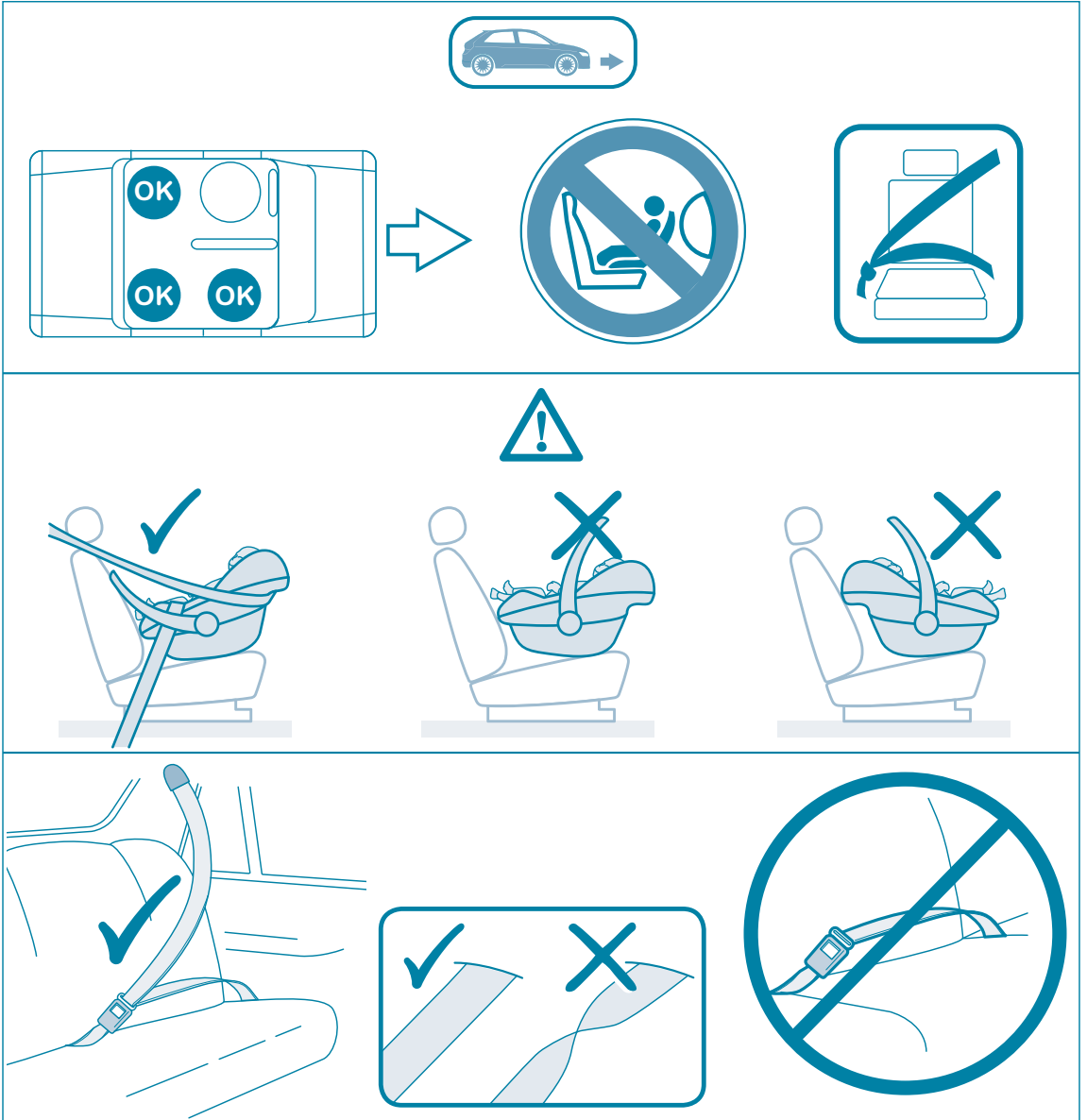
Παιδικό καθίσμα αυτοκινήτου SMART + βάση (art.544)

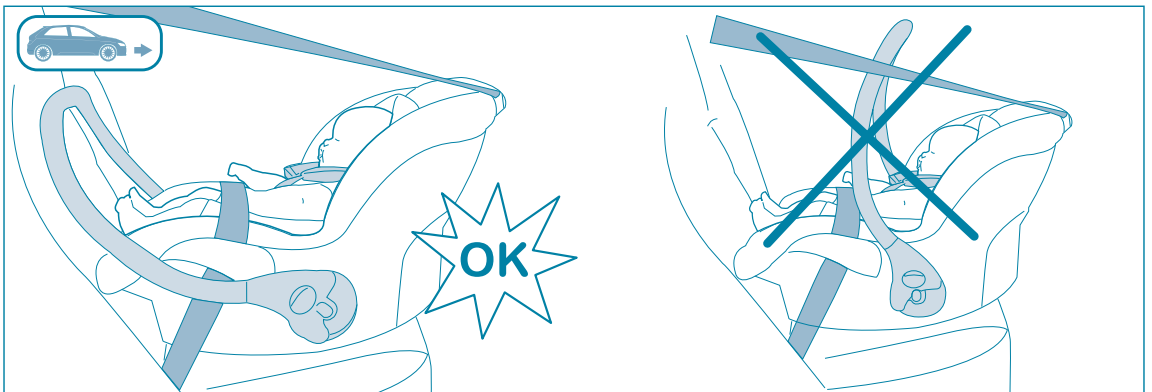
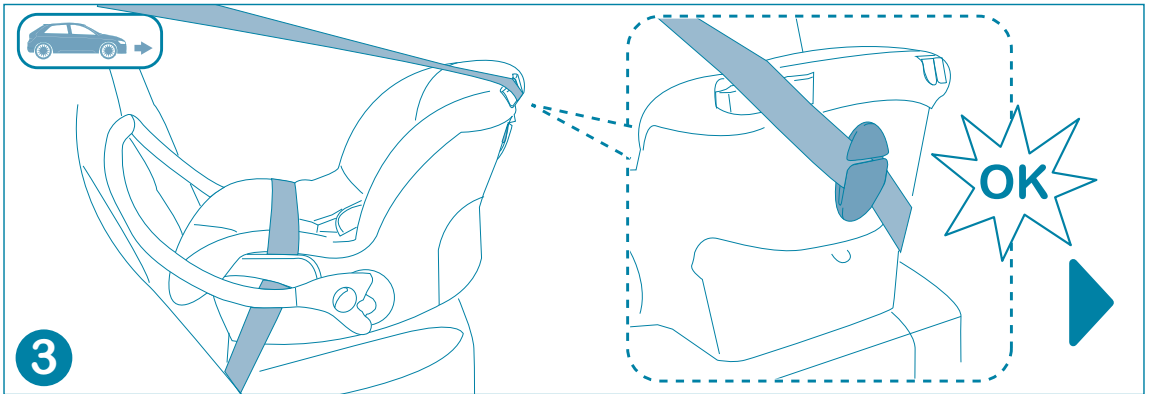
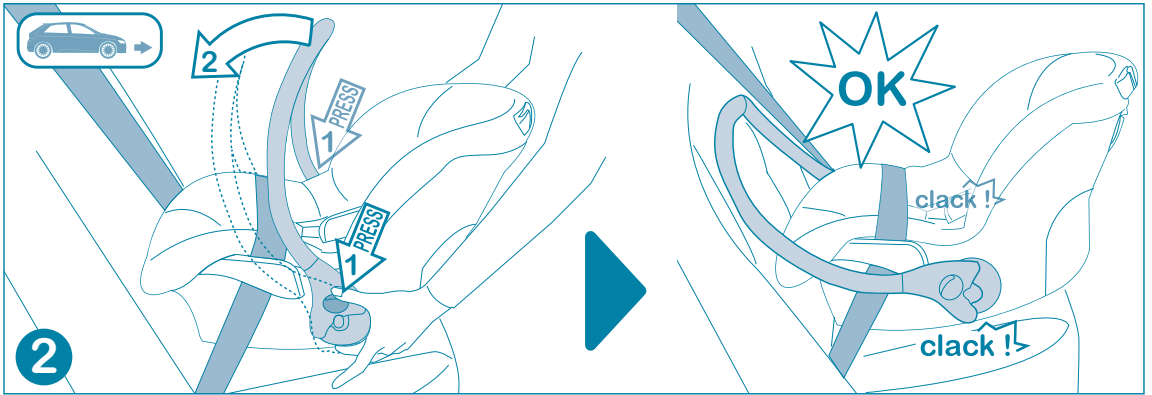
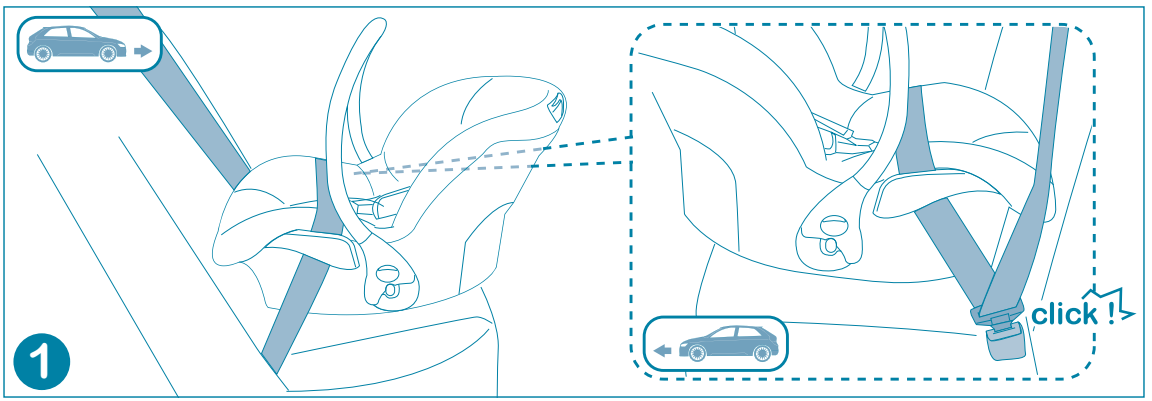
- "ΚΑΘΟΛΙΚΗ" κατηγορία.
- Η βάση στερεώνεται με τη ζώνη ασφαλείας σε 3 σημεία και, παραμένει στο αυτοκίνητο.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου SMART αγκιστρώνεται στη βάση και στερεώνεται με τη ζώνη σε 3 σημεία.
- Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της βάσης για τη σωστή σειρά εγκατάστασης στο αυτοκίνητο.

Scăunel auto SMART + bază (art.544)

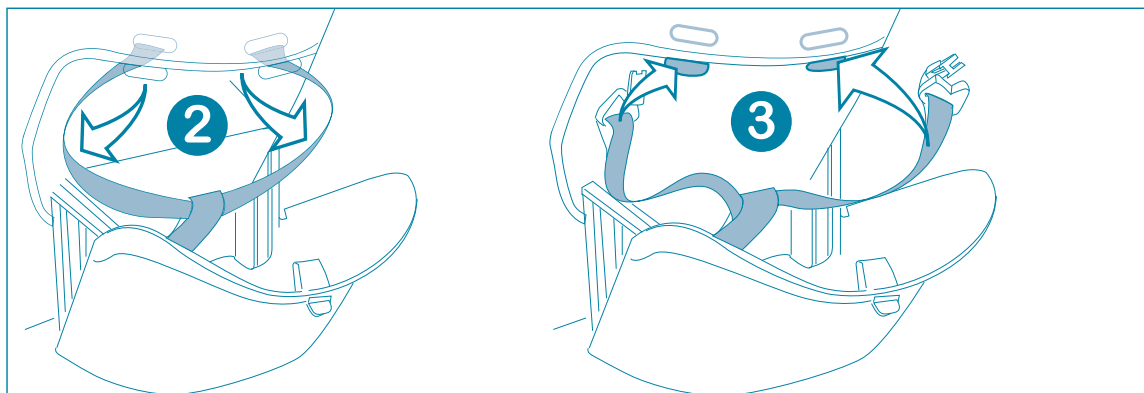
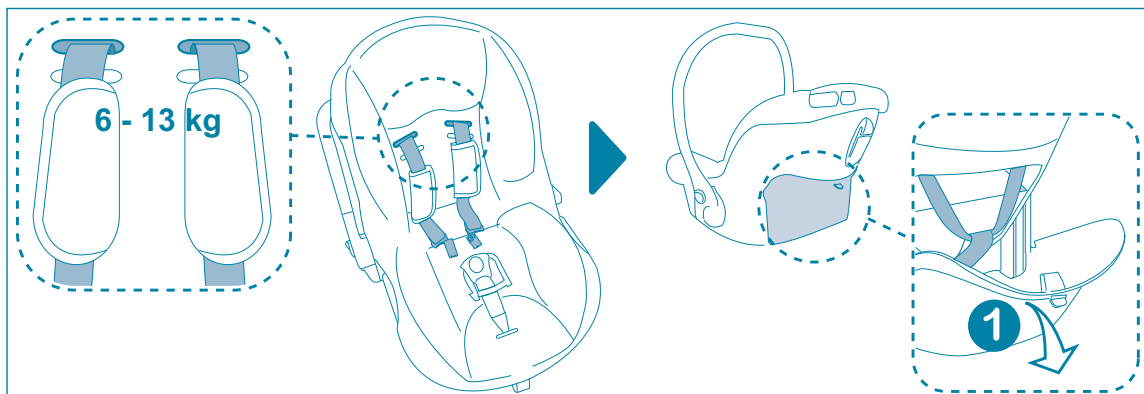
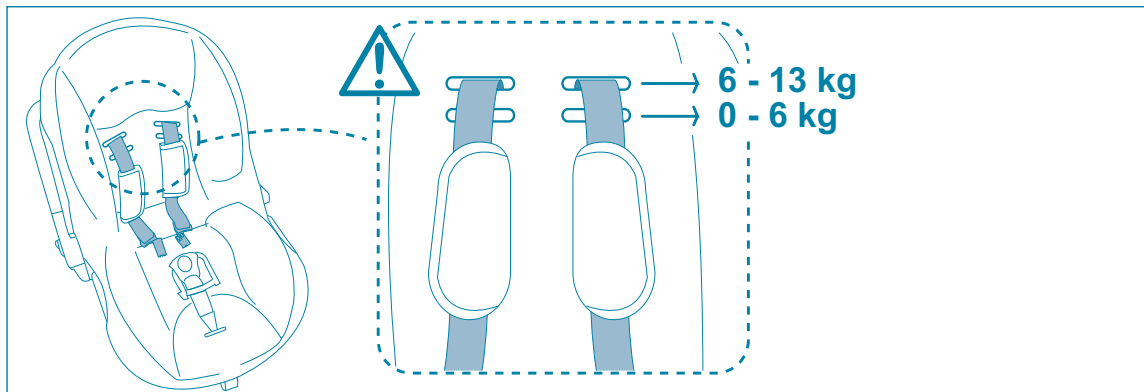
- Categorie "UNIVERSALĂ"
- Baza se fixează cu centura de siguranță în 3 puncte și rămâne în mașina.
- Scăunelul auto SMART se prinde pe baza și se fixează cu centura de siguranță în 3 puncte.
- Consultați manualul de instrucțiuni al bazei pentru procesul corect de instalare în mașină.

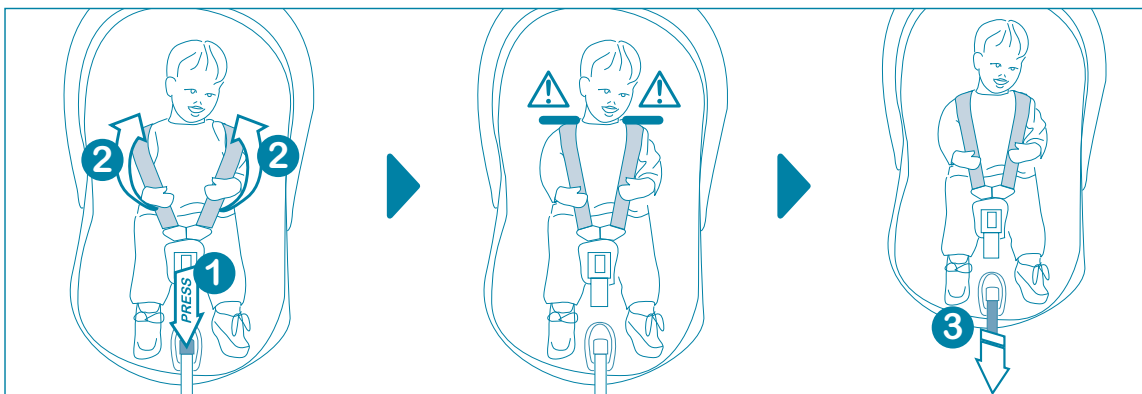
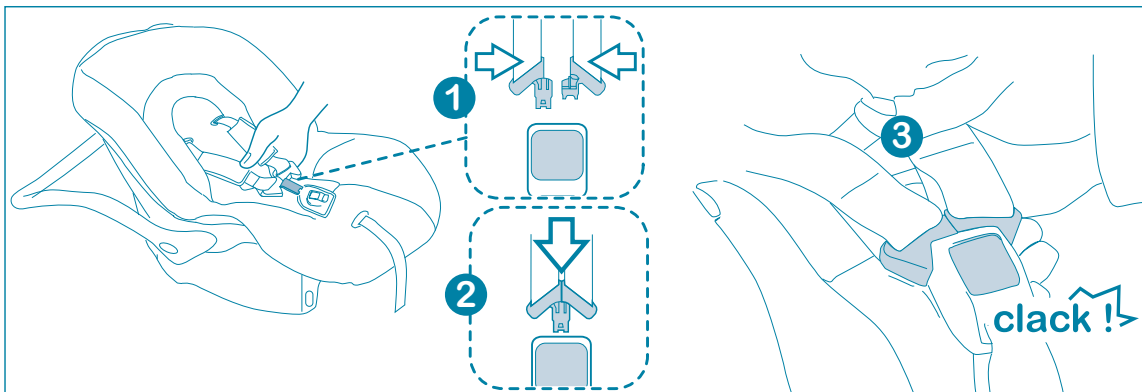
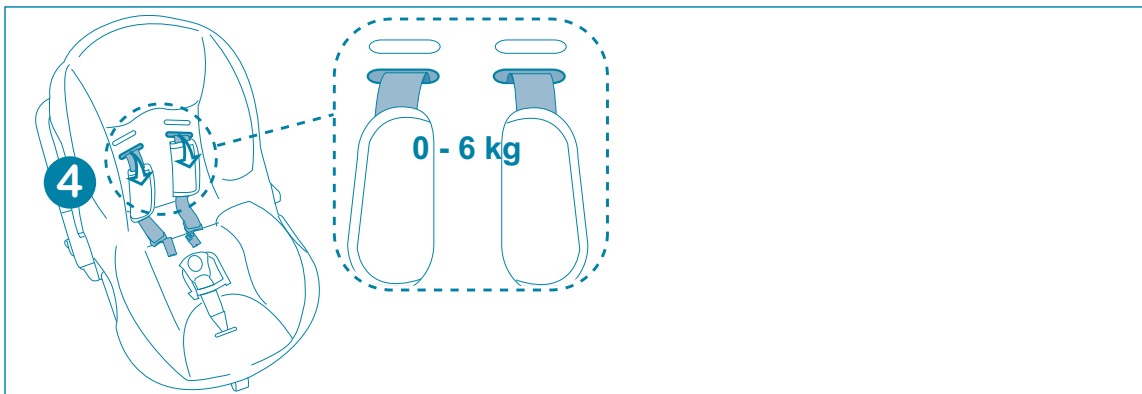
INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO SMART • INSTALLATION OF THE SMART CHILD SAFETY SEAT • MONTAGE DES AUTOSITZES SMART • INSTALLATION DU SIÈGE AUTO SMART • INSTALACIÓN DE LA SILLITA AUTO SMART • INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO SMART • MONTÁŽ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO SMART • MONTÁŽ AVTOSEDEŽA • A SMART AUTÓS GYEREKÜLÉS FELSZERELÉSE • POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE SMART • УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА SMART • INSTALLATION AV BILBARNSTOLEN SMART • INSTALLATIE • ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ • MODUL DE INSTALARE A COSULUI AUTO





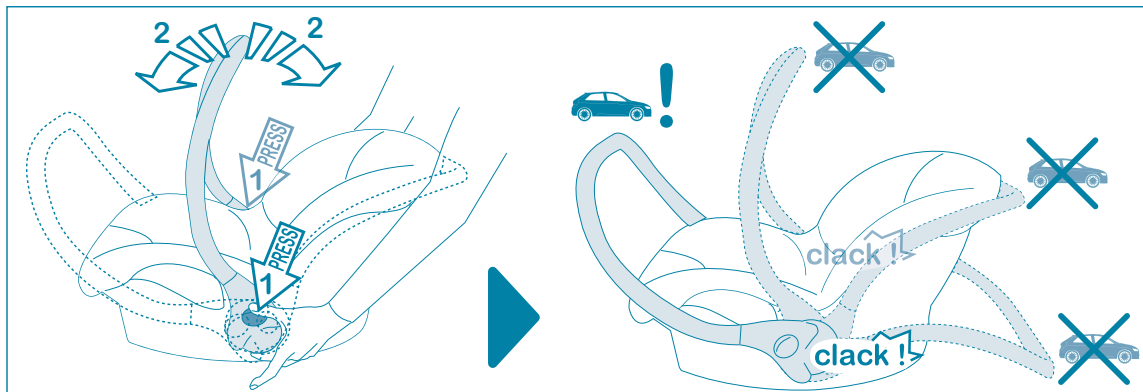
REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA • REGULATION OF THE SAFETY HARNESS • EINSTELLUNG DER SICHERHEITSGURTE • POUR REGLER LE HARNAIS • REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD • REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA • NASTAVITEV VARNOSTNIH PASOV • REGULACJA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA • A BIZTONSÁGI HEVEDERRE VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁS • PRAVILA O PODEŠAVANJU SIGURNOSNIH POJASEVA • РЕГУЛІРОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ • REGLERING AV SÄKERHETSBÄLTENA • REGELEN VAN HET VEILIGHEIDSGORDELTJE • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ • REGLAREA CENTURILOR DE SIGURANTA

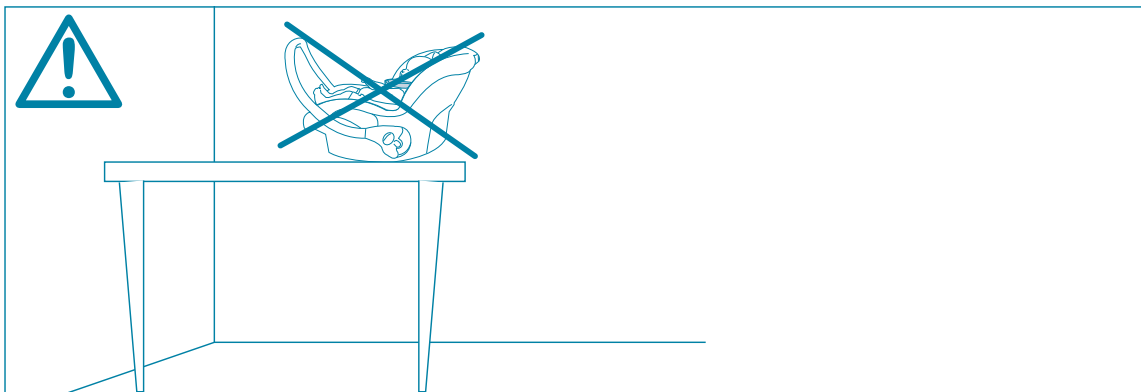




I - Regolare la cintura di sicurezza a 3 punti in funzione della taglia del bambino. • **GB** - Adjust the 3 point safety harness according to your babys size • **D** - Stellen Sie die 3-Punkt Sicherheitsgurte so ein, dass sie straff und eng an den Schultern des Kindes anliegen • **F** - Régler le harnais de sécurité à 3 points en fonction de la taille de l'enfant • **E** - Ajuste el cinturón de seguridad de 3 puntos según el tamaño del bebe • **P** - Regular o cinto de segurança de 3 pontos em função do tamanho da criança • **SLO** - 3 točkovni varnostni pas prilagodite velikosti otroka tako • **PL** - Dopasuj 3 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramiączkach dziecka • **H** - Állítsa be az 3 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően • **HR** - U 3 točaka sigurnosni pojas podesite prema veličini Vašeg djeteta • **RUS** - Отрегулировать 3-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка • **S** - Reglera 3 punkters säkerhetsbältet utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight • **NL** - Stel de 3 punts veiligheids gordel op de lengte van het kind af • **GR** - Ρυθμίστε το λουρί ασφάλειας σε 3 σημεία ανάλογα με το μέγεθος του μωρού • **RO** - Ajustati centura de siguranta in 3 puncte in functie de marimea copilului

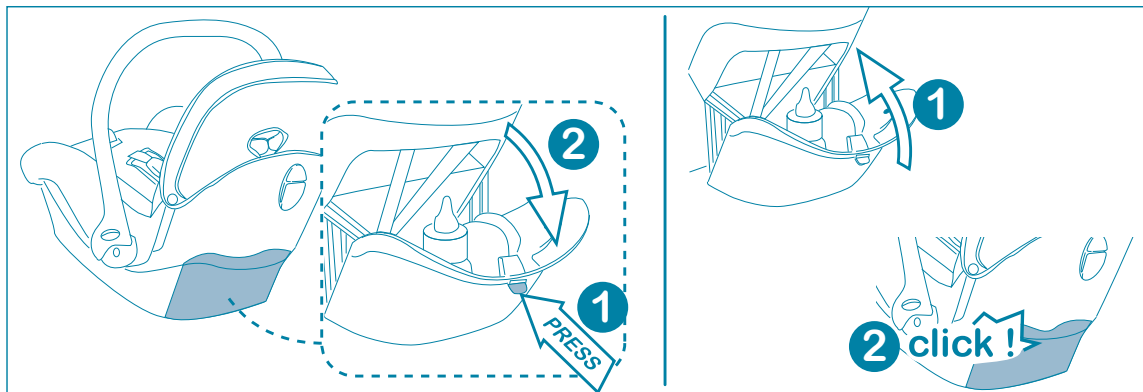
REGOLAZIONE DEL MANIGLIONE E DEL TETTuccio PARASOLE • CARRYING- HANDLE AND SUN-
 CANOPY ADJUSTMENT • EINSTELLUNG VOM TRAGEBÜGEL UND SONNENDACH • REGLAGE DE
 L' ANSE DE PORTAGE ET DU PARE SOLEIL • REGULACION DE ASA Y CAPOTA PARASOL • RE-
 GULAÇÃO DO MANÍPULO E DA CAPOTA PARASOL • NAMESTITEV NOSILNEGA ROČAJA IN STREHICE • RE-
 GULACJA UCHWYTU ORAZ DASZKA PRZCIWSŁONECZNEGO • A HORDOZÓKAR ÉS A NAPETŐ
 ÁLLÍTÁSA • PODEŠAVANJE RUČKE ZA NOŠENJE I LJETNOG KROVIČA • РЕГУЛІРОВКА РУЧКИ И
 КОЗЫРЬКА ОТ СОЛНЦА • REGLERING AV HANDTAGET OCH SUFFLETTEN • AFSTELLING VAN DE
 DRAAGBEUGEL EN HET ZONNEDAK • ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΟΡΟΦΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
 ΑΠΟ ΤΟΝ ΗΛΙΟ • AJUSTEREA MANERELOR DE TRANSPORT,CAT SI A CAPOTINEI DE SOARE





I - AVVERTENZA Non appoggiare mai il seggiolino auto per bambini su un tavolo o su superfici lontane dal pavimento. **NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.** • **GB - WARNING** Never place the child car seat on a table or on surfaces distant to the floor. **NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.** • **D - WARNUNG** Stellen Sie den Kinderautositz niemals auf einen Tisch oder auf erhöhte Flächen. **LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUFICHTIGT.** • **F - AVERTISSEMENT** Le siège auto ne doit pas être posé sur une table ou en hauteur. **NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.** • **E - ADVERTENCIA** No apoyar la silla auto sobre la mesa o bien sobre superficies lejos del suelo. **NO DEJAR NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.** • **P - ADVERTËNCIA** Nunca colocar a cadeira numa zona elevada. **NUNCA DEIXE O SEU FILHO SEM VIGILÂNCIA.** • **SLO - OPOZORILO** Avtosedeža nikoli ne postavljajte na mizo ali druge od tal dvignjene površine. **OTROKA NIKOLI NE PUSTITE SAMEGA BREZ NADZORA.** • **PL - UWAGA** Nigdy nie pozostawiaj fotelika na stole lub innych powierzchniach w odległości od podłoża. **NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.** • **H - FIGYELMEZTETÉS** Soha ne hagyja a gyermek ülést az asztalon vagy magas helyen. **SOHA NE HAGYJA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL.** • **HR - UPOZORENJE** Nikada ne stavljajte autosjedalicu na stol ili na površinu povišenu od poda. **NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA.** • **RUS - ВНИМАНИЕ** Категорически не рекомендуется оставлять автокресло на поверхности стола или на других поверхностях удаленных от пола. **НЕКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА В ИЗДЕЛИИ БЕЗ ПРИСМОТРА.** • **S - VARNING** Ställ aldrig bilbarnstolen på ett bord eller någon annan upphöjd yta långt från golvet. **LÄMNA ALDRIG BARNET UTAN UPPSYN.** • **NL - WAARSCHUWING** De autostoel nooit op een tafel of een verhoogd oppervlakte plaatsen. **LAAT UW KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT.** • **GR - ΠΡΟΣΟΧΗ** Να μην ακουμπάτε ποτέ το κάθισμα αυτοκινήτου σε τραπέζι ή σε επιφάνειες μακριά από το δάπεδο. **ΝΑ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΜΩΡΟ ΑΦΥΛΑΚΤΟ.** • **RO - AVERTIZARE** Nu poziționați niciodată cosul auto pe masa sau pe o suprafață aflată prea sus deasupra solului. **NICIODATA NU LASATI COPILUL NESUPRAVEGHEAT.**

USO DEL BAULETTO PORTAOGGETTI • STORAGE COMPARTMENT USE • HANDHABUNG DES AUFBEWAHRUNGSFACHES • UTILISATION COMPARTIMENT DE RANGEMENT • USO DEL PORTA-OBJETOS • USO DA GAVETA PORTA OBJECTOS • RABA PREDALA ZA PREDMETE • UŻYWANIE SCHOWKA NA AKCESORIA • TÁROLÓ REKESZ HASZNÁLATA • UPORABA PROSTORA ZA POLAGANJE PREDMETA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАРДАЧКА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ МЕЛОЧЕЙ • ANVÄNDNING AV FÖRVARINGSBOXEN • DE BERGKOFFER GEBRUIKEN • ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΑΟΥΛΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ • FOLOSIRE COMPARTIMENT PORT-OBIECTE



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Il seggiolino auto "Smart" è omologato ECE R44/04 per il Gruppo 0+, per bambini con un peso da 0 kg a 13 kg.

AVVERTENZA

Non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se l'air bag è attivo. Se il veicolo è equipaggiato di air bag e questo è attivo, il seggiolino auto dovrà obbligatoriamente essere installato sul sedile posteriore del veicolo.

AVVERTENZA

Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "universale", omologato secondo regolamento n° 44, emendamenti serie 04.

Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.

La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "universali" per la fascia di età in questione.

Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.

In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

AVVERTENZA

È importante rispettare i passaggi corretti delle cinture. Non far passare mai le cinture in sedi diverse rispetto a quelle mostrate in questo manuale di istruzioni.

Il seggiolino auto per bambini può essere installato sul sedile passeggero anteriore se questo è dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti (vedere le posizioni possibili a pagina 8).

L'installazione del seggiolino auto non è possibile su un sedile passeggero centrale anteriore.

AVVERTENZA

Non lasciare mai il bambino nel seggiolino auto con le cinture di sicurezza allacciate senza sorveglianza.

Controllate regolarmente, durante gli spostamenti in auto, che il vostro bambino e il seggiolino auto siano correttamente posizionati e che il seggiolino auto sia saldamente e correttamente fissato.

RACCOMANDAZIONI

1. Il seggiolino auto deve sempre essere installato con la cintura di sicurezza a 3 punti con arrotolatore o fissa, anche quando non è utilizzato. Un seggiolino non fissato potrebbe causare ferite agli altri passeggeri in caso di brusca frenata.

2. Il seggiolino auto è adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, fisse o con arrotolatore, omologate in base al Regolamento UN /ECE n°16 o altri standard equivalenti.

3. Verificare che il seggiolino auto, una volta installato e pronto all'uso, non sia bloccato da una qualsiasi parte mobile del sedile

o della partiera dell'auto.

4. Mantenere tese tutte le cinture che servono a fissare il seggiolino auto al veicolo e regolare quelle che servono a mantenere il bambino. Importante, le cinture non devono essere attorcigliate.

5. Il seggiolino auto deve essere sostituito dopo un incidente. Le violente sollecitazioni a cui viene sottoposto in questi casi possono alterare la struttura e solidità, a scapito della sicurezza. Nessuna modifica e nessuna aggiunta devono essere apportate al seggiolino senza specifica approvazione del rivenditore.

6. Non lasciare il seggiolino auto esposto al sole per evitare che il bambino si scotti. Usare la capottina parasole per proteggere il bambino dal sole. Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.

7. Tenere fissati tutti gli oggetti in auto. Essi devono essere bloccati perché in caso di frenata improvvisa gli oggetti liberi, muovendosi, potrebbero causare serie ferite.

8. Le cinture di sicurezza non devono essere utilizzate senza gli spillacci e le altre coperture tessili. Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento tessile e non sostituirlo con un altro non raccomandato da Brevi srl o dal rivenditore, in quanto esso determina il corretto funzionamento del dispositivo di ritenuta.

9. Se riscontrate un qualsiasi problema d'uso o di installazione, non utilizzare il seggiolino auto ma contattare il costruttore o il rivenditore.

10. Mettete il vostro bambino sempre nel seggiolino auto, anche per un tragitto di pochi metri. Allacciare sempre il bambino con le cinture di sicurezza anche quando si usa il seggiolino fuori dall'auto.

11. Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti risultano rotte o mancanti.

12. Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino in caso di incidente.

Utilizzo del seggiolino auto come una sdraietta

Conforme alla norma 12790: 2009

a) AVVERTENZA

1) Non lasciare mai il bambino incustodito.

2) Non usare la sdraietta quando il bambino è capace di stare seduto da solo.

3) La sdraietta non destinata a periodi di sonno prolungati.

4) È pericoloso usare la sdraietta su una superficie sopraelevata: es. un tavolo.

5) Usare sempre il sistema di ritenuta.

La sdraietta non sostituisce il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino adeguato. Non usare la sdraietta se ci sono componenti danneggiati, rotti o mancanti. Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. L'utilizzo di

accessori non approvati da Brevi srl o dal rivenditore può rivelarsi pericoloso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguire le istruzioni di lavaggio indicate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto. Pulire le parti in plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Evitare esposizione diretta e prolungata alla radiazione solare: può generare viraggio dei colori dei materiali e dei tessuti.

Al fine di evitare pericolo di soffocamento, rimuovere questo rivestimento in plastica prima dell'uso dell'articolo. Questo rivestimento dovrebbe quindi essere distrutto o tenuto lontano dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

The child car seat “Smart” has ECE R44/04 homologation for Group 0+ and is suitable for babies weighing from 0 to 13 kg.

WARNING

Do not use the car seat on front passenger seats provided with air bag. If the car is equipped with airbag the child car seat must be installed in the backseat of the car.

WARNING

This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

WARNING

It's important to respect the correct steps when fastening the seat belts. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

The car seat can be installed on the front passenger seat if it has a 3-point seat belt (see page 8 possible positions).

It is not possible to install the car seat on a central front passenger seat.

WARNING

Never leave your child in the car seat with seat belts fastened unattended. Checked regularly during the drives, that your child and the car seat are properly positioned and that the car seat is firmly and properly fixed.

RECOMMENDATIONS

1. The car seat should always be fitted with 3-point “roll-up” or fixed seat belts, even when not in use. A non fixed car seat could cause injury to other passengers in the event of sudden

braking.

2. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point or static safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
3. When placing the car seat in the car, make sure that during use none of its components is blocked by any moveable part of the seat or the door of the car.
4. Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.
5. The device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident. The violent stresses to which it is subjected in these cases can alter its structure and solidity, thus compromising its safety. No modification or addition can be made to the car seat without specific approval of Brevi srl.
6. The chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin; Use the sun canopy to protect the child from direct sunlight.
7. Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
8. The child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by Brevi srl, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
9. If you experience any problem of use or installation, do not use the car seat but contact the manufacturer or dealer.
10. Always place your baby in the car seat, even on short trips. Always fasten your child with safety belts even when you use the car seat even when out of the car.
11. Do not use the product if any components are broken or missing.
12. All passengers must be instructed on how to free the child in case of an accident.

Using the car seat as a bouncer

Conforms to safety standard EN 12790:2009.

a) WARNING

- 1) Never leave the child unattended.**
- 2) Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.**
- 3) This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.**
- 4) It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.**
- 5) Always use the restraint system.**

This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your

child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.

Do not use the reclined cradle if any components are broken or missing.

Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

The use of accessories not approved by Brevi srl or the dealer can be dangerous.

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Avoid direct and prolonged exposure to sun rays, which could cause changes in colours of both materials and fabrics.

To avoid danger of suffocation remove this plastic cover before using this article. This cover shall be destroyed or kept away from children.

DEUTSCH

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

Die Autobabyschale "Smart" ist ECE R44/04 geprüft für die Gruppe 0+, für Kleinkinder mit einem Gewicht von 0 kg bis 13 kg.

WARNUNG

Setzen Sie die Babyschale nicht auf die Vordersitze, wenn der Airbag eingeschaltet ist. Ist das Fahrzeug mit einem Airbag ausgestattet, muss die Babyschale zwangsläufig auf den Rücksitzen des Fahrzeugs montiert werden.

WARNUNG

Es handelt sich um eine "universale" Rückhaltevorrichtung für Kinder mit Prüfsiegel gemäß der Vorschrift Nr. 44, Abänderungen des Serie 04.

Sie ist für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen geeignet und an die meisten, aber nicht mit allen, Fahrzeugsitzen anschließbar.

Die perfekte Eignung ist noch einfacher zu erhalten, wenn der Autohersteller in seinem Fahrzeughandbuch erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau von "universalen" Rückhaltevorrichtungen für Kinder in betreffendem Alter geeignet ist.

Die Rückhaltevorrichtungen werden als „universal“ klassifiziert. Dies auf Grund der strengeren Prüfungskriterien als bei vorangehenden Modellen, die den vorliegenden Hinweis nicht besitzen.

In Zweifelsfällen wenden Sie sich an den Hersteller der Vorrichtung oder an den Wiederverkäufer.

WARNUNG

Es ist wichtig auf den richtigen Verlauf der Gurte zu achten.

Die Gurte dürfen nie über andere Halterungen geführt werden als die in diesem Handbuch gezeigte. Die Babyschale kann auf einem vorderen Beifahrersitz montiert werden, wenn dieser einen Dreipunkt-Sicherheitsgurt besitzt (siehe zu den möglichen Positionen auf Seite 8). Die Babyschale darf nicht auf einen mittleren,

vorderen Beifahrersitz angebracht werden.

WARNUNG

Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt mit angekoppelten Sicherheitsgurten in der Babyschale.

Kontrollieren Sie während der Fahrt regelmäßig, dass das Kind und die Schale korrekt liegen und dass die Schale fest und sicher verankert ist.

EMPFEHLUNGEN

1. Die Babyschale muss immer mit dem Dreipunkt-Sicherheitsgurt mit Gurtaufroller oder Umlenker montiert werden, auch wenn er nicht benutzt wird. Eine nicht befestigte Babyschale könnte bei anderen Passagieren Verletzungen verursachen, wenn das Fahrzeug plötzlich bremsst.
2. Die Babyschale ist nur für Fahrzeuge geeignet, die mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten, mit Gurtaufroller oder Umlenker, ausgestattet sind. Die Gurte müssen nach der Richtlinie UN /ECE Nr.16 oder anderen, gleichwertigen Standards geprüft sein.
3. Überprüfen sie, dass die Babyschale nach der Montage, wenn sie zum Gebrauch bereit steht, nicht durch irgend ein bewegliches Teil des Sitzes oder der Autotür blockiert ist.
4. Halten sie alle Gurte, die zur Befestigung der Babyschale am Fahrzeug benötigt werden, straff gespannt sind und stellen Sie die Gurte ein, die zum Halten des Babys dienen. Wichtig, die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
5. Die Babyschale muss nach einem Unfall ausgetauscht werden. Die starken Belastungen, der die Schale in diesen Fällen ausgesetzt ist, können die Struktur und die Festigkeit zum Schaden der Sicherheit beeinträchtigen. An der Schale dürfen ohne vorherige Erlaubnis des Verkäufers keine Veränderungen und keine Hinzufügungen angebracht werden.
6. Die Babyschale darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sein, damit das Kind keine Verbrennungen erleidet. Benutzen Sie das Sonnendach, um das Baby vor der Sonne zu schützen. Lassen Sie die Schale im Auto nicht unter der Sonne: die Plastikteile könnten sich sonst überhitzen.
7. Halten Sie alle Gegenstände im Auto befestigt. Frei bewegliche Gegenstände könnten bei plötzlichem Bremsen umherwirbeln und schwere Verletzungen verursachen.
8. Die Sicherheitsgurte dürfen nicht ohne Abdeckungen oder anderen Stoffüberzügen benutzt werden. Benutzen Sie die Babyschale nicht ohne den Stoffüberzug und tauschen sie ihn nicht gegen einen anderen aus, der nicht von Brevi srl oder durch den Verkäufer empfohlen wurde, da dieser die korrekte Funktionsweise der Rückhaltevorrichtung garantiert.
9. Sollten Sie Probleme bei der Anwendung oder bei der Montage haben, so benutzen sie die Babyschale nicht, sondern wenden Sie sich den Hersteller oder den Verkäufer.

10. Setzen Sie Ihr Kind immer in die Babyschale, auch wenn Sie nur wenige Schritte fahren.
Gurten Sie Ihr Kind immer mit den Sicherheitsgurten an, auch wenn die Schale außerhalb des Fahrzeugs benutzen.
11. Benutzen Sie die Schale nicht, wenn einige Teile beschädigt sind oder fehlen.
12. Alle Mitfahrer müssen darüber informiert sein, wie das Kind im Falle eines Unfalls zu befreien ist.

Gebrauch der Babyschale als Liegesitz

Entspricht der Sicherheitsnorm EN12790:2009.

a) WARNUNG

- 1) Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt**
- 2) Der Gebrauch der Wippe ist nicht für Kinder geeignet, die aus eigener Kraft sitzen können.**
- 3) Die Wippe ist nicht fuer lange Schlafzeiten geeignet.**
- 4) Es ist gefährlich die Wippe auf Tische oder andere erhöhte, vom Fußboden entfernte, Flächen zu stellen.**
- 5) Immer die Sicherheitsgurt benutzen.**

Diese Wippe ist nicht als Schlafplatz vorgesehen. Wenn Ihr Kind schlafen muss, sollte es in eine geeignete Wiege oder ein Bett gelegt werden.

Bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile ist die Wippe nicht zu verwenden.

Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind.

Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Brevi srl oder dem Verkäufer genehmigt sind, kann sich als gefährlich erweisen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Folgen Sie den Hinweisen zur Reinigung auf dem Wartungsetikett am Produkt. Reinigen Sie die Plastikteile mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie direkte oder längere Sonneneinstrahlungen: sie können zu einem Verblässen der Farben des Materials und der Stoffe führen.

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen Sie diese Plastikverkleidung, bevor sie den Artikel benutzen. Diese Verkleidung muss entsorgt werden oder fern vom Zugriff von Kindern aufbewahrt werden.

FRANÇAIS

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

Le siège auto "Smart" est homologué ECE R44/04 (Group 0+) et a été conçu pour les enfants de la naissance jusqu'à 13 kg.

AVERTISSEMENT!

Ne jamais placer le siège auto à l'avant si le véhicule est équipé d'un *air bag* (sac gonflable). Si le véhicule est équipé d'un *air bag*, le siège devra être impérativement installé sur le siège arrière du véhicule.

AVERTISSEMENT

Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de la catégorie "Universel". Il est homologué conformément au règlement N°44/04 pour un usage général dans les véhicules, et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules (sauf exception).

L'installation correcte du dispositif de retenue peut être assurée sur le véhicule si le constructeur de celui-ci spécifie, dans le manuel du véhicule, que ce dernier peut recevoir des dispositifs de retenue pour enfants "universel" pour ce groupe d'âge.

Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme "Universel" car il répond à des prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées antérieurement et qui ne portent pas cette étiquette.

En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.

AVERTISSEMENT

Il est important de respecter le bon passage de la ceinture. Ne jamais passer la ceinture d'une autre façon que celle décrite et illustrée dans ces instructions.

Le siège auto peut-être installé sur les sièges passager à l'arrière du véhicule à condition qu'il soit équipé d'une ceinture de sécurité 3 points (voir possibilités sur pictogramme en page 4).

L'installation du siège auto n'est pas autorisée au milieu de la banquette arrière.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser votre enfant seul dans le siège auto sans surveillance

Contrôler régulièrement pendant vos trajets que votre enfant et le siège auto soient correctement installés, et que le siège soit toujours fermement et correctement fixé.

RECOMMANDATIONS

1. Le siège auto doit toujours être utilisé avec la ceinture de sécurité adulte 3 points à enrouleur ou fixe, même lorsque qu'il n'est pas utilisé. Un siège non fixé peut blesser les autres passagers lors d'un arrêt brusque.
2. Le siège auto est seulement utilisable sur les véhicules approuvés équipés de ceintures de sécurité 3 points fixe ou à enrouleur homologuées conformément au Règlement No 16 de la CEE ou d'une norme équivalente.
3. Veiller à ce que le siège auto une fois installé dans le véhicule, dans les conditions normales d'utilisation ne soit pas coincé sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
4. Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. Important, les sangles ne doivent pas être vrillées. Après un accident le siège auto devra être remplacé et ne devra plus être utilisé.

5. Il est dangereux de modifier ou de compléter le siège auto sans l'agrément de constructeur ou du revendeur, et de ne pas suivre scrupuleusement les instructions d'installation fournies. Ces modifications peuvent altérer son niveau de sécurité.
6. Tenir le siège auto à l'abri du rayonnement solaire pour éviter que l'enfant puisse s'y brûler.
7. Veiller à bien attacher tout bagage et autre objet. Des blessures pourraient être provoquées en cas d'accident.
8. Ne pas utiliser le siège auto sans la housse, et ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur (Brevi srl) ou le revendeur, car elle intervient directement dans la sécurité du siège.
9. Il est recommandé de contacter le fabricant ou le revendeur si vous rencontrez un problème d'utilisation ou de fixation. En aucun cas il ne faudra alors utiliser le siège auto.

Utilisation du siège auto en tant que transat

Conforme aux exigences de sécurité

Conforme à la norme NF EN 12790 : 2009

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance. Ne plus utiliser le siège en tant que transat dès lors que l'enfant peut se tenir assis tout seul. Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil. Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table. Toujours utiliser le système de retenue. Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié. Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants.

L'utilisation d'accessoires n'ayant pas été approuvés par le constructeur (Brevi srl) ou le revendeur peut se révéler dangereuse.

ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage figurant sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Nettoyer les parties plastiques avec une éponge humide. Éviter une exposition directe et prolongée au soleil ce qui pourrait entraîner le changement de couleur des matériaux et tissus.

Afin d'éviter tout risque d'étouffement, enlever la protection plastique avant d'utiliser cet article. Ce revêtement devra alors être détruit ou rangé hors de la portée des bébés et des enfants.

ESPAÑOL

Estimado Cliente, le agradecemos que haya elegido un producto Brevi.

La silla para coche "Smart" está homologada ECE R44/04 para el Grupo 0+, para niños con un peso de 0 kg a 13 kg.

ADVERTENCIA

No coloque la silla en asientos delanteros con el airbag activado. Si el coche está equipado con airbag, la silla para coche deberá instalarse obligatoriamente en el asiento trasero del coche.

ADVERTENCIA

Este es un dispositivo de retención infantil "universal", homologado según el reglamento n° 44, enmiendas serie 04.

Es apropiado para el uso general en los coches y es compatible con la mayoría (no con todos) de los asientos de coche.

La compatibilidad idónea se logra cuando el fabricante del vehículo declara que el coche prevé la instalación de dispositivos de retención "universales" para el grupo de edad en cuestión.

Este dispositivo de retención está clasificado como "universal" según los criterios de homologación más estrictos, en comparación con los modelos anteriores, que ya no se ajustan a estas nuevas disposiciones.

En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con su distribuidor

ADVERTENCIA

Es importante respetar los pasos correctos de los cinturones.

No pase nunca los cinturones por alojamientos diferentes a los indicados en este manual de instrucciones. La silla para coche puede ser instalada en el asiento de pasajero delantero si dicho asiento está dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos (ver las posiciones en la página 8). La silla para coche no puede instalarse en un asiento de pasajero central anterior.

ADVERTENCIA

No deje nunca al niño sin vigilancia en la silla para coche con los cinturones de seguridad abrochados. Controle regularmente, durante los desplazamientos en coche, que su hijo y la silla para coche estén colocados correctamente y que la silla esté fijada correctamente.

RECOMENDACIONES

1. La silla para coche debe instalarse siempre con el cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje, con enrolladores o fijos, incluso cuando no se utilice. Si la silla no está fijada puede causar daños a los demás pasajeros en caso de un frenazo brusco.
2. Se adapta solamente en vehículos que dispongan de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, fijos o con enrolladores, homologados según el reglamento UN/ECE N.º 16 o cualquier otra norma equivalente
3. Controle que la silla para coche, una vez instalada y lista para el uso, no quede bloqueada por cualquier parte móvil del asiento o de la puerta del coche.
4. Mantenga tensadas todas las correas que sirven para fijar el dispositivo de retención al vehículo y ajuste las que sirven para sujetar al niño. Importante, las correas no deben estar retorcidas.
5. Cambie la silla para coche después de un accidente. Los impactos violentos a los cuales se somete el producto en estos

casos, pueden alterar la estructura y solidez, perdiendo su seguridad. No se pueden aportar modificaciones o añadir componentes a la silla para coche sin el consentimiento específico del distribuidor

6. Mantenga la silla lejos de la luz del sol para evitar que el niño se quemé. Use el parasol para proteger al niño del sol. No deje la silla en el coche expuesta al sol: las partes de plástico pueden sobrecalentarse.
7. Compruebe que todos los objetos estén bien sujetos en el coche. En caso de frenazo imprevisto el desplazamiento de los objetos libres puede causar graves daños.
8. Los cinturones de seguridad no deben utilizarse sin los tirantes y otros revestimientos de tejido. No utilice la silla para coche sin el revestimiento de tejido y no lo cambie por otro no recomendado por Brevi srl o por el distribuidor, ya que determina el correcto funcionamiento del dispositivo de retención.
9. Ante cualquier problema de uso o de instalación, no utilice la silla para coche, contacte con el fabricante o el distribuidor.
10. Siente a su hijo en la silla para coche incluso en trayectos cortos. Abroche al niño con los cinturones de seguridad incluso cuando use la silla fuera del coche.
11. No use el producto si faltan algunas partes o están dañadas.
12. Todos los pasajeros deben ser informados sobre cómo liberar al niño en caso de accidente.

Uso de la silla para coche como una tumbona

Conforme a la norma EN 12790:2009.

a) ADVERTENCIA

- 1) **No dejar nunca al niño sin vigilancia.**
- 2) **La hamaquita no está adaptada para niños que puedan estar sentados solos.**
- 3) **Esta hamaca no ha sido proyectada para sueños largos del bebe.**
- 4) **Es peligroso apoyar la hamaca sobre una mesa o en lugares alejados del suelo.**
- 5) **Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.**

Esta hamaquita no substituye una cama. Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en una cama. No utilizar la hamaquita si alguna de sus partes está rota o falta. Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi Srl. Puede ser peligroso el uso de accesorios no aprobados por Brevi srl o por el distribuidor

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Siga las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta de mantenimiento que se encuentra en el producto. Limpie las partes de plástico con un paño húmedo. Evite la exposición directa y prolongada a la radiación solar: puede cambiar el color de los materiales y de los tejidos.

Para evitar peligro de asfixia, elimine el revestimiento de plástico antes de usar el artículo. Este revestimiento deberá destruirse o mantenerse alejado del alcance de los niños.

PORTUGUÊS

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi.

A cadeira auto “Smart” está homologada conforme ECE R44/04, grupo 0+, e é aconselhável para crianças com pesos entre 0 e 13 Kg.

AVISO

Esta cadeira para automóvel não deve ser colocada no assento dianteiro de um veículo equipado com airbag.

Se o veículo estiver equipado com airbag, a cadeira para automóvel deve obrigatoriamente ser instalada no assento traseiro do veículo.

AVISO

Este é um dispositivo de retenção “universal” para crianças, homologado conforme o regulamento n° 44, alterações série 04.

Apto para a utilização nos veículos em geral e compatível com a maior parte, mas não com todos os assentos dos automóveis.

A perfeita compatibilidade obtém-se mais facilmente nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual do mesmo que é prevista a montagem de dispositivos de retenção “universal” para crianças na faixa etária em questão.

Este dispositivo de retenção foi classificado como “universal” conforme os critérios de homologação mais rígidos com respeito aos modelos anteriores que não dispõem do presente aviso.

No caso de dúvidas, contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

AVISO

É importante respeitar as passagens correctas dos cintos. Nunca deve passar os cintos em orifícios diferentes daqueles que são mostrados neste manual de instruções. A cadeira para automóvel pode ser montada no assento do passageiro dianteiro se o mesmo fôr provido com o cinto de segurança a 3 pontos (vêr as posições possíveis na página 8). Não é possível montar a cadeira para automóvel no assento do passageiro dianterio central.

AVISO

Nunca deixar a criança na cadeira para automóvel com os cintos de segurança apertados sem a vigilância de alguém.

Controlar regularmente, durante as deslocações de automóvel, se a criança e a cadeira estão correctamente posicionadas e que a cadeira para automóvel está correctamente e bem fixada.

RECOMENDAÇÕES

1. A cadeira para automóvel deve sêr sempre montada com o cinto de segurança a 3 pontos com o mecanismo de correr ou fixo, mesmo quando não estiver a ser utilizada. Uma cadeira não fixada pode causar ferimentos aos outros passageiros no caso de uma repentina travagem.
2. A cadeira para automóvel é apropriada sómente para a utilização em veículos providos com cintos de segurança a 3

pontos, fixos ou com o mecanismo de correr, homologados com base no Regulamento UN /ECE n°16 ou outros standards equivalentes.

3. Verificar se cadeira para automóvel, uma vez montada e pronta para o uso, está bloqueada por alguma parte amovível da cadeira ou da porta do automóvel.
4. Manter esticados todos os cintos que servem para fixar a cadeira ao veículo e regular os cintos que retêm a criança. Importante, os cintos não devem estar retorcidos.
5. A cadeira para automóvel tem que ser substituída depois de sofrer um acidente. O violento esforço a que estará sujeita, poderá alterar a sua estrutura e solidez, pelo que será mais seguro trocar. Nenhuma alteração ou adição pode ser efectuada na cadeira sem a aprovação das autoridades devidamente qualificadas.
6. Não deixar a cadeira para automóvel exposta ao sol para evitar que a criança se queime. Usar a capota guarda-sol para proteger a criança. Não deixar a cadeira no veículo exposta ao sol: as partes em plástico podem-se sobreaquecer.
7. Não deixe objectos soltos no carro. Eles deverão estar seguros porque se o veículo travar repentinamente, os mesmos podem causar sérios danos.
8. Os cintos de segurança não devem ser utilizados sem as alças e outras coberturas de tecido. Não utilizar a cadeira para automóvel sem o revestimento e não substituí-lo por outro não recomendado pela Brevi srl ou pelo revendedor, uma vez que este intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção e segurança.
9. Se houver qualquer problema de uso ou de montagem, não deve utilizar a cadeira mas deve contactar o fabricante ou o revendedor.
10. Colocar sempre a criança na cadeira para automóvel, seja qual for o trajecto a efectuar. Apertar sempre a criança com os cintos de segurança mesmo quando se usa a cadeira fora do veículo.
11. Não usar o produto se faltarem algumas das suas partes ou se estiverem danificadas.
12. Todos os passageiros devem saber como libertar a criança no caso de acidente.

Utilização como uma cadeira de repouso

Em conformidade com a norma EN 12790:2009.

a) AVISO

- 1) Nunca deixe a criança sem vigilância.**
- 2) Não recomendado para crianças que já se sentam sozinhas.**
- 3) Esta cadeira de repouso não foi concebida para**

prolongados períodos de sono.

- 4) É perigoso utilizar a cadeira de baloiço em cima da mesa ou sobre qualquer outra superfície elevada.**
- 5) Utilizar sempre o cinto de segurança o entrepernas devidamente ajustados.**

A cadeira de repouso não substitui a cama ou o berço. Se a criança quiser dormir, deverá colocá-la na cama ou no berço adequado. Não utilizar a cadeira de repouso se algum componente estiver partido ou em falta. Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi srl. A utilização de acessórios não aprovados pela Brevi srl ou pelo revendedor podem originar perigos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Seguir as instruções de lavagem indicadas na etiqueta de manutenção presente no produto. Limpar as partes em plástico com um pano húmido. Evitar a exposição directa e prolongada à luz solar: porque pode fazer mudar as cores dos materiais e dos tecidos.

Para evitar o perigo de sufocamento, remover este revestimento em plástico antes da utilização do artigo. Este revestimento portanto deve ser destruído ou mantido longe do alcance das crianças.

SLOVENSKO

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za izbiro Brevi izdelka.

Avtomobilski sedež “Smart” je po standardu ECER44/04 homologiran v skupini 0+, za od 0 do 13 kg teže otroke.

OPOZORILO

Če je varnostna blazina aktivna, otroški sedež ne nameščajte na prednji sedež vozila. Če je vozilo opremljeno z varnostnimi blazinami, morate otroški sedež obvezno namestiti na zadnji sedež v vozilu.

OPOZORILO

To je “univerzalen” zadrževalni sistem za otroke, homologiran skladno s standardom št. 44, dopolnjene izdaje 04.

Primeren za splošno rabo v avtomobilih in skladen z večino avtomobilskih sedežev, toda ne z vsemi.

Popolno združljivost se lažje doseže v primerih, ko proizvajalec avtomobila v priročniku za lastnika izjavi, da je vozilo predvidena za vgradnjo “univerzalnih” otroških zadrževalnih sistemov za tozadevno starostno skupino.

Ta zadrževalni sistem je razvrščen med “univerzalne” po najstrožjih homologacijskih kriterijih v primerjavi s predhodnimi modeli, ki niso opremljeni s tem obvestilom.

V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali na prodajalca zadrževalnega sistema.

OPOZORILO

Pomembno je, da pasove pravilno speljete skozi prehode.

Pasov ne smete nikoli speljati po poteh, ki so drugačne od prikazanih v tem priročniku z navodili.

Otroški varnostni sedež se lahko montira na prednji potniški

sedež, če je ta opremljen s tritočkovnim varnostnim pasom (glejte možne položaje na strani 8).

Montaža otroškega varnostnega sedeža ni mogoča na sredinskem prednjem sedežu za potnike.

OPOZORILO

Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora, z varnostnim pasom pripetega na varnostnem sedežu. Med vožnjo z avtomobilom redno preverjajte, da sta vaš otrok in otrokov varnostni sedež pravilno nameščena in da je varnostni sedež trdno ter pravilno pritrjen.

PRIPOROČILA

- Otroški varnostni sedež mora biti vedno montiran s tritočkovnim varnostnim pasom, z navijalnikom ali brez, tudi ko se ga ne uporablja. Nepritrjen sedež lahko v primeru ostrega zaviranja poleti ter povzroči poškodovanje drugih oseb.
- Otroški varnostni sedež je namenjen za uporabo samo v vozilih, ki so opremljena s tritočkovnimi varnostnimi pasovi, z navijalnikom ali brez, homologiranimi skladno s Pravilnikom št. 16 UN/ECE ali drugimi enakovrednimi standardi.
- Preverite, da varnostni sedež po opravljeni montaži ne ovira katerikoli gibljiv del sedeža ali vrat avtomobila.
- Varnostni pasovi, s katerimi je varnostni sedež pritrjen na vozilo, morajo biti vedno zategnjeni, medtem ko pasovi za pripenjanje otroka nastavijo. Pomembno, pasovi ne smejo biti zamotani.
- Po trku se mora varnostni sedež zamenjati. Velike obremenitve, ki v takih primerih delujejo na sedež, lahko spremenijo njegovo strukturo in trdnost, kar zmanjšuje varnost. Brez specifične odobritve prodajalca se na sedežu ne sme opraviti nobene spremembe ali mu karkoli dodati.
- Varnostni sedež ne izpostavljajte soncu, ker bi se otrok lahko opekel. Otroka pred soncem zaščitite s senčno streho. Sedež ne puščajte v avtu na sončni pripekli. Plastični deli se lahko pregrejejo.
- Vsi predmeti v avtu naj bodo pritrjeni. Pritrditi jih morate, ker bi v primeru ostrega zaviranja poleteli in bi s tem lahko povzročili hude poškodbe.
- Varnostni pasovi se ne smejo uporabljati brez naramnih blazinic in drugih tekstilnih prekrival. Varnostni sedež ne uporabljajte brez tekstilne obloge in slednje ne zamenjajte z drugačno, ki jo Brevi srl ali prodajalec nista priporočila, kajti slednja vpliva na pravilnost delovanja zadrževalne naprave.
- Če pri uporabi ali montaži naletite na kakršnokoli težavo, sedeža ne uporabljajte in pokličite proizvajalca ali prodajalca.
- Otroka vedno namestite v varnostni sedež, tudi pri zelo kratkih vožnjah. Otroka vedno priprite z varnostnim pasom, tudi ko otroški sedež uporabljate izven avtomobila.
- Izdelka ne uporabljajte, če nekateri njegovi deli manjkajo ali

so poškodovani.

- Vsi potniki morajo biti poučeni o načinu sprostitve otroka v primeru nesreče.

Raba varnostnega sedeža kot ležalnika

Izdelan je v skladu s standardom EN 12790:2009.

a) OPOZORILO

- V ležalniku in gugalniku otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.**
- Izdelek ni primeren za otroke, ki že sedijo samostojno.**
- Ležalnik in gugalnik ni primeren za spanje.**
- Gugalnika in ležalnika nikoli ne postavljajte na mizo ali ostale površine dvignjene od tal, saj lahko na ta način ogrozite varnost vašega otroka.**
- Vedno uporabljajte varovalni sistem.**

Ležalnik in gugalnik ne nadomesti otroške posteljice. Kadar bo otrok potreboval spanec, ga položite v otroško posteljico. Izdelka ne uporabljajte če je poškodovan ali kakšen del manjka. Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba pripomočkov, ki jih Brevi srl ali prodajalec nista odobrila, je lahko nevarna.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Upoštevajte navodila za pranje, podana na etiketi vzdrževanja, nameščeni na izdelku. Plastične dele čistite z vlažno krpo. Izogibajte se neposredni in daljši izpostavljenosti sončnim žarkom. Barve materialov in tekstila lahko zbledijo.

Da bi preprečili nevarnost zadušitve, pred uporabo izdelka to plastično oblogo odstranite. To oblogo morate uničiti ali jo vsekakor hraniti izven dosega otrok.

POLSKI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybór produktu Brevi.

Fotelik samochodowy "Smart" posiada homologację ECE R44/04, przeznaczony jest dla Grupy 0+, dla dzieci o wadze od 0 kg do 13 kg.

OSTRZEŻENIE

Nie umieszczać fotelika na przednim siedzeniu, jeśli poduszki powietrzne są aktywne. Jeżeli pojazd wyposażony jest w poduszki powietrzne, fotelik samochodowy może być instalowany wyłącznie na tylnym siedzeniu pojazdu.

OSTRZEŻENIE

Jest to "uniwersalne" urządzenie zabezpieczające dla dzieci, posiadające homologację zgodnie z Regulaminem nr 44, seria poprawek 04.

Nadaje się do ogólnego stosowania w pojazdach i przystosowane jest do większości, ale nie wszystkich, siedzeń samochodowych. Doskonałe przystosowanie fotelika do siedzeń w samochodzie

można łatwiej uzyskać wówczas, gdy producent oświadcza w podręczniku pojazdu, że przewidziane jest instalowanie "uniwersalnych" dziecięcych urządzeń zabezpieczających dla danej grupy wiekowej.

Niniejsze urządzenie zabezpieczające zostało zakwalifikowane jako "uniwersalne", zgodnie z kryteriami homologacji dużo bardziej restrykcyjnymi niż kryteria poprzednich modeli, które nie posiadają niniejszego zawiadomienia.

W przypadku wątpliwości, należy się skontaktować z producentem urządzenia zabezpieczającego lub ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE

Należy zwrócić uwagę na prawidłowe przymocowanie pasami.

Nie należy nigdy wprowadzać pasów do zaczepów innych, niż te wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Fotelik samochodowy może być zainstalowany na przednim siedzeniu pasażera, tylko jeżeli jest ono wyposażone w trzypunktowy pas bezpieczeństwa (zob. możliwe pozycje na stronie 8). Instalacja fotelika nie jest możliwa na środkowym siedzeniu przednim pasażera.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku samochodowym z zapiętymi pasami bezpieczeństwa. W czasie jazdy samochodem regulamine sprawdzać czy dziecko i fotelik samochodowy są prawidłowo ustawione i czy fotelik jest mocno i poprawnie przymocowany.

ZALECENIA

1. Fotelik samochodowy powinien być zawsze wyposażony w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, statyczne lub bezwładnościowe, również kiedy nie jest używany. Nieprzymocowany fotelik w przypadku nagłego hamowania mógłby wyrządzić szkodę innym pasażerom.
2. Fotelik samochodowy nadaje się tylko do zastosowania w pojazdach wyposażonych w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, statyczne lub bezwładnościowe, posiadających homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 i innymi równoważnymi normami.
3. Sprawdzić czy zainstalowany i gotowy do użycia fotelik samochodowy nie jest blokowany przez ruchome części fotela lub drzwi samochodu.
4. Zachować napięte wszystkie pasy służące do przymocowania fotelika samochodowego w pojeździe oraz wyregulować te, które służą do przytrzymania dziecka. Ważne jest aby pasy bezpieczeństwa nie były poskręcane.
5. Po wypadku fotelik samochodowy powinien zostać wymieniony. Gwałtowne obciążenie jakiego został poddany podczas kolizji mogą wpłynąć na strukturę i trwałość, a tym samym na bezpieczeństwo. Bez zgody sprzedawcy nie mogą być wprowadzane zmiany ani ulepszenia w foteliku.
6. Aby uniknąć oparzeń dziecka, nie należy zostawiać fotelika na słońcu. Stosować daszek przeciwsłoneczny, aby uchronić

dziecko od słońca. Nie zostawiać fotelika w samochodzie zaparkowanym w słońcu: plastikowe części mogą ulec przegrzaniu.

7. Wszystkie przedmioty w samochodzie powinny być przymocowane. W przypadku gwałtownego hamowania luźne przedmioty, przemieszczając się, mogą spowodować liczne zranienia.
8. Pasy bezpieczeństwa nie powinny być używane bez otulinek lub innych pokryć z materiału. Nie należy używać fotelika samochodowego bez pokrycia z materiału i nie należy go zastępować innymi materiałami nie zalecanymi przez firmę Brevi srl lub przez sprzedawcę, gdyż może to wpłynąć na poprawne działanie urządzenia zabezpieczającego.
9. W przypadku wystąpienia problemów przy użyciu lub montażu, nie należy używać fotelika, ale skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.
10. Należy zawsze przewozić dziecko w foteliku, nawet jeśli na bardzo bliską odległość. Należy zawsze zapiąć dziecko pasami bezpieczeństwa, również jeśli używa się fotelika poza samochodem.
11. Nie używać produktu jeśli niektóre jego części są zepsute lub brakujące.
12. Wszyscy pasażerowie powinni wiedzieć w jaki sposób odczepić pasy dziecka w razie wypadku.

Użycie fotelika samochodowego jako leżaczka

Zgodny ze standardami bezpieczeństwa EN 12790:2009.

a) OSTRZEŻENIE

- 1) **Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.**
- 2) **Nie używaj odchyłonego leżaczka od momentu jak dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.**
- 3) **Leżacek nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.**
- 4) **Umieszczanie leżaczka na powierzchniach w odległości od podłogi (np. sto) jest niebezpieczne.**
- 5) **Zawsze używaj systemu blokowania.**

Ten odchylny leżacek nie może zastąpić łóżeczka lub kojca. W momencie kiedy dziecko potrzebuje dłuższego snu, powinna być ułożone w łóżeczku lub kojcu.

Nie używaj leżaczka jeżeli którakolwiek z części jest brakująca lub uszkodzona.

Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi srl.

Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez firmę Brevi lub sprzedawcę może okazać się niebezpieczne.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia wskazanymi na etykiecie obecnej na produkcie. Plastikowe elementy czyścić wilgotną szmatką. Unikać bezpośredniego i długotrwałego

narażenia na działanie promieni słonecznych: może powodować odbarwienia materiałów i tkanin.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, usunąć plastikowe pokrycie przed użyciem artykułu. Pokrycie to powinno być niszczone i przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

MAGYAR

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a Brevi termékét választotta!

A „Smart” autó gyermekülés megfelel az ECE R44/04 szabványnak, 0+ csoportba tartozó gyermekeknek, 0kg-13kg testsúly között.

FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze a gyermekülést az első ülésre, amennyiben a légszák bekapcsolt állapotban található. Amennyiben a jármű légszakkal felszerelt, a gyermekülést kötelező jelleggel a jármű hátsó ülésére kell helyezni.

FIGYELMEZTETÉS

Jelen berendezés „univerzális” gyermekülés, mely a 44-es szabvány 04-es sorszáma alapján szabvány szerinti.

Általában az összes típusú járművel kompatibilis, legalábbis a legtöbbel, de nem mindegyik jármű ülésére beszerelhető a termék.

A tökéletes kompatibilitást abban az esetben lehet a legkönnyebben beazonosítani, ha a jármű gyártója a jármű szerelési és használati útmutató kézikönyvében jelzi, hogy a jármű mely életkor „univerzális” gyermekülései szerelhetők be az érintett járműbe.

Jelen termék a legszigorúbb megfelelőségi szabványok figyelembe vételével „univerzális” termékként nyilvántartott, amely nyilatkozatot a korábbi modellek nem tartalmazzák.

Kérdés vagy kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a termék viszonteladójával.

FIGYELMEZTETÉS

Fontos a biztonsági övek helyesen történő befűzése. Ne fűzze vagy csúsztassa a biztonsági övet olyan helyen, amelyeket jelen kézikönyv utasításai nem talál. A gyermekülés az első utas ülésre is beszerelhető, amennyiben 3 ponton rögzülő biztonsági övvel felszerelt az ülés (lásd az 8. ábrán jelzett lehetséges pozíciókat). A gyermekülés első középső ülésre történő helyezésére nincs lehetőség.

FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja a gyermeket még becsatolt állapotban sem felügyelet nélkül a járműben. Folyamatos rendszerességgel ellenőrizze a jármű alkalmazása során, hogy a gyermek a gyermekülésbe helyesen bekapcsolt állapotban található és a gyermekülést a megfelelő pozícióban rögzítette.

JAVASLATOK

1. A gyermekülés 3 ponton rögzülő, csévézős vagy rögzített biztonsági övvel felszerelt járműben lehet alkalmazni, még akkor is, ha nem alkalmazzák. A helytelenül rögzített üres gyermekülés erős fékezés esetén a többi utas számára sebessüléseket okozhat.

2. A gyermekülés csak 3 ponton rögzített csévézős vagy rögzített, UN/ECE 16. számú vagy más hasonló szabványnak megfelelő járműben alkalmazható.

3. Győződjön meg arról, hogy a beszerelt gyermekülés használatra kész, nem blokkolja az övet a gyermekülés egyéb mozgó alkatrésze, vagy az autó egyéb részei.

4. Feszítse meg a gyermekülést rögzítő jármű biztonsági öveit, majd állítsa be a gyermeket tartó biztonsági övet. Fontos, hogy az övek ne legyenek csavarodott állapotban.

5. A gyermekülést baleset után ki kell cserélni. Heves ütközés esetén előfordulhat, hogy az ülés struktúrájában változások történnek, így nem garantálja a továbbiakban a megfelelő biztonságot. A hivatalos viszonteladó külön engedélye nélkül semmilyen jellegű toldás vagy módosítás nem végezhető a gyermekülésen.

6. Ne hagyja a gyermekülést a napon, hogy a gyermek beültetésekor nehegy megégesse magát. Használja a napellenzőt, hogy a gyermeket védje a közvetlen napfénytől. Ne hagyja az ülést az autóban közvetlen napfénynek kitéve: a műanyag részek felhevülhetnek.

7. Tartson az autóban minden tárgyat rögzített állapotban. Tartson mindent rögzített állapotban, hogy az autó fékezése során a szabadon mozgó tárgyak nehegy sérülést okozhassanak.

8. A biztonsági öveket a vállvédő és egyéb fedő-védő szövetburkolat nélkül ne alkalmazza. Ne alkalmazza a gyermekülést a megadott szövetburkolat nélkül és ne helyettesítse azt más anyaggal a Brevi srl. vagy a hivatalos viszonteladó külön engedélye nélkül.

9. Amennyiben használati vagy szerelési problémákat vél felfedezni, ne alkalmazza a gyermekülést, hanem vegye fel a gyártóval vagy a viszonteladóval a kapcsolatot.

10. Akár pár méteres utazás esetén is csatolja be gyermekét a gyermekülésbe. Csatolja be a biztonsági öveket akkor is, ha a gyermekülést a járműn kívül alkalmazza.

11. Ne alkalmazza a terméket, amennyiben törött vagy hiányos részeket vél felfedezni.

12. Minden utasnak ismernie kell a gyermekülés működését, hogy baleset esetén bárki ki tudja szabadítani a gyermeket az ülésből.

Gyermekülés ágykénti alkalmazása

Megfelel az alábbi biztonsági szabványoknak EN 12790:2009.

a) FIGYELMEZTETÉS

- 1) Soha ne hagyja gyermeket felügyeletlenül.
- 2) Ne használja a pihenőszéket ha már a gyermek egyedül képes ülni.
- 3) A pihenőszék nem alkalmas hosszabb ideig tart-

tó alvástra.

4) A pihenőszéket veszélyes magas területeken használni, mint például asztalon.

5) Mindig használja a belső öveket.

A pihenőszék nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Amikor gyermekének aludnia kell, erre a célra megfelelő ágyba fektesse. Ne használja a pihenőszéket, amennyiben valamelyik alkotóeleme törött vagy hiányzik.

A termékhez csak a Brevi srl által jóváhagyott tartozékokat használjon.

A Brevi srl. vagy a hivatalos viszonteladó által nem engedélyezett kiegészítők alkalmazása veszélyes lehet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tartsa be és kövesse a termék címkéjén található tisztítási és karbantartási útmutatót. A műanyag részeket nedves ronggyal tisztítsa. Kerülje a termék hosszas közvetlen napfényvel történő érintkezését: a szövetek és egyéb alkatrészek színváltozásához vezethet.

A fulladás elkerülése érdekében használat előtt távolítsa el a termékről a műanyag borítást. A műanyag borítást dobja ki, vagy tárolja távol gyermekektől.

HRVATSKI

Dragi korisniče, zahvaljujemo Vam što ste izabrali proizvod Brevi.

Auto stolica “Smart” je homologirana po europskom propisu ECE R44/04 za Grupu 0+ za djecu koja imaju težinu od 0 kg do 13 kg.

UPOZORENJE

Ne postavljajte stolicu za djecu na prednje sjedalo ako je zračni jastuk (air bag) aktiviran. Ako je vozilo opremljeno zračnim jastucima (air bag), auto stolica se obavezno treba postaviti na stražnje sjedalo istog vozila.

UPOZORENJE

Ovo je “univerzalna” naprava za vezanje djece te je homologirana prema propisu br° 44, amandmanima serije 04.

Prikladno za uporabu u svim vozilima te kompaktilno sa najvećim brojem istih vozila ali ne sa svim sjedalima u tim vozilima.

Perfektna kompaktilnost se postiže u slučajevima u kojima proizvođač vozila izjavljuje u priručniku da to vozilo predviđa instalaciju “univerzalnih” sredstava za vezanje za uzrast djece o kojoj je riječ.

Ovo sredstvo za vezanje je klasificirano kao “univerzalno” u skladu sa kriterijima o homologaciji koji su stroži od prethodnih modela a isti na sebi nemaju ovu oznaku.

U slučaju da imate neke sumnje, stupite u kontakt s proizvođačem ove naprave ili s proizvođačem.

UPOZORENJE

Vrlo je važno postavljati pojaseve na prava mjesta.

Neka pojasevi za vezanje nikada ne prolaze kroz drugačija mjesta u odnosu na ona koja su prikazana u ovom priručniku sa uputstvima. Auto stolica za djecu se može postaviti na prednje sjedalo

samo ako ono ima sigurnosni pojas sa tri točke vezanja (pogledajte moguće položaje na stranici 8). Nije moguće postaviti auto stolicu za djecu na srednje prednje sjedalo.

UPOZORENJE

Nikada ne ostavljajte dijete sa prikopčanim pojasom u auto stolici bez nadzora.

Kontrolirajte u pravilnim vremenskim razmacima da su bilo vaše dijete bilo njegova stolica u pravilnom položaju te da je stolica dobro i pravilno pričvršćena.

PREPORUKE

1. Auto stolica za djecu se uvijek treba pričvrstiti pomoću sigurnosnog pojasa na 3 točke koji je ili fiksni ili se može zamotati čak i kada se ne koristi. Auto stolica za djecu koja nije pričvršćena može dovesti do ozljeđivanja drugih putnika u slučaju da dođe do naglog kočenja.

2. Auto stolica za djecu je prikladna samo za uporabu u vozilima koja imaju sigurnosne pojaseve sa 3 točke bilo da su fiksne ili one koje se mogu zamotati te koji su homologirani s obzirom na Propis UN/ECE br.16 ili druge ekvivalentne standarde.

3. Uvijek provjerite da auto stolicu za djecu nakon postavljanja i kada je spremna za korištenje ne bi blokirao neki mobilni dio sjedala ili vrata automobila.

4. Pojasevi koji imaju svrhu pričvršćivanja auto stolice za djecu neka budu uvijek zategnuti a regulirajte one koje imaju svrhu vezanja djeteta. Važno, pojasevi se ne smiju ispreplitati.

5. Auto stolica za djecu se treba zamijeniti poslije prometne nesreće. Jaki udari kojima je ona izložena u takvim situacijama mogu znatno izmijeniti njezinu strukturu te smanjiti razinu sigurnosti. Ne smiju se unositi nikakve izmjene ili postavljanje dodatnih dijelova na auto stolici bez izričitog odobrenja od strane prodavača.

6. Nikada ne ostavljajte auto stolicu za djecu izloženu suncu kako se dijete ne bi opeklo. Koristite zaštitu od sunca da biste zaštitili dijete od sunca. Ne ostavljajte niti auto stolicu na suncu: plastični dijelovi bi se mogli previše zagrijati.

7. Držite dobro pričvršćenima sve predmete koji se nalaze u automobilu. Oni trebaju biti pričvršćeni jer bi u slučaju naglog kočenja mogli dovesti do ozbilnog povređivanja putnika.

8. Sigurnosni pojasevi se ne smiju koristiti bez navlaka od tkanine. Ne koristite auto stolicu za djecu bez navlaka od tkanine te ih ne zamjenjujte nekim drugim navlakama koje Brevi srl (Brevi dioničko društvo) ne preporučuje budući da te iste navlake su garancija pravilnog funkcioniranja sredstava za vezanje.

9. Ako primijetite bilo kakav problem u svezi sa uporabom ili postavljanjem ove auto stolice za djecu nemojte je koristiti nego stupite u kontakt s proizvođačem ili prodavačem iste.

10. Koristite uvijek auto stolicu za djecu čak i kada trebate prijeći

vrlo kratku udaljenost. Vežite vaše dijete sigurnosnim pojasevima čak i kada se koristi auto stolica za djecu izvan automobila.

11. Ne koristite proizvod ako primijetite da neki njegovi dijelovi nedostaju ili su uništeni.
12. Svi putnici trebaju biti obučeni o tome kako osloboditi i izvaditi dijete iz auto stolice u slučaju prometne nesreće.

Uporaba auto stolice za djecu kao sjedalice

Proizvod je izrađen u skladu sa sigurnosnim standardima EN 12790:2009.

a) UPOZORENJE

- 1) **Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**
- 2) **Ne upotrebljavajte ležaljku kada dijete može sam sijediti.**
- 3) **Rocker ležaljka nije predviđena da dijete u njoj spava duži period.**
- 4) **Opasno je upotrebljavati ležaljku-nosiljku na povišenim površinama (npr. Stolovi i slično).**
- 5) **Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.**

Ležaljka ne zamjenjuje dj. krevetić. Ako dijete ima potrebu za snom, stavite ga spavat u krevetić. Ne upotrebljavajte ležaljku ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju. Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi srl. Uporaba opreme koju Brevi srl (Brevi dioničko društvo)ili prodavač ne odobrava može biti opasno.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Slijedite upute o pranju koje se navode na etiketi u vezi s održavanjem a etiketa je postavljena na proizvodu. Čistite plastične dijelove uz pomoć vlažne krpe. Izbjegavajte direktno i produljeno izlaganje suncu: može dovesti od promjene boje materijala i tkanina.

Da biste onemogućili stvaranje opasnosti od gušenja, uklonite ovaj plastični omotač prije nego što počnete s uporabom proizvoda. Ovaj zaštitni omotač se stoga treba uništiti ili držati daleko od doseg a djece.

РУССКИЙ

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор изделия компании Brevi.

Детское автомобильное сиденье «Smart» соответствует стандарту ECE R44/04 для группы 0+, для детей весом от 0 до 13 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте детское сиденье на передних сиденьях при включенных подушках безопасности. Если транспортное средство оборудовано подушками безопасности, детское сиденье в обязательном порядке должно быть установлено на заднем сиденье автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это «универсальное» удерживающее приспособление для детей, удовлетворяющее европейскому стандарту ECE-R 44/04.

Пригодно для общего использования в автомобилях и совместимо с большей частью, но не со всеми, автомобильными сиденьями.

Наилучшая совместимость легче всего достигается в тех случаях, когда производителем автотранспортного средства в инструкции по эксплуатации автомобиля указано, что в автомобиле предусмотрена установка «универсальных» удерживающих приспособлений для детей рассматриваемой возрастной группы.

Это приспособление для удерживания было классифицировано как «универсальное» в соответствии с более жесткими критериями омологации по сравнению с предыдущими моделями, не приведенными в настоящем уведомлении.

В случае возникновения сомнений следует обратиться к изготовителю приспособления для удерживания или к дистрибьютору.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо соблюдать правильное расположение ремней. Никогда не закреплять ремни безопасности в гнездах, отличных от тех, что показаны в данном руководстве по эксплуатации. Детское сиденье может быть установлено на переднем пассажирском сиденье, если последнее оборудовано трехточечным ремнем безопасности (см. возможные расположения на странице 8). Установка детского автомобильного сиденья на центральном переднем пассажирском сиденье невозможна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не оставлять пристегнутого ребенка в детском автомобильном сиденье без присмотра. Во время движения автомобиля регулярно проверять, что ваш ребенок и детское сиденье находятся в правильном положении, и что автомобильное детское сиденье надежно и правильно закреплено.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Детское автомобильное сиденье, даже когда оно не используется, должно всегда быть закреплено с помощью трехточечного ремня безопасности с стягивающим устройством или фиксируемым. Незакрепленное детское сиденье может нанести травмы другим пассажирам в случае резкого торможения.
2. Детское автомобильное сиденье предназначено исключительно для использования в автотранспортных средствах, оборудованных ремнями безопасности с 3 фиксированными положениями или стягивающим устройством, соответствующими стандарту UN /ECE №16 или другим эквивалентным стандартам.
3. Удостовериться, что установленное и готовое к использованию автомобильное детское сиденье не

заблокировано какой-либо подвижной частью кресла или дверцей машины.

4. Держать натянутыми все ремни безопасности, служащие для закрепления детского сиденья в автомобиле и отрегулировать ремни, удерживающие ребенка. Важно, чтобы ремни не были перекручены.
5. Детское автомобильное сиденье, побывавшее в аварии, должно быть заменено. Разрушительные нагрузки, которым оно подвергается в этих случаях, могут ослабить структуру и прочность сиденья, что нанесет ущерб его безопасности. Недопустимо вносить изменения и дополнения в конструкцию сиденья без специального разрешения дистрибьютора.
6. Во избежание получения ребенком ожога, не оставлять детское сиденье под прямыми солнечными лучами. Для защиты ребенка от солнца использовать солнцезащитный тент-козырек. Не оставлять детское сиденье в автомобиле под лучами солнца: пластмассовые детали могут перегреться.
7. Все предметы, находящиеся в автомобиле, должны быть закреплены, в случае резкого торможения незакрепленные предметы могут при движении нанести серьезные травмы.
8. Ремни безопасности не должны использоваться без лямок и других тканевых покрытий. Не использовать детское автомобильное сиденье без тканевого покрытия и не заменять его другим, не рекомендованным компанией Brevi srl или дистрибьютором, поскольку это необходимо для правильного функционирования приспособления.
9. В случае возникновения каких-либо проблем при установке и эксплуатации, не используйте детское автомобильное сиденье и обратитесь к изготовителю или дистрибьютору.
10. Всегда сажайте вашего ребенка в детское автомобильное сиденье, даже если вам нужно проехать всего несколько метров. Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности, также в случаях использования детского сиденья вне автомобиля.
11. Не использовать изделие в случае отсутствия или повреждения его отдельных деталей.
12. Все пассажиры должны быть обучены тому, как освободить ребенка в случае аварии.

Использование детского сиденья в качестве кресла-качалки

Соответствует нормам EN 12790:2009.

а) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- 1) Никогда не оставляйте ребенка в шезлонге без присмотра.**
- 2) Не рекомендуется использование шезлонга**

когда ребенок умеет сидеть самостоятельно.

- 3) Шезлонг не предназначен для длительного сна.**
- 4) Опасно устанавливать шезлонг на возвышенных поверхностях, например столе.**
- 5) Всегда пристегивайте ремешки безопасности.**

Шезлонг ни в коем случае не заменяет кровать. Для длительного сна, уложите ребенка в адекватную кровать. Категорически не рекомендуется использование шезлонга при наличии неисправных запчастей или механизмов. Использование аксессуаров, не одобренных компанией Brevi srl или дистрибьютором, может быть опасным.

УХОД И ЧИСТКА

Следовать инструкциям по мытью, приведенным на этикетке по уходу за изделием. Протереть пластмассовые детали влажной тканью. Избегать длительного нахождения под прямыми солнечными лучами: это может вызвать изменение цвета тканей и материалов.

Во избежание опасности удушья, удалить это пластиковое покрытие перед началом эксплуатации изделия. Это покрытие должно быть уничтожено или храниться в недоступном для детей месте.

SVENSKA

Bästa Kund, tack för att du valt en Brevi produkt

Bilbarnstolen "Smart" är godkänd ECE R44/04 för Grupp 0 + för barn med en vikt från 0 kg till 13 kg.

VARNING

Placera inte bilbarnstolen i framsätet om krockkudden är aktiv. Om fordonet är utrustat med krockkuddar, bör bilbarnstolen vara obligatoriskt installerad i baksätet på fordonet.

VARNING

Detta är en "universal" bilbarnstol, godkänd enligt förordning nr 44, ändringsförslag 04.

Lämplig för allmänt bruk i fordon och är kompatibel med de flesta, men inte alla, säten i fordonet.

Den perfekta kompatibiliteten är lätt att få i de fall där fordonstillverkaren skrivit i bilens manualen att fordonet omfattar montering av "universala" bilstolar för barn för den berörda åldersgruppen. Den här bilbarnstolen är klassificerad som "universal" utefter strängare kriterier än tidigare modeller som inte har detta tillkännagivande.

Om du är osäker eller har frågor kontakta tillverkaren eller återförsäljaren

VARNING

Det är viktigt att respektera de rätta stegen när du spänner fast bilbältet. Låt aldrig bilbältet passera på något annat sätt än de som visas i denna handbok. Bilbarnstolen kan installeras på det

färme passagerarsätet om det har ett 3 punkters säkerhetsbälte (se möjliga positioner på sida 8). Montering av bilbarnstolen inte är möjligt på ett centralt färrme passagerarsäte.

VARNING

Lämna aldrig barnet i bilbarnstolen med säkerhetsbälten fast utan övervakning. Kontrollera regelbundet när du reser med bil att ditt barn och bilbarnstolen är korrekt placerade och att bilbarnstolen sitter fast och ordentligt fastsatt.

REKOMMENDATIONER

1. Bilbarnstolen ska alltid vara fastspänd med 3-punkts fast bilbälten eller med upprullare, även när den inte används. En stol som inte är fastsatt kan orsaka skada på andra passagerare vid häftiga inbromsningar.
2. Bilbarnstolen är endast lämplig för användning i fordon utrustade med 3-punkts fasta säkerhetsbälten, eller med upprullare, som godkänts enligt FN / ECE-föreskrifter nr 16 eller andra likvärdiga standarder.
3. Kontrollera att bilbarnstolen, när den väl är installerad och klar att användas inte blockeras av någon rörlig del av sätet eller delar av bilen.
4. Se till att bilbältena är ordentligt spända så att bilbarnstolen sitter fast ordentligt och reglera barnets bälten i bilbarnstolen. Det är viktigt att bältena inte vrids.
5. Bilbarnstolen måste bytas ut efter en olycka. Den våldsamma påfrestningar som den utsätts för i dessa fall kan växla uppbyggnad och hållfasthet, på bekostnad av säkerheten. Inga förändringar och inga tillägg bör göras utan särskilt godkännande av återförsäljaren. 6. Lämna inte bilbarnstolen i solen eftersom barnet kan riskera att bränna sig. Använd solskyddet för skydda barnet från solen. Lämna inte bilbarnstolen i solen: plastdelarna kan bli överhettade.
7. Förvara inga lösa föremål i bilen. De måste stoppas undan eftersom de, vid häftig inbromsning, skulle kunna orsaka allvarliga skador.
8. Bilbarnstolens bälten bör inte användas utan axelbanden med tygskydden ovanpå.
9. Om du upplever några problem med användning eller installation, använd inte bilbarnstolen utan kontakta tillverkaren eller återförsäljaren.
10. Sätt alltid ditt barn i bilbarnstolen, även för en sträcka på bara några meter. Fäst alltid barnet med bältena även när du använder bilbarnstolen utanför bilen.
11. Använd inte produkten om några delar är trasiga eller saknas.
12. Alla passagerare måste instrueras om hur man tar loss barnet ifall en olycka skulle inträffa.

Användning av bilbarnstolen som babysitter

Följer säkerhetsstandard EN 12790:2009.

a) VARNING

- 1) Lämna aldrig barnet utan uppsyn.
- 2) Babysittern skall inte användas när barnet är stort nog att sitta upp själv.
- 3) Låt inte barnet sova längre stunder i babysittern, det är den inte anpassad för.
- 4) Det är farligt att ställa babysittern på upphöjda ytor som t.ex ett bord.
- 5) Använd alltid säkerhetsbältet.

Babysittern ersätter inte en babysäng. Om barnet behöver sova skall det flyttas till en riktig säng. Använd inte babysittern om någon del är trasig eller saknas. Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi srl. Användning av tillbehör som inte är godkända av Brevi srl eller återförsäljaren kan vara farligt.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Följ tvättråden på etiketten du finner på produkten. Rengör plastdelarna med en fuktig trasa. Undvik direkt och långvarig exponering i solen: det kan ändra färgerna på plast och tyger.

För att undvika risk för kvävning, ta bort plastförpackningen innan du använder produkten. Plastförpackningen bör sedan förstöras eller förvaras utom räckhåll för barn.

NEDERLANDS

Beste Klant, we danken u dat u voor een Brevi product gekozen heeft.

Het "Smart" autozitje is ECE R44/04 gehomologeerd voor de Leeftijdsgroep 0+, voor kinderen met een gewicht van 0 kg tot 13 kg.

WAARSCHUWING

Voorkom dat het autozitje op de voorstoelen plaatst als de airbag actief is. Als uw voertuig uitgerust is met een airbag, moet het autozitje verplicht op de achterzitting van uw voertuig worden geïnstalleerd.

WAARSCHUWING

Dit is een "universeel" kinderbeveiligingssysteem gehomologeerd in overeenstemming met het reglement nr. 44 amendementen serie 04.

Geschikt voor een algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met het merendeel, maar niet alle, aan autozittingen.

De perfecte compatibiliteit kan eenvoudiger bereikt worden als de autofabrikant in de handleiding van het voertuig aangeeft dat het voertuig geschikt is voor de installatie van "universele" kinderbeveiligingssystemen voor de leeftijdsgroep in kwestie.

Dit beveiligingssysteem is, in tegenstelling tot de vorige modellen die niet van deze mededeling voorzien zijn, als "universeel" geclassificeerd in overeenstemming met de meest strenge homologatiecriteria.

Neem in het geval van twijfel contact op met de producent van de kinderbeveiliging of uw dealer.

WAARSCHUWING

Het is belangrijk dat u de gordels op correcte wijze door de passagiers haalt. Voorkom dat u de gordels langs andere plaatsen haalt dan degene die in deze instructiehandleiding getoond worden.

Het autozitje kan op de voorstoel geïnstalleerd worden als deze voorzien is van een 3 punten veiligheidsgordel (zie de mogelijke standen op pagina 8). Het is niet mogelijk het autozitje op de middelste voorstoel te installeren.

WAARSCHUWING

Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autozitje achter met de veiligheidsgordels om. Controleer regelmatig tijdens de autorit dat u kind en het autozitje op correcte wijze geplaatst zijn en dat het kinderzitje op correcte wijze stevig vastgezet is.

AANBEVELINGEN

1. Het autozitje moet altijd met een 3 punten veiligheidsgordel met oprolsysteem of statisch zijn geïnstalleerd, ook als u hier geen gebruik van maakt. Een los autozitje zou andere passagiers in het geval van hard remmen kunnen verwonden.
2. Het autozitje is uitsluitend geschikt voor het gebruik in voertuigen voorzien van 3 punten veiligheidsgordels, statisch of met oprolsysteem, die gehomologeerd zijn in overeenstemming met het Reglement UN / ECE nr. 16 of andere equivalenten normen.
3. Controleer dat het autozitje, als u hem geïnstalleerd heeft en hij voor gebruik gereed is, niet door een willekeurig beweegbaar deel van de zitting of door de deur van de auto geblokkeerd wordt.
4. Houd de veiligheidsgordels voor de bevestiging van het autozitje aan het voertuig gespannen en stel de veiligheidsgordels van uw kind af. Belangrijk, de veiligheidsgordels mogen niet gedraaid zijn.
5. Na een ongeval moet het autozitje vervangen worden. De zware belastingen, waar het zitje in dergelijke gevallen aan wordt onderworpen, zouden de structuur en de stevigheid hiervan kunnen wijzigen met negatieve uitwerkingen op de veiligheid van dien. Voorkom het aanbrengen van wijzigingen of toevoegingen aan het autozitje zonder dat u hier specifiek toestemming van de dealer voor heeft ontvangen.
6. Voorkom dat u het autozitje aan de zon blootstelt om te voorkomen dat uw kind zich verbrandt. Maak gebruik van de zonnepkap om uw kind tegen de zon te beschermen. Voorkom dat u het autozitje in de auto in de zon plaatst: de plastic onderdelen zouden oververhit kunnen raken.
7. Zorg ervoor dat alle voorwerpen in de auto vastgezet zijn. Deze voorwerpen moeten vastgezet zijn omdat in het geval van plotseling remmen losse voorwerpen, door te verplaatsen, ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.
8. De veiligheidsgordels mogen nooit zonder de schouderbanden en andere stoffen beschermingen worden gebruikt. Voorkom dat u het autozitje zonder de stoffen bekleding gebruikt. Voorkom dat u de bekleding vervangt met een die niet door Brevi

srl of de dealer aanbevolen wordt. De correcte functionering van het beveiligingssysteem wordt hierdoor bepaald.

9. Voorkom, in het geval van een willekeurig probleem tijdens het gebruik of de installatie, dat u het autozitje gebruikt en wend u tot de constructeur of uw dealer.
10. Zet uw kind altijd in het autozitje, ook in het geval u slechts een aantal meter moet afleggen. Maak de veiligheidsgordels van uw kind altijd vast, ook als u het autozitje buiten de auto gebruikt.
11. Maak geen gebruik van het product als een aantal onderdelen defect zijn of ontbreken.
12. Alle passagiers moeten weten hoe het kind losgemaakt kan worden in het geval van een ongeval.

Het autozitje als reiswieg gebruiken

Overeenkomstig de voorschriften EN 12790:2009.

a) WAARSCHUWING

- 1) **Laat het kind nooit zonder toezicht in het ligstoeltje achter.**
- 2) **Dit ligstoeltje is niet geschikt voor kinderen die al zelfstandig kunnen zitten.**
- 3) **Dit ligstoeltje is niet geschikt voor lange slaaperiodes.**
- 4) **Het is gevaarlijk om het ligstoeltje op een verhoging te zetten: bijv. Op een tafel.**
- 5) **Gebruik altijd het gordeltje.**

Het ligstoeltje is geen vervanging voor een bedje. Als het kind slapen moet, moet het in een geschikt bedje gelegd worden. Gebruik het ligstoeltje niet als er kapotte of ontbrekende onderdelen zijn. Gebruik alleen door Brevi srl aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het gebruik van accessoires die niet door Brevi srl of uw dealer aanbevolen worden, kan gevaarlijk zijn.

REINIGING EN ONDERHOUD

Neem de reinigingsaanwijzingen op het onderhoudsetiket op het product in acht. Reinig de plastic onderdelen met een vochtige doek. Voorkom de langdurige en directe blootstelling aan zonnestralen: hierdoor kunnen de materialen en stoffen verkleuren.

Verwijder deze plastic bekleding voordat u van het artikel gebruik maakt om verstikkingsgevaar te voorkomen. Deze bekleding moet dus vernietigd worden of buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ Πελάτη, σας ευχαριστούμε που διαλέξατε ένα προϊόν της Brevi.

Το καθισματάκι αυτοκινήτου “Smart” είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό ECE R44/04 για την Ομάδα 0+, για

παιδιά βάρους από 0 kg έως 13 kg.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να μην τοποθετείτε το καθισματάκι στα μπροστινά καθίσματα εάν είναι ενεργοποιημένο το air bag. Εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με air bag, το καθισματάκι αυτοκινήτου θα πρέπει να είναι εγκατεστημένο υποχρεωτικά στο πίσω κάθισμα του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτή είναι μία "Παγκόσμια" συσκευή συγκράτησης παιδιών. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 44, τροποποιήσεις σειράς 04.

Κατάλληλη για γενική χρήση σε οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, αν και όχι με όλα, τα καθίσματα των οχημάτων.

Είναι απολύτως συμβατή, στις περιπτώσεις όπου ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο ότι το όχημα προβλέπει την εγκατάσταση "παγκόσμιας" συσκευής συγκράτησης παιδιών για τη συγκεκριμένη ηλικία.

Αυτή η συσκευή συγκράτησης έχει καταταχθεί ως "παγκόσμια" σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα που δε διαθέτουν αυτή την ειδοποίηση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή της συσκευής συγκράτησης ή με τον πωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι σημαντικό να ακολουθείτε τα σωστά περάσματα των ζωνών. Να μην περνάτε ποτέ τις ζώνες σε διαφορετικές θέσεις από εκείνες που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Το καθισματάκι αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού εάν αυτό είναι εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων (βλέπετε τις δυνατές θέσεις στη σελίδα 8). Η εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου δεν είναι δυνατή στο μπροστινό κεντρικό κάθισμα του συνοδηγού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να μην αφήνετε ποτέ το μωρό δεμένο με τις ζώνες ασφαλείας στο καθισματάκι αυτοκινήτου χωρίς επιτήρηση. Να ελέγχετε τακτικά, κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων στο αυτοκίνητο, ότι το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου είναι σωστά τοποθετημένα και το καθισματάκι αυτοκινήτου είναι σταθερά και σωστά στερεωμένο.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

1. Το καθισματάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένο με τη ζώνη ασφαλείας σε 3 σημεία, στατική ή τυλιγμένη, ακόμα και όταν δε χρησιμοποιείται. Ένα μη στερεωμένο καθισματάκι θα μπορούσε να προκαλέσει τραύματα στους άλλους επιβάτες στην περίπτωση ενός απότομου φρεναρίσματος.
2. Το καθισματάκι αυτοκινήτου είναι κατάλληλο για τη χρήση μόνο στα οχήματα που είναι εφοδιασμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλιγμένη, εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE αρ. 16 ή με άλλους ανάλογους κανονισμούς
3. Ελέγξτε ότι το καθισματάκι αυτοκινήτου, αφού εγκατασταθεί είναι έτοιμο για τη χρήση, δεν είναι μπλοκαρισμένο από ένα οποιοδήποτε κινητό μέρος του καθίσματος ή από την πόρτα του αυτοκινήτου.
4. Να διατηρείτε τεντωμένες όλες τις ζώνες που χρειάζονται για τη στερέωση του καθίσματος αυτοκινήτου στο όχημα και να

ρυθμίσετε εκείνες που χρειάζονται για τη στήριξη του παιδιού. Σημαντικό, οι ζώνες δεν πρέπει να είναι μπερδεμένες.

5. Το καθισματάκι αυτοκινήτου πρέπει να αντικαθίσταται μετά από ένα ατύχημα. Οι βίαιες πιέσεις στις οποίες υποβάλλεται σε αυτές τις περιπτώσεις μπορούν να τροποποιήσουν τη δομή και τη σταθερότητα, εις βάρος της ασφαλείας. Να μην επιφέρετε καμιά τροποποίηση και προσθήκη στο καθισματάκι χωρίς τη συγκεκριμένη έγκριση του κατασκευαστή.
6. Να μην αφήνετε το καθισματάκι εκτεθειμένο στον ήλιο, το μωρό μπορεί να καεί. Για να προστατεύσετε το μωρό από τον ήλιο να χρησιμοποιείτε την κουκούλα προστασίας. Να μην αφήνετε το καθισματάκι στο αυτοκίνητο κάτω από τον ήλιο: τα πλαστικά μέρη θα μπορούσαν να υπερθερμανθούν.
7. Να στερεώνετε όλα τα αντικείμενα στο αυτοκίνητο. Αυτά πρέπει να στερεώνονται γιατί σε περίπτωση ξαφνικού φρεναρίσματος τα ελεύθερα αντικείμενα, θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρά τραύματα εξαιτίας της κίνησης τους.
8. Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται χωρίς τις τράντες και τις άλλες υφασμάτινες επενδύσεις. Να μη χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου χωρίς την υφασμάτινη επένδυση και να μην την αντικαταστήσετε με μια άλλη που δεν εγκρίνεται από τη Brevi srl ή από τον πωλητή, καθώς αυτή καθορίζει τη σωστή λειτουργία της συσκευής συγκράτησης.
9. Εάν διαπιστώνετε ένα οποιοδήποτε πρόβλημα στη χρήση ή την εγκατάσταση, να μην χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου αλλά να έρχεστε σε επαφή με τον κατασκευαστή ή τον πωλητή.
10. Να τοποθετείτε πάντα το μωρό σας στο καρεκλάκι αυτοκινήτου, ακόμα και για μια διαδρομή μερικών μέτρων. Να δένετε πάντα το μωρό με τις ζώνες ασφαλείας ακόμα και όταν χρησιμοποιείτε το καθισματάκι εκτός αυτοκινήτου.
11. Να μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν μερικά μέρη είναι σπασμένα ή λείπουν.
12. Όλοι οι επιβάτες πρέπει να γνωρίζουν με ποιόν τρόπο θα απελευθερωθεί το μωρό σε περίπτωση ατυχήματος.

Χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου ως καρεκλάκι ρηλάξ

Είναι σύμφωνα στον κανόνα ασφαλείας EN 12790:2009.

a) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- 1) **Να μην αφήνετε ποτέ το μωρό αφύλακτο.**
- 2) **Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ όταν το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του.**
- 3) **Το ρηλάξ δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.**
- 4) **Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε το ρηλάξ σε μία υπερυψωμένη επιφάνεια : π.χ. ένα τραπέζι.**
- 5) **Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.**

Το καρεκλάκι ρηλάξ δεν αντικαθιστά το κρεβατάκι. Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, τοποθετήστε το σε ένα κατάλληλο κρεβατάκι. Να μη χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι ρηλάξ εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελλιπή κομμάτια. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi srl. Η χρήση των αξεσουάρ που δεν εγκρίνονται από την Brevi srl ή τον κατασκευαστή μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να ακολουθείτε τις οδηγίες πλυσίματος που υποδεικνύονται στην ετικέτα συντήρησης που βρίσκεται στο προϊόν. Να καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να αποφεύγετε την άμεση και παρατεταμένη έκθεση στην ακτινοβολία του ήλιου: μπορεί να προκαλέσει αλλαγή στο χρώμα των υλικών και των υφασμάτων.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο στραγγαλισμού, να βγάξετε αυτή την πλαστική επένδυση πριν από τη χρήση του είδους.

Γι αυτό είναι σκόπιμο να καταστρέψετε ή να κρατάτε μακριά από την ικανότητα των παιδιών αυτή την επένδυση.

ROMANA

Stimabile Client, vă mulțumim pentru că ați ales un produs Brevi.

Scaunul auto “Smart” este omologat ECE R44/04 pentru Grupa 0+, pentru copii cu o greutate de la 0 kg la 13 kg.

AVERTISMENT

Nu așezați scaunul auto pe scaunele din față dacă air bag-ul este activat. Dacă vehiculul este echipat cu air bag, scaunul auto va trebui obligatoriu să fie instalat pe scaunul din spate a vehiculului.

AVERTISMENT

Acesta este un dispozitiv de imobilizare a copiilor “universal”, omologat după regulamentul n° 44, amendamente serie 04.

Adaptat folosirii generale în vehicule și compatibil cu cea mai mare parte dintre ele, dar nu în toate, scaunele vehiculelor

Perfecta compatibilitate se obține mai ușor dacă constructorul vehiculului menționează în cartea tehnică a mașinii că ea prevede instalarea dispozitivelor de imobilizare a copiilor “universale” pentru grupa de vârstă în discuție.

Acest dispozitiv de imobilizare a fost clasificat “universal” în funcție de criteriile de omologare cele mai exigente comparativ cu modelele precedente care nu dispun de avizul prezent.

În caz de dubii, contactați producătorul dispozitivului de imobilizare sau agentul de vânzări.

AVERTISMENT

Este important să respectați pașii corecți de punere a centurilor. Nu puneți niciodată centurile în locașuri diferite de cele care au fost menționate în acest manual de instrucțiuni.

Scaunul auto poate fi instalat pe scaunul pasagerului din față dacă acesta este dotat cu o centură de siguranță în 3 puncte (vedeți pozițiile posibile la pagina 8).

Instalarea scaunului auto nu este posibilă pe scaunul central al

pasagerului din spate.

AVERTISMENT

Nu lăsați niciodată copilul în scaunul auto cu centurile de siguranță atașate fără a fi supravegheat.

Controlați periodic, în timpul deplasărilor cu mașina, ca scaunul auto și copilul dumneavoastră să fie corect poziționați și ca scaunul auto să fie corect fixat și bine înțepenit.

RECOMANDĂRI

1. Scaunul auto trebuie să fie instalat mereu cu centura de siguranță în 3 puncte cu autorulare sau fixă, și când nu este utilizat. Un scaun auto care nu este fixat putea provoca rănierea pasagerilor în cazul unei frânări bruște.
2. Scaunul auto este adaptat numai pentru folosirea în vehiculele dotate cu centuri de siguranță în 3 puncte, fixe sau cu autorulare, omologate în baza Regulamentului UN /ECE n°16 sau a altor standarde echivalente.
3. Verificați ca scaunul auto, odată instalat și gata pentru a fi folosit, să nu fie blocat de nici una din părțile mobile ale scaunului sau de portiera automobilului.
4. Păstrați întinse toate centurile care servesc la fixarea scaunului auto în vehicul și reglați cele care vă ajută să fixați copilul. Important, centurile nu trebuie să fie răsucite.
5. Scaunul auto trebuie să fie înlocuit după un accident. Solicitățile violente la care este supus în aceste cazuri pot deteriora structura și rezistența, în detrimentul siguranței. Nici o modificare și nici o adăugare nu trebui să fie adusă scaunului auto fără aprobarea specifică a agentului de vânzări.
6. Nu lăsați scaunul auto expus la soare pentru a evita consecințele neplăcute unei expunerii prelungite a copilului. Folosiți parasolarul pentru protejarea de soare a copilului. Nu lăsați expus la soare scaunul auto al mașinii: componentele din plastic s-ar putea supraîncălzi.
7. Păstrați fixate toate obiectele din vehicul. Ele trebuie să fie blocate deoarece în cazul unei frânări imprevizibile obiectele libere, deplasându-se, ar putea cauza considerabile răni.
8. Centurile de siguranță nu trebuie să fie utilizate fără bretele și celelalte acoperiri textile. Nu utilizați scaunul auto fără husa textilă și nu o înlocuiți cu o alta nerecomandată de firma Brevi srl sau de către comerciant, deoarece aceasta determină corectă funcționare a dispozitivului de fixare.
9. Dacă întâlniți oricare problemă de folosire sau de instalare, nu utilizați scaunul auto, dar contactați constructorul sau agentul de vânzări.
10. Așezați mereu copilul dumneavoastră în scaunul auto, chiar și pentru o distanță de câțiva metri. Atașați mereu copilului dumneavoastră centura de siguranță chiar și când se folosește scaunul auto în afara vehiculului.
11. Nu utilizați produsul dacă unele din părțile sale rezultă rupte sau lipsesc.

12. Toți pasagerii trebuie să fie instruiți asupra modului de eliberare a copilului în caz de accident.

Utilizarea scaunului auto ca un balansoar

Produs conform standardelor de siguranță EN 12790:2009.

a) AVERTISMENT

- 1) Nu lasați niciodată copilul nesupravegheat în sezlongul reglabil.
- 2) Nu folosiți sezlongul reglabil de îndată ce copilul dumneavoastră poate să stea fără ajutor.
- 3) Acest sezlong reglabil nu este recomandat pentru perioade lungi de dormit.
- 4) Este periculos să folosiți sezlongul reglabil pe o suprafață aflată la înălțime (de ex. Masa).
- 5) Intotdeauna folosiți sistemul de siguranță (fixare).

Acest sezlong reglabil nu poate înlocui un pat sau un pat de

voiaj. Dacă copilul dumneavoastră trebuie să doarmă atunci va trebui mutat într-un pat sau pat de voiaj. Nu folosiți sezlongul reglabil dacă vreă componentă a acestuia lipsește sau este spartă. Nu folosiți accesorii sau piese care să înlocuiască pe cele originale decât pe cele aprobate de Brevi srl. Utilizarea accesoriilor care nu sunt aprobate de către firma Brevi srl sau de către agentul de vânzări poate fi periculoasă.

CURĂȚIRE ȘI ÎNȚEȚINERE

Urmăriți instrucțiunile de spălare indicate pe eticheta de întreținere prezentă pe produs. Curățiți componentele din plastic cu o cârpă umedă. Evitați expunerea directă și prelungită la radiațiile solare: poate genera schimbarea culorii materialelor și a țesăturilor.

Pentru a evita pericolul de sufocare, îndalurați învelișul din plastic înainte de a utiliza produsul. Acest înveliș ulterior ar trebui ca să fie distrus sau ținut departe de accesul copiilor.

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul să facă orice schimbare la produsul descris în instrucțiuni, fără o notificare prealabilă.

BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu

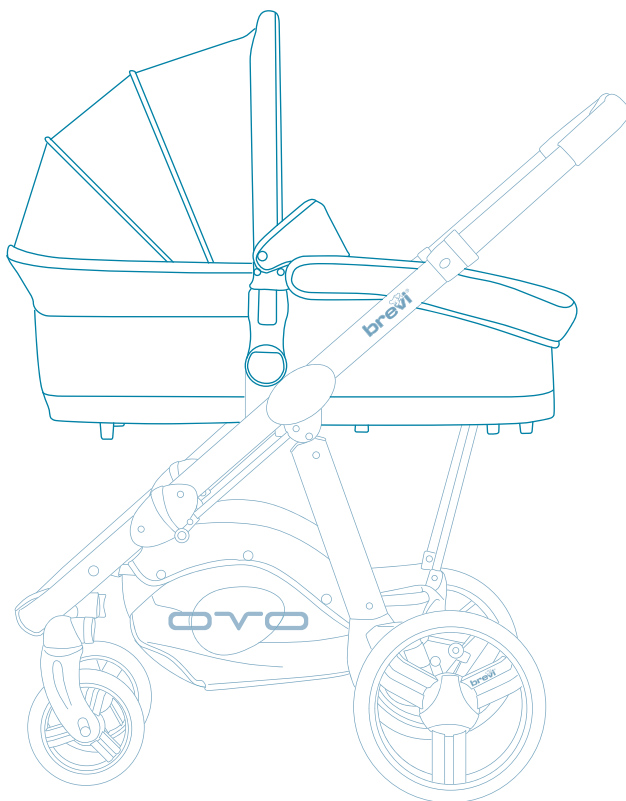




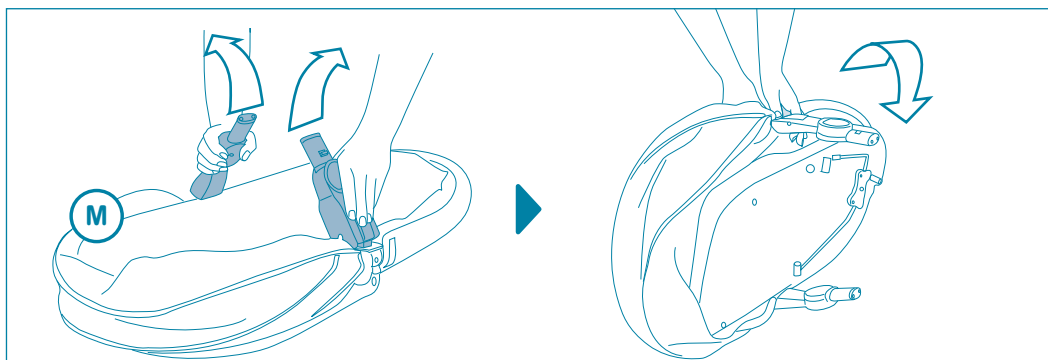
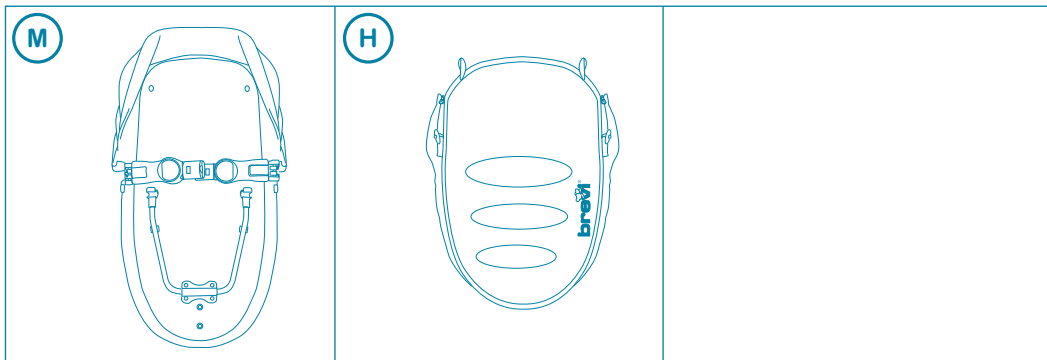
IMPORTANTE – Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

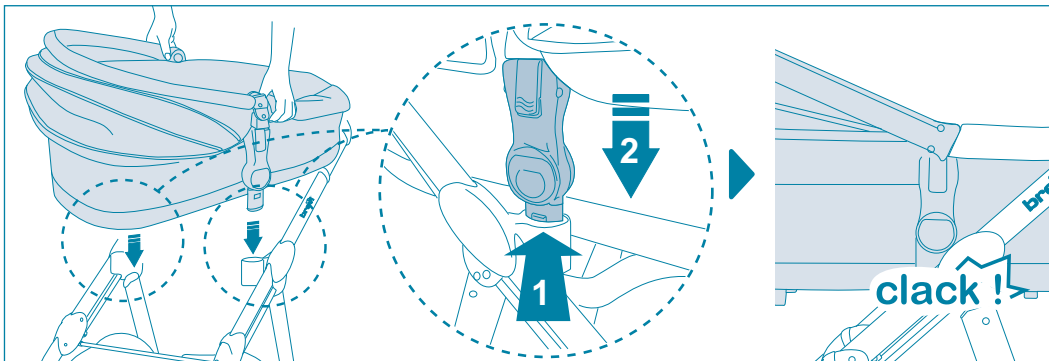
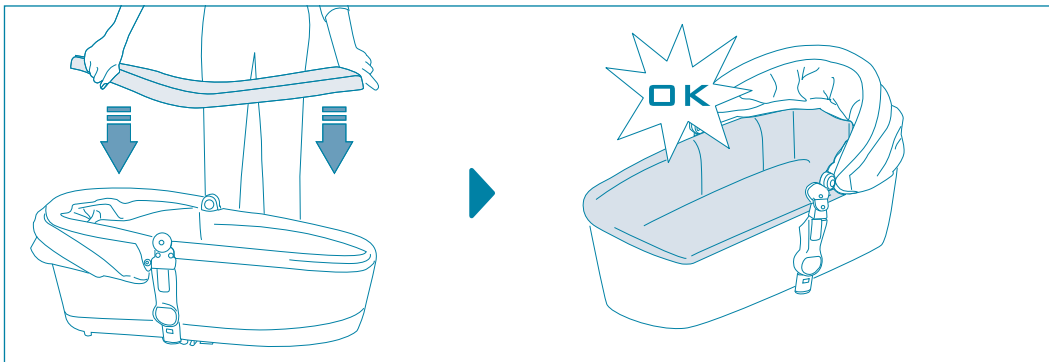
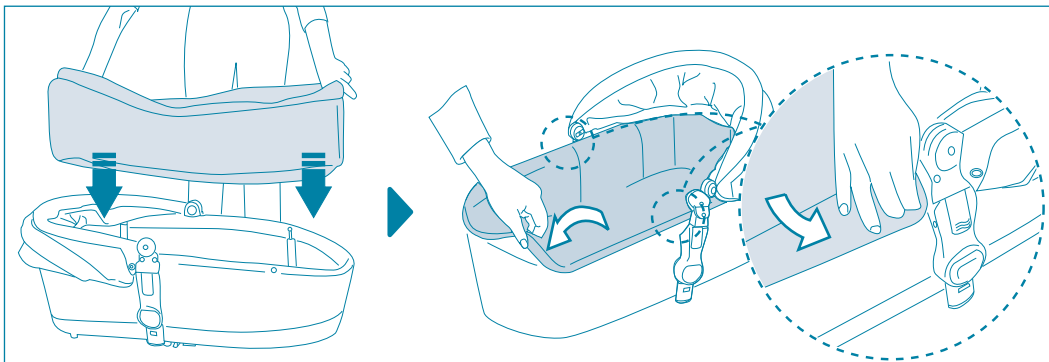
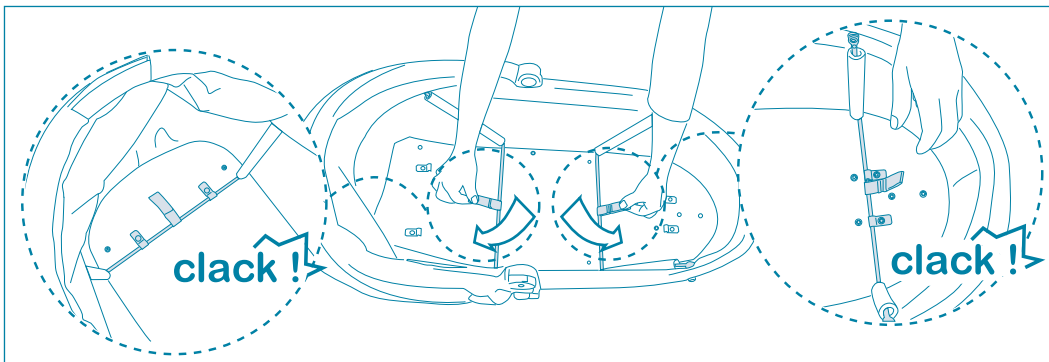
IMPORTANT – Keep these instructions for future reference

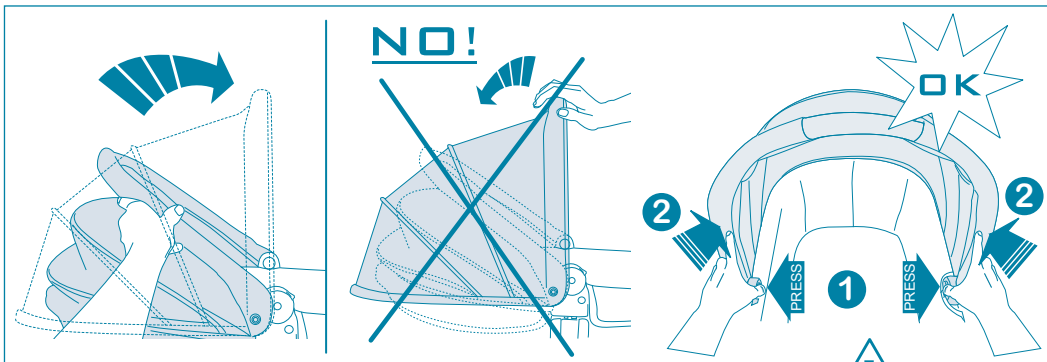
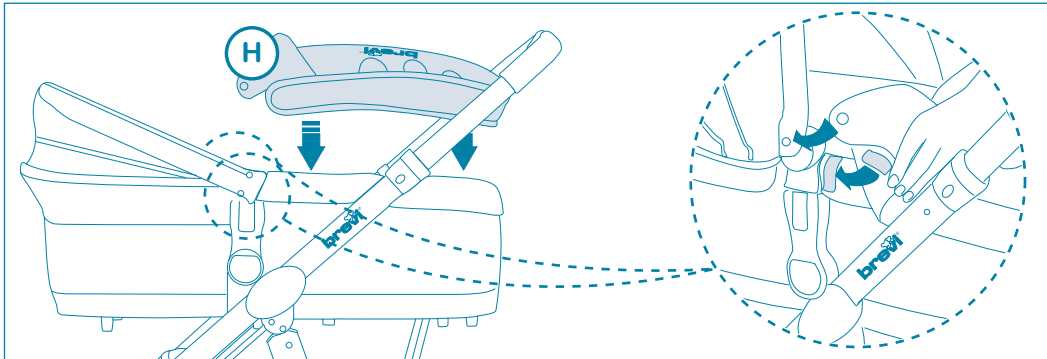
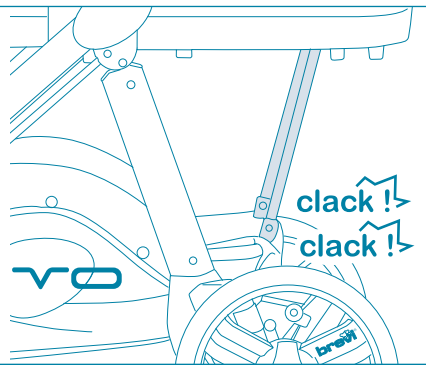
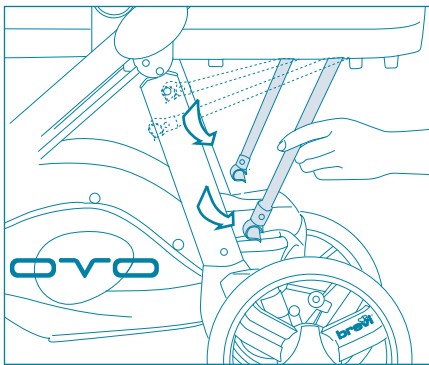
- I** **NAVICELLA:**
Istruzioni d'uso
- GB** **CARRYCOT:**
Instructions for use
- D** **SCHALE:**
Gebrauchsanweisung
- F** **NACELLE:**
Notice d'emploi
- E** **CUCO:**
Instrucciones de uso
- P** **ALCOFA:**
Instruções de utilização
- SLO** **GLOBOKA KOŠARA:**
Navodila za uporabo
- PL** **GONDOLA:**
Instrukcja użycia
- H** **NOSILJKA:**
Használati útmutató
- HR** **DUBOKA KOŠARA:**
Uputstva za upotrebu
- RUS** **ЛЮЛЬКА:**
Инструкция по применению
- S** **LIGGKORG:**
Bruksanvisning
- NL** **DRAAGMAND:**
Gebruiksaanwijzing
- GR** **ΠΟΡΤ – ΜΠΕΜΠΕ:**
Οδηγίες χρήσεως
- RO** **GEANTA DE TRANSPORTAT:**
Instrucțiuni de folosire



COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COM-
PONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR •
ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE



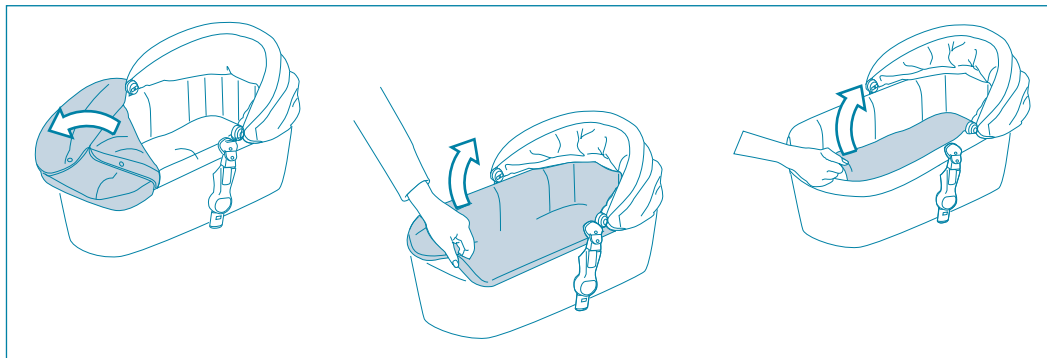
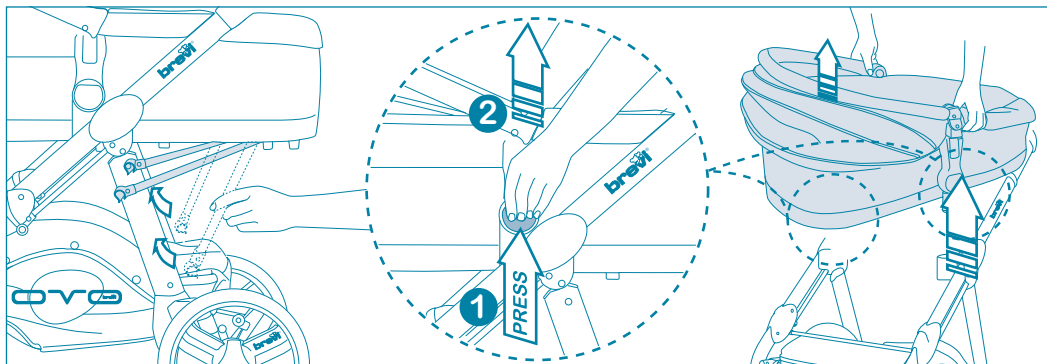




I - Premere entrambi i pulsanti per abbassare la capottina della navicella. **ATTENZIONE:** se si preme solo un tasto il maniglione rischia di rompersi. **GB** - Press simultaneously both buttons and keep them pressed to lower the canopy of the carrycot. **WARNING:** by pressing only one button, the handle might break. **D** - Zum Herunterlassen des Verdeckes der Schale die beiden Drucktasten drücken. **ACHTUNG:** wenn nur eine Taste gedrückt wird, besteht die Gefahr, dass der Griff zerbricht. **F** - Presser simultanément les 2 boutons latéraux et sans les relâcher, faire pivoter et abaisser la capote. **ATTENTION :** Si vous ne maintenez la pression que sur un seul bouton et que vous abaissez la capote les systèmes de blocage latéraux se casseront. **E** - Apretar los dos botones para bajar la capota del capazo. **ATENCIÓN:** si se aprieta sólo un botón la manija ergonómica puede romperse. **P** - Pressionar ambos os botões para baixar a capota da alcofa. **ATENÇÃO:** Pressionando somente um dos botões, o braço ergonómico pode se partir. **SLO** - Če želite znižati strehico košare, pritisnite na oba gumba. **POZOR:** če pritisnete samo na en

gumb, se ročaj lahko zlomi. **PL** - Nacisnąć na obydwa przyciski, aby opuścić budkę gondoli. **UWAGA:** naciśnięcie tylko jednego przycisku może spowodować złamanie uchwytu. **H** - A mőzeskosár teteje mindkét gomb egyidejű megnyomásával leereszthető. **FIGYELEM:** csak az egyik gomb megnyomása a tolókar töréséhez vezethet. **HR** - Pritisnite oba gumba kako biste spustili kupolu košare. **PAŽNJA:** pritisnete li samo jedan gumb, ručka bi se mogla pokidati. **RUS** - Для того, чтобы опустить капюшон люльки необходимо нажать на обе кнопки. **ВНИМАНИЕ:** если Вы нажмете на одну из кнопок, ручка может сломаться. **S** - Tryck på båda knapparna för att sänka suffletten på liggkogen. **WARNING:** om endast en av knapparna trycks in kan handtaget gå sönder. **NL** - Druk op beide knoppen om de kap van de draagmand omlaag te doen. **LET OP:** als u op slechts één knop drukt, kan de hangreep kapotgaan. **GR** - Για να κατεβάσετε την κουκούλα του πορτ – μπεμπέ πατήστε και τα δυο κουμπιά. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** εάν πατήσετε μόνο το ένα κουμπί μπορεί να σπάσει η λαβή. **RO** - Apăsați amândouă butoanele pentru a putea lăsa în jos parasolarul coșulețului. **ATENȚIE:** dacă se apasă doar un singur buton se poate rupe mânerul.

RIMOZIONE DELLA NAVICELLA • REMOVING THE CARRYCOT • ABNEHMEN DER BABYSCHALE • POUR RETIRER LA NACELLE • REMOVER EL CAPAZO • REMOVER A ALCOFA • SNEMANJE GLOBOKE KOŠARE • USUWANIE GONDOLI • A HORDOZÓ ELTÁVOLÍTÁSA • SKIDANJE KOŠARE • ДЕМОНТАЖ ЛЮЛЬКИ • HUR MAN TAR BORT LIGGKORGEN • DRAAGMAND AFNE- MEN • ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ • MODUL DE INDEPARTARE AL LANDOULUI



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

ATTENZIONE! Solo la navicella (art.738) di marca Brevi può essere installata sul telaio del passeggino (art.728) di marca Brevi.

ATTENZIONE Il prodotto combinato Ovo offre molte funzioni: passeggino, culla, passeggino con seggiolino auto; per ogni funzione deve essere rispettato l'ambito di applicazione previsto:

FUNZIONE PASSEGGINO CON NAVICELLA: dalla nascita ai 9 kg.

Questo prodotto è adatto ad un bambino che non sa stare seduto da solo, che non riesce a rigirarsi e che non può sollevarsi sulle mani o mettersi in ginocchio. Massimo peso del bambino: 9 kg.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.

AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.

AVVERTENZA Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.

AVVERTENZA Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.

AVVERTENZA Utilizzare le cinture da quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.

AVVERTENZA Usare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo verificare che la navicella o la seduta o gli attacchi del seggiolino auto (per bam-

mini) siano correttamente inseriti. AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.

RACCOMANDAZIONI:

- Non aggiungere materassi supplementari alla culla se non sono approvati da Brevi s.r.l.
- Il maniglione di trasporto dovrebbe essere escluso (abbassato) dalla navicella durante l'utilizzo.
- Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino.
- Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg.
- La borsa in dotazione può essere caricata fino ad un peso massimo di 2 kg
- Qualsiasi peso legato alla maniglia e/o sul retro dello schienale e/o sui lati del veicolo, potrebbero mettere a rischio la stabilità del veicolo.
- Non trasportare più di un bambino per volta.
- Gli accessori non approvati da Brevi srl, non devono essere utilizzati.
- Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

PRECAUZIONI GENERALI

Prima dell'utilizzo verificare che tutti i dispositivi di aggancio e fissaggio della navicella siano correttamente installati. Nella funzione passeggino con navicella, l'utilizzo è inteso per il trasporto di un solo bambino. Non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere od oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.

Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del passeggino o della seduta siano correttamente bloccati. Assicurarsi che cinghie, attacchi e cinture di sicurezza siano in perfette condizioni. Non effettuate le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con il bambino a bordo. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il passeggino. Non lasciate mai il passeggino su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. L'utilizzo delle cinture è importante per la sicurezza del vostro bambino. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del passeggino, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non usate il passeggino se un qualsiasi componente è stato perso o danneggiato. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del passeggino. Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare

la formazione di ruggine. Evitare esposizione diretta e prolungata alla radiazione solare: può generare viraggio dei colori dei materiali e dei tessuti. La culla è impermeabile; poichè in caso di pioggia tuttavia l'acqua può penetrare all'interno attraverso le cuciture, si consiglia l'uso del parapigioggia integrale.

Attenzione. Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

ATTENTION! Only the Brevi carrycot (art. 738) can be installed on the chassis of the Brevi stroller (art.728).

ATTENTION: The OVO combined product features many functions, i.e., stroller, carrycot, stroller with car seat. For each function the following must be observed:

AS A PRAM: from birth to 9 kg.

This product is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.

Make sure that anyone using the product knows how it works. Assembling and installation should always be made by an adult.

WARNING Never leave your child unattended.

WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING Do not let your child play with this product.

WARNING Use a harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING Always use the restraint system.

WARNING Check that the pram body or seat unit or child car seat attach-

ment devices are correctly engaged before use.

WARNING This product is not suitable for running or skating.

RECOMMENDATIONS:

- No additional mattress shall be added to the cot unless recommended by Brevi srl.
- Carrying handles shall be left out of the pram body during use
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos
- The bag in equipment can be charged with a weight of maximum 2 kgs
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle
- Never carry more than a child at a time
- Accessories which are not approved by Brevi srl, shall not be used
- Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous.

GENERAL WARNINGS

Before use, make sure that the fastening and safety devices on the carrycot are correctly locked. The pram is designed for transporting only one child. Do not use close to heat sources such as open fire or other items that could be dangerous for the child.

It is advisable to keep the children far from the product during the operations of regulation. Before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked. Make sure that straps, attachments and safety harnesses are in perfect conditions. Do not open or close the stroller while your child is in it. Do not hang heavy bags and packages on the handle. This might unbalance the stroller. Do not use or apply accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer. Use the brakes whenever you stop. Never leave your child and the stroller on a slope and with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. For your child's safety the use of the safety harness is very important. When opening and closing the stroller always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not use the stroller if some of its parts are broken or missing. Do not allow other children to play unattended near the stroller. The stroller will overheat if left in the sun; leave it to cool before putting the child into it.

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. If necessary lubricate with dry silicon oil. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Check the wear and tear of the wheels regularly and keep

them free of dust and sand. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. The carrycot is waterproof. However, in case of rain, it is recommended to use integral cape since rain might pass through the seams.

Warning. To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

WICHTIG - Heben sie diese Anweisungen für künftiges Nachschlagen auf.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

ACHTUNG! Nur die Brevi Babyschale (Art. 738) kann auf das Kinderwagengestell (Art. 728) montiert werden.

ACHTUNG Der Kombi-Kinderwagen OVO bietet zahlreiche Funktionen: Kinderwagen, Trage, Buggy mit Autositz; für jede Funktion ist der geeignete Anwendungsbereich zu wählen:

FUNKTION KINDERWAGEN MIT BABYSCHALE: von Geburt an bis zu 9 kg.

Dieses Produkt ist für Kinder geeignet, die nicht allein sitzen, sich nicht allein umdrehen, auf den Händen anheben oder hinknien können. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen.

WARNUNG Lassen sie ihr kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

WARNUNG Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG Verwenden Sie den Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.

WARNUNG Immer den Sicherheitsgurt benutzen.

WARNUNG Prüfen sie vor der Nutzung, dass die Babywanne, der Sitz und die Anschlüsse des Autokindersitzes korrekt eingesetzt sind.

WARNUNG Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

EMPFEHLUNGEN:

- Ohne die ausdrückliche Zustimmung durch Brevi s.r.l. keine zusätzlichen Matratzen in die Wiege legen
- Der Transportgriff muss während der Nutzung von der Babywanne getrennt (abgesenkt) werden
- Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden
- Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden
- Die Tasche kann maximal 2 Kg. Tragen
- Jegliche Gewichte am Handgriff, an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs können dessen Stabilität gefährden
- Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal
- Es darf ausschließlich von Brevi srl genehmigtes Zubehör benutzt werden
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

ALLGEMEINE VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Rückhaltsystem der Babyschale ordnungsgemäß verrastet und geschlossen ist. Verwendung der Babyschale mit Fahrgestell ist für den Transport eines einzigen Kindes geeignet. Benutzen Sie die Schale nicht in der Nähe von Heizquellen, Flammen oder gefährlichen Geräte die im Reichweite des Kindes sind.

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Sie sie auf die Größe Ihres Kindes ein und stellen Sie sicher, dass die Gurte an den Schultern anliegen. Beim Öffnen oder Zusammenklappen des Kindersportwagens darf sich das Kind nicht darin befinden. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die den Kindersportwagen ausser dem Gleichgewicht bringen können. Benützen oder befestigen

Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Teile die nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen sind. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse. Lassen Sie den Kindersportwagen mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse nicht getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Kindersportwagens ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Der Kindersportwagen darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe vom Kindersportwagen spielen. Sollte der Kindersportwagen für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Bei Bedarf bewegliche Teile mit Trocken-Silikonöl ölen. Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen. Überprüfen Sie in regelmässigen Abständen den Zustand der Räder und säubern Sie sie, wenn diese staubig oder sandig sind. Starke Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen an Bezug bzw. Materialien verursachen.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

FRANÇAIS

IMPORTANT – Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

ATTENTION! Seulement la nacelle de marque Brevi (code 738) peut être installée sur le châssis de la poussette de marque Brevi (code 728).

ATTENTION Le combiné OVO offre différentes fonctions: poussette, landau, poussette avec siège auto, pour chacune de ces fonctions veuillez respecter les plages d'utilisation préconisées:

EN FONCTION LANDAU : de la naissance jusqu'à 9 kg.

Ce produit convient pour des enfants ne pouvant pas tenir assis seuls, ni se retourner et se relever sur leurs mains et leurs genoux. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul.

AVERTISSEMENT Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.

RECOMMANDATIONS:

- Aucun matelas supplémentaire ne doit être ajouté sauf si cela est recommandé par le fabricant
- les poignées de transport doivent rester hors de la nacelle en cours d'utilisation
- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans le véhicule ou qu'on l'en sort
- Ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la poussette
- Ne pas mettre de poids supérieur à 2 kg dans le sac.
- Toute charge attachée au pousoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule
- Cette poussette est conçue pour transporter un enfant à la fois
- Les accessoires non approuvés par Brevi srl ne doivent en aucun cas être utilisés

- Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Vérifier que les dispositifs de verrouillage et de fixation de la nacelle sont correctement enclenchés avant chaque utilisation. S'assurer que les utilisateurs de la poussette ont une bonne connaissance de son fonctionnement. La nacelle landau a été conçue pour transporter un seul enfant. N'utilisez plus le produit si certaines parties sont cassées ou manquantes. Le montage et l'installation doivent toujours être effectués par un adulte. Ne pas utiliser près de sources de danger, de chaleur, foyer ouvert, appareils de chauffage électrique ou à gaz, cuisinières, câbles électriques etc.. qui pourraient être dangereux pour l'enfant. Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché au moment de l'installation des enfants et de leur enlèvement hors du véhicule.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage figurant sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille. Lubrifier régulièrement les parties mobiles avec une huile légère. Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'une éponge humide. Eviter une exposition directe et prolongée au soleil ce qui pourrait entraîner le changement de couleur des matériaux et tissus. La nacelle de landau est imperméable, toutefois, en temps de pluie l'eau peut pénétrer dans les coutures, nous vous conseillons l'utilisation de l'habillage pluie intégral.

Attention. Ne pas laisser l'emballage plastique à la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

ESPAÑOL

IMPORTANTE – Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

ATENCION! Solamente el capazo (cód. 738) de marca Brevi puede ser instalado en el chasis de la silla de paseo (cód. 728) de marca Brevi.

ATENCION El producto combinado OVO ofrece muchas funciones: cochecito, cuna, cochecito con silla de auto; para cada función se debe respetar el ámbito de aplicación previsto:

FUNCION COCHECITO CON CUNA: de recién nacido a 9 kg.

Este producto es adecuado para un niño que aún no puede mantenerse sentado solo, que no consigue todavía girarse y que no puede alzarse sobre las manos o ponerse de rodillas. Peso máximo del niño: 9kg.

Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto.

ADVERTENCIA No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las operaciones de abertura y cierre de este producto.

ADVERTENCIA No dejar que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA Cuando el niño puede sentarse solo use siempre los cinturones de seguridad.

ADVERTENCIA Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.

ADVERTENCIA Antes de la utilización verificar que el cuco o el asiento o las conexiones de la silla para auto (de niños) estén correctamente insertados.

ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.

RECOMENDACIONES:

- No agregar colchones suplementarios al cuco si no están aprobados por Brevi s.r.l.
- El manillar de transporte debería estar excluido (bajado) del cuco durante la utilización del mismo
- El freno tiene siempre que ser azionado cuando se ponen y quitan los niños de la silla de paseo
- La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg
- El bolso en dotación puede ser cargado hasta un peso máximo de 2 kg
- Cualquier peso colocado en el manillar y/o en la parte de atrás del respaldo y/o laterales del vehículo, podrían poner en riesgo la estabilidad del vehículo
- No transportar a más de un niño a la vez

- Los accesorios no aprobados por Brevi srl, no deben ser utilizados
- Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso.

PRECAUCIONES GENERALES

Antes de usar asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad de la silla estén correctamente bloqueados. En función de cochecito con el cuco, el uso se destina a un solo niño. No utilizar cerca fuentes de calor, de llamas libres o de objetos peligrosos al alcance de la mano del niño.

Asegurarse que correas, acoplamientos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones. No efectuar las operaciones de plegado y apertura de la silla con el niño a bordo. No colgar del manillar bolsas o paquetes que puedan balancear la silla. No dejar nunca la silla sobre planos inclinados, con el niño dentro, ni siquiera con el freno accionado. El freno no garantiza frenadas óptimas en pendientes muy rápidas. La utilización del cinturón es importante para la seguridad del niño. En las operaciones de regulación y de plegado de la silla, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño estén libres de las partes móviles de la silla. No usar la silla si cualquiera de sus componentes se ha perdido o está dañado. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla. Si la silla ha estado expuesta al sol durante mucho tiempo, esperar a que se refresque antes de colocar al niño dentro. La exposición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y en el tejido. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se suelta.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Evitar la exposición directa y prolongada a irradiación solar: puede generar cambio de colores de los materiales y de los tejidos. Guardar el cochecito en lugares secos y ventilados para evitar el riesgo de formación de mohos. La cuna es impermeable; ya que en caso de lluvia el agua puede penetrar en el interior a través de los cinturones, se aconseja usar la capota integral para la lluvia.

Atención. Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Importante – Guardar estas instruções para futuras consultas.

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi.

AVISO! Apenas a alcofa Brevi (Art.738) pode ser instalada no

chassis da cadeira de rua Brevi (Art. 728).

AVISO O produto combinado OVO oferece várias funções: cadeira de rua, cadeira de rua com alcofa e cadeira de rua com cadeira auto. Para cada função deve-se respeitar o âmbito de aplicação.

CADEIRA DE RUA COM ALCOFA: do nascimento aos 9 kg.

Este produto é adequado para uma criança que ainda não consiga sentar-se sozinha, que não consiga virar-se nem levantar-se com as mãos ou joelhos. Peso máximo da criança: 9 Kgs.

Assure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto.

ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.

ADVERTÊNCIA Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

ADVERTÊNCIA Não deixe a criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Use os cintos assim que a criança consiga sentar-se sozinha.

ADVERTÊNCIA Utilizar sempre o cinto de segurança e o entrepernas devidamente ajustados.

ADVERTÊNCIA Antes da utilização deverá verificar se a alcofa, o assento da cadeira ou a cadeira auto estão correctamente presos.

ADVERTÊNCIA Este produto não é

adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.

RECOMENDAÇÕES:

- Não juntar colchões suplementares que não estejam aprovados pela Brevi s.l.r.
- As pegas de transporte da alfofa deverão ser retradas durante a utilização.
- O travão deve ser accionado enquanto se coloca ou se retira a criança da Cadeira de Rua
- O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg
- O saco fornecido com o equipamento pode ser carregado com um peso máximo até 2 Kgs
- Qualquer peso colocado na alça e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo, poderão pôr em risco a estabilidade do veículo.
- Não transportar mais do que uma criança de cada vez.
- Os acessórios não aprovados por Brevi S.r.l. não devem ser utilizados
- Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso.

AVISOS GERAIS

Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio da alfofa estão correctamente instalados. A cadeira de Rua com alfofa foi desenvolvida para transportar somente uma criança. Não utilizar perto de fontes de calor, chamas livres ou de outros objectos perigosos ao alcance dos braços da criança.

Não abrir nem fechar a cadeira com a criança lá sentada. Não pendurar sacos pesados ou embalagens nos manípulos. Isso pode desequilibrar a cadeira. Usar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança e a cadeira numa rampa e travada. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Para segurança da criança é muito importante que ela use os cintos. Quando estiver a abrir ou a fechar a cadeira, verifique sempre que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassi. Não use a cadeira se tiver componentes partidos ou em falta. Não permita que outra criança brinque sem vigilância perto da alfofa ou cadeira. A cadeira aquecerá excessivamente se deixada ao sol; deixe-a arrefecer antes de colocar lá a criança. Usar os travões sempre que esteja parado.

PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Evitar a exposição directa e prolongada ao sol: pode causar alteração das cores dos materiais e dos tecidos. A alfofa é impermeável. De qualquer maneira, e em caso de chuva, é recomendável o uso da capota de chuva, para evitar que a água possa entrar através das costuras.

Atenção. Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção

plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

VAŽNO – Hranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

OPOZORILO! Na ogrođje otroškega vozička (art. 738) lahko pritrdite samo ladjico (art. 728) znamke Brevi.

OPOZORILO OVO je kombiniran sistem otroškega vozička z večimi funkcijami, uporaba kot športni voziček, samo globoke košare, voziček z avtosedežem. Za vsako možnost uporabe upoštevajte:

KOT VOZIČEK: od rojstva do 9 kg.

Ta proizvod je primeren za otroke, ki ne zna sam sedeti, ki se ne more obrniti in se ne more dvigniti na roke ali poklekniti. Maksimalna teža otroka: 9 kg.

Takoj zavrzite plastične vrečke, ker so nevarne za otroke. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba.

OPOZORILO Otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.

OPOZORILO Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

OPOZORILO Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

OPOZORILO Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

OPOZORILO Varnostne pasove uporabljajte takoj ko otrok prične samostojno sedeti.

OPOZORILO Vedno uporabljajte varovalni sistem.

OPOZORILO Pred uporabo preveri-

te, da so ladjica, sedež ali priključki otroškega sedeža pravilno vstavljeni. OPOZORILO Izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

PRIPOROČILA:

- V zibelko ne polagajte dodatnih žimnic, če niso odobrene s strani podjetja Brevi s.r.l.
- Med uporabo bi moral biti transportni ročaj izključen (spuščen) iz ladjice
- Blokirni mehanizem mora biti aktiviran kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička
- Odlagalne košare nikoli ne obremenite za več kot 2 kilograma
- Maksimalna nosilnost priložene torbe je 2 kg
- Katera koli teža, pritrjena na kljuko in/ali zadnji strani hrbtišča in/ali na strani vozila bi lahko ogrozila stabilnost vozila
- Voziček je namenjen le za vožnjo enega otroka
- Uporaba dodatnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja Brevi s.r.l., je prepovedana
- Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

SPLOŠNA OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte ali so vsi varnostni mehanizmi globoke košare pravilno zaskočili. Globoke košare ne uporabljajte v bližini izvorov vročine, npr. odprti ogenj, ali drugih za otroke nevarnih predmetov. V vozičku lahko naenkrat prevažate le enega otroka.

Pred vsako uporabo se prepričajte ali so se varovala na vozičku ali sedežu pravilno zaskočila. Vedno preverite, da so vsi deli vozička (vsi varnostni pasovi) nepoškodovani. Ne sestavljajte oz. zlagajte vozička medtem ko je otrok v njem. Nikoli dodatno ne obremenjujte ročaja z raznimi torbami ali vrečkami, saj lahko resno ogrozite stabilnost vozička. Nikoli ne uporabljajte oz. pritrjujte kakršnihkoli dodatkov ali nadomestnih delov, ki jih ne izdeluje ali ne priporoča proizvajalec. Med postanki vedno uporabljajte parkirno zavoro. Nikoli ne puščajte otroka in vozička brez nadzora na pobočju z vključeno zavoro. Zavora ne zagotavlja varnosti na strmih pobočjih. Otrok bo varen le, če bo vedno pripet z varnostnimi pasovi. Ko voziček sestavljate ali zlagate, vedno pazite, da otrok ni v neposredni bližini premikajočih se delov ogrodja vozička. Vozička ne uporabljajte v kolikor je kakšen del poškodovan ali manjka. Pazite, da se otroci ne bodo igrali brez nadzora v neposredni bližini vozička. V primeru, da bo otroški voziček dalj časa izpostavljen soncu, ga preden boste vanj posadili otroka dobro razhladite. Zaradi daljšega izpostavljanja vozička neposredni sončni svetlobi, lahko barve tkanine zbledijo. Med postankom vedno uporabljajte zavoro.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na vsivni etiketi. Po potrebi naoljite gibljive dela vozička s silikonskim oljem. Plastične dele

vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje.

Pozor. Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojnjo embalažo in jo zavržite oz. Shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. Zadušitve.

POLSKI

WAŻNE – Niniejszą instrukcję zachować do przyszłych konsultacji.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

WAŻNE! Wyłącznie gondola (art.738) firmy Brevi może być instalowana na ramie wózka (art.728) firmy Brevi.

WAŻNE System złożony OVO cechuje wielofunkcyjność np.: spacerówka, wózek głęboko-spacerowy oraz wózek z zamontowanym fotelikiem.

KAŻDA OPCJA MA RÓŻNE CECHY: Wózek głęboko spacerowy: od urodzenia do 9 kg.

Produkt ten jest przeznaczony dla dziecka, które nie potrafi samodzielnie siedzieć, nie umie odwrócić się ani nie może unieść się na rękach lub klęknąć na kolanach. Maksymalna waga dziecka: 9kg.

Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać. Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą.

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.

UWAGA Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany.
UWAGA Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

UWAGA Używaj szelek od momentu jak dziecko nauczy się samodzielnie

siadac.

UWAGA Zawsze używaj systemu blokowania.

UWAGA Przed użyciem należy sprawdzić czy gondola, siedzisko lub zaczepy fotelika samochodowego (dla dzieci) są prawidłowo założone.

UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegnięcia lub jeżdżenia na rołkach.

ZALECENIA:

- Do kółeczka nie należy wkładać dodatkowych materaców, jeśli nie są one zatwierdzone przez Brevi s.r.l.
- Uchwyt do przenoszenia gondoli powinien być odłączony (obniżony) podczas używania wózka
- Hamulec powinien być w pozycji "zablokowany" podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka
- Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg
- Zawarta w komplecie torba może być obciążana ładunkiem o maksymalnej wadze 2 kg
- Wszelkie dodatkowe obciążenie przyłączone do uchwytu i/lub do oparcia i/lub do boków pojazdu, mogą zagrozić stabilności pojazdu
- Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka
- Zabrania się użycia akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Brevi srl
- Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Wózek jest przeznaczony jedynie do przewożenia dzieci. Nie umieszczaj gondoli w pobliżu źródeł gorąca takich jak np.. kominek lub innych niebezpiecznych dla dziecka przedmiotów.

Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Upewnij się, że wszystkie paski, zaczepy i szelki bezpieczeństwa są w dobrej kondycji. Nie otwieraj lub nie składaj wózka jeżeli znajduje się w nim dziecko. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności wózka. Nie używaj dodatkowych akcesoriów, części zamiennych lub części nie zatwierdzonych przez producenta wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku oraz wózka na zbroczu nawet z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboc-

zach. Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zawsze zakładaj pasy bezpieczeństwa. Podczas składania i rozkładania wózka upewnij się że dziecko nie ma w pobliżu ponieważ może to spowodować przytrafienie niektórych części ciała. Nie pozwól innym dzieciom na zabawę w pobliżu wózka. Wózek się nagrzeje jeżeli zostanie pozostawiony na słońcu, pozostaw go do schłodzenia zanim ułożysz w nim dziecko. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz.

PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Czyste plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Unikaj zbyt długiego wystawiania wózka na promienie słoneczne, które mogą spowodować odbarwienia kolorów na tkaninie lub innych tworzywach. Gondola jest wodoodporna. Jednakże w razie deszczu, zalecane jest używanie zintegrowanej peleryny gdyż woda może przesiąknąć przez szwy.

Ważne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu. Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

MAGYAR

FONTOS – Tartsa meg ezeket az utasításokat a továbbiakban is.

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi termékét választott.

FIGYELEM! Csak a (738.cikk) Brevi márkájú csónakot szabad az (728.cikk) márkájú Brevi keretere szerelni.

FIGYELEM Az Ovo termékünk sok funkcióval rendelkezik, úgy mint: babakocsi, mózeskosár, babakocsi gyermeküléssel. Bármely funkciót használatkor ügyeljen a következőkre.

Babakocsi mózeskosárral: születéstől 9 kg-os súlyig.

Ez a termék alkalmas olyan gyerekeknél, akik egyedül nem ülnek, nem fordulnak meg és nem támaszkodnak a kezükre és nem térdelnek fel. A gyermek maximális súlya: 9 kg lehet.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használatja ismeri a használat módját. Az összeszerelést és beállítást mindig felöltött végezze.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összes-

zereleve.

FIGYELMEZTETÉS A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összecsucolja vagy szétnyitja a terméket.

FIGYELMEZTETÉS Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket!

FIGYELMEZTETÉS Amint egyedül tud ülni a gyermek, használja a biztonsági övet.

FIGYELMEZTETÉS Mindig használja a belső öveket.

FIGYELMEZTETÉS A használat előtt ellenőrizze, hogy a hajó vagy az ülés vagy az autós gyereklülés fogantyúi (gyerekek számára) helyesen legyenek behelyezve.

FIGYELMEZTETÉS A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

AJÁNLÁSOK:

- Ne helyezzen be kiegészítő matracot, ha azt a Brevi s.r.l. nem hagyta jóvá
- A szállító karmantyút ki kell zárni (le kell eresztetni) a hajóból a használat ideje alatt
- A féket mindig rögzítse a gyermek ki- illetve berakásánál
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg
- A csomagban levő táska terhelhetősége maximum 2 kg
- A fogóra és/vagy a háttámlára és/vagy a jármű oldalaira akasztott súlyok veszélyeztetik a jármű stabilitását
- Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban
- Ne használjon a Brevi srllal jóvá nem hagyott kiegészítőket
- A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve. A babakocsi csak 1 gyermek hor-

dozására alkalmas. Ne használja hóforrás közelében, úgy mint nyílt láng vagy egyéb más eszköz, amely veszélyes lehet a gyermekre nézve.

Használat előtt győződjön meg róla, hogy a babakocsi vagy gyereklülés biztonsági kiegészítői megfelelően be vannak kapcsolva. Ne nyissa ki vagy csukja össze a babakocsit, amikor a gyermek benne ül. Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban. Ne akasszon nehéz táskákat vagy szatyrokat a fogantyúra, mert azzal megbonthatja a babakocsi egyensúlyát. Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival. A fogantyúra erősített súlyok rontják a babakocsi egyensúlyát és stabilitását. Csak a gyártó által jóváhagyott babakocsi-kiegészítőket, alkatrészeket és tartalék alkatrészeket használja. Ne hagyja a babakocsiban ülő gyermeket lejtőn a fék használata nélkül. A fék nem jelent teljes biztonságot a nagyon meredek lejtők esetében. A gyermek biztonsága érdekében nagyon fontos a biztonsági övek használata. A babakocsi nyitása és összecsucolása során győződjön meg róla, hogy a gyermek testrészei nincsenek a víz mozgó alkatrészeinek útjában. Figyelem: ne használja a babakocsit, ha valamelyik alkatrésze megsérült vagy elveszett. Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsi közelében. A babakocsi nagyon felmelegszik a napon. Mielőtt beleültetné a gyermeket, várja meg, hogy kihűljön. Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. Szükség esetén száraz szilikonolajjal kenheti a babakocsit. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a kerekek épségét, és tartsa őket por- és homokmentesen.

Figyelem. A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

VAŽNO – Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod.

UPOZORENJE! Samo se košara (art.738) marke Brevi može postaviti na kostur kolica (art.728) marke Brevi.

UPOZORENJE: Kombinirana OVO kolica omogućuju mnogo funkcija kao kolica sa dubokom košarom, sportska kolica ili kolica sa autosjedalicom. Za sve navedeno morate obratiti pažnju na sljedeće:

KOLICA SA DUBOKOM KOŠAROM: od rođenja do 9 kg.

Ovaj proizvod je prikladan za dijete koje ne može samo sjediti, koje se ne može okrenuti i koje se

ne može podignuti pomoću ruku niti se spustiti na koljena. Maksimalna težina djeteta: 9 kg.

Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcioniranje proizvoda. Stavljanje i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe.

PAŽNJA Nikada ne ostavljajte djetе bez nadzora.

PAŽNJA Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirni mehanizmi u pravilnom poloŹaju.

PAŽNJA Kako bi izbjegli ozljede djeteta, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapate.

PAŽNJA Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

PAŽNJA Obavezno upotrebljavajte sigurnosne pojaseve čim vaše djetе počne samostalno sjediti.

PAŽNJA Uvijek veŹite dijete kada je u leŹaljki-nosiljki.

PAŽNJA Prije upotrebe provjerite jesu li košara ili sjedalo te priključi dječe autosjedalice pravilno postavljeni.

PAŽNJA Ovaj proizvod nije namjenjen za trčanje ili koturanje.

PREPORUKE:

- Ne stavljajte dodatne madrace u dječju leŹaljku ako isti nisu odobreni od strane tvrtke BREVI s.r.l.
- Ručka za prenošenje bi se trebala odstraniti (spustiti) s košare za vrijeme njenog korištenja
- Kočnice moraju biti blokirane kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica
- Košarica se nesmije opteretiti više od 2 kilograma
- Uključena torba se može napuniti do maksimalne težine od 2 kg
- Svako opterećenje na ručicu i/ili straŹnji dio naslona i/ili na bočne strane vozila, može ugroziti stabilnost vozila

- Ne koristite kolica za prijevoz više od jednog djeteta u isto vrijeme
- Ne smije se upotrebljavati dodatna oprema koju tvrtka Brevi srl nije odobrila
- Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno.

OPČA UPOZORENJA

Prije svake upotrebe, provjerite da su sigurnosni pojasevi i mehanizmi na dubokoj košari i kolicima ispravno zategnuti i blokirani. Kolica su namjenjena za prijevoz i nošenje samo jednog djeteta unutar duboke košare, autosjedalice ili sportskog dijela. Ne koristite proizvod u blizini izvora topline kao što su otvoreni plamen i slično koji bi mogli biti opasni po dijete.

Osigurati da pojaseve, zakačke i sigurnosne pojaseve budu ispravne. Nikada ne otvarajte ili zatvarajte kolica kada je dijete u njima. Ne vješajte teške torbe ili vrećice za ručke kolica. Dodatan teret može poremetiti balans kolica i dovesti u opasnost Vaše dijete. Ne upotrebljavajte dodatni pribor, rezervne dijelove i druge komponente koje nisu odobrene ili kupljene od strane proizvođača. Upotrebljavajte kočnice uvijek kada stanete. Nikada ne ostavljajte dijete samo u kolicima na nizbrdicama i kada su zakočena. Kočnice ne garantiraju sigurnost na vrlo strmim nizbrdicama. Za sigurnost Vašeg djeteta je vrlo bitno da je uvijek vezano sa sigurnosnim pojasevima. Kada otvarate ili zatvarate kolica uvijek provjerite da tijelo Vašeg djeteta nesmeta pokretnim dijelovima okvira kolica. Ne upotrebljavajte kolica ukoliko je bilo koji njihov dio oštećen ili nedostaje. Kolica će se pregrijati ukoliko budu izložena direktonoj sunčevoj svjetlosti; ostavite ih da se ohlade prije nego stavite dijete u njih. Koristiti kočnicu pri svakom zaustavljanju.

OPČI SAVJETI ZA ODRŹAVANJE

Provjerite ušivnu etiketu za održavanje. Ukoliko je potrebno podmažite ih suhim silikonskim uljem. Povremeno očistite plastične dijelove sa vlažnom krpom. Posušite metalne dijelova kako bi spriječili nastajenje hrđe. Redovito provjeravajte istrošenost kotača te ih uvijek očistite od prašine i pijeska.

Pažnja. Plastične vrećice držite van dosega djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja. Uvijek odstranite sve dijelova ambalaŹe van dosega djeteta zbog opasnosti od ozljeđivanja.

РУССКИЙ

ВАЖНО – Сохранять инструкции для дальнейшего использования.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

ВНИМАНИЕ! Только люлька (арт.738) марки Brevi может быть установлена на раме прогулочной коляски (арт.728) марки Brevi.

ВНИМАНИЕ Комбинированное изделие OVO имеет

много функций: прогулочная коляска, люлька, коляска с автокреслом. Для каждой функции должна соблюдаться предусмотренная сфера применения:

Прогулочная коляска с люлькой: предназначена для детей от рождения до 9 кг.

Изделие пригодно для ребенка, еще не умеющего сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься на руках или становиться на колени. Максимальный допустимый вес ребенка на платформе: 9 кг.

Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает. Монтаж и устанровка должны осуществляться взрослыми людьми.

ВНИМАНИЕ Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ВНИМАНИЕ Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы заблокированы.

ВНИМАНИЕ Во избежание рисков, отдалить ребенка во время раскладывания и складывания изделия.

ВНИМАНИЕ Не позволяйте ребенку играть с изделием.

ВНИМАНИЕ Обязательно использование ремней безопасности, когда ребенок научится сидеть самостоятельно.

ВНИМАНИЕ Всегда пристегивайте ремни безопасности.

ВНИМАНИЕ Перед использованием проверить, что переноска или сиденье или крепления детского автокресла установлены правильно.

ВНИМАНИЕ Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь

роликовыми коньками.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Не использовать в кроватке дополнительные матрасы без одобрения компании Brevi s.r.l.
- Во время использования транспортировочная ручка переноски должна убираться (опускаться).
- Тормоза должны быть приведены в действие при усаживании и изъятии ребенка из коляски
- Корзина коляски не должна быть нагружена весом свыше 2 кг.
- Комплектная сумка вмещает вес не более 2 кг
- Предметы, подвешенные на ручку и/или сзади на спинку и/или по бокам коляски могут нарушить устойчивость коляски
- Никогда не перевозите более чем одного ребенка одновременно
- Запрещается использовать комплектующие, которые не были утверждены компанией Brevi srl
- Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные и блокирующие механизмы правильно установлены и заблокированы. В варианте прогулочная коляска с люлькой предусмотрена перевозка одного ребенка. Не использовать в непосредственной близости к источникам тепла, пламени и опасных объектов в пределах досягаемости ребенка.

Удостоверьтесь в том, чтобы ремни, соединения и ремни безопасности были в отличном состоянии. Нельзя раскладывать или складывать коляску, когда в ней находится ребенок. Не вешайте на ручки коляски тяжелые сумки, так как коляска может перевернуться. Не используйте аксессуары для коляски, компоненты или запасные части, не рекомендованные производителем. Тормоз не гарантирует безопасность на крутой наклонной поверхности. Нельзя пользоваться коляской, если какая-либо из ее частей сломана или потеряна. Не позволяйте ребенку играть рядом с коляской. Коляска может нагреться, если ее держать долгое время на солнце, поэтому необходимо охладить ее, прежде чем сажать в нее ребенка. При длительном нахождении коляски на солнце цвет ткани может поблекнуть. Всегда используйте тормоза во время остановок.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от ржавчины. Храните коляску в сухом проветриваемом помещении во избежание появления плесени. Однако в случае дождя, рекомендуется использовать прилегающую накидку, так как вода может

pronikнуть skvözь švy.

Внимание. Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикля. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

VIKTIGT – Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.

Tack för att du valt Brevi.

VIKTIGT! Endast liggkorgen (art. 738) av märket Brevi kan installeras på vagnen 728s chassi av märket Brevi

VIKTIGT Den kombinerade barnvagnen OVO erbjuder ett flertal funktioner: sittvagn, liggvagn, barnvagn med bilbarnstol; alla funktioner måste anpassas efter dess ursprungliga funktion:

SOM LIGGVAGN är den anpassad från födseln upp till 9 kg.

Denna produkt är anpassad för ett barn som inte kan sitta upp själv, som inte kan vända på sig själv och som inte kan resa sig på händerna eller ställa sig på knä. Max vikt för barnet: 9 kg.

Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar. Montering och installation skall alltid utföras av en vuxen.

VARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

VARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.

VARNING För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

VARNING Låt inte ditt barn leka med denna produkt.

VARNING Använd säkerhetsbältena så snart barnet kan sitta upp själv.

VARNING Använd alltid säkerhetsbäl-

tet.

VARNING Se till att liggkorgens, vagnsitsens eller bilbarnstolens fästen är ordentligt fästa innan användning. VARNING Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

REKOMMENDATIONERNA:

- Lägg inte till extra madrasser bör läggas till om ej godkända av Brevi srl
- Liggkorgens handtag bör vara nerfälld under användning
- Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen
- Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo
- Den medföljande väskan kan lastas med max 2 kg
- Alla vikter som fästs i handtagen och / eller bakom ryggsstödet och / eller vid sidorna av fordonet, kan äventyra fordonets stabilitet
- Transportera inte mer än ett barn åt gången
- Endast tillbehör som godkänts av Brevi srl får användas
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt.

GENERELLA VARNINGAR

Se till att alla blockeringsanordningar på liggkorgen är korrekt installerade innan användning. Som liggvagn skall den endast användas med ett barn i taget. Använd inte nära varmekällor så som till exempel öppen eld eller andra föremål som skulle kunna vara farliga för barnet.

Innan användning försäkra dig om att säkerhetsfästena på vagnen och sätet är ordentligt blockerade. Försäkra dig om att säkerhetsbälten och spännen är i perfekt skick. Vagnen får inte öppnas eller fällas ihop med barnet i. Häng inga tunga föremål så som till exempel väskor eller kassar på styret. Detta kan skapa obalans och göra vagnen instabil. Lägg inte till och använd inte några accessoarer, reservdelar eller andra komponenter som inte producerats eller auktoriserats av tillverkaren. Använd alltid bromsen när du stannar. Lämna aldrig ditt barn i vagnen i en sluttning med bromsen i. Bromsen garanterar inte säkerheten i branta backar. Observera att säkerhetsbältena är mycket viktiga för barnets säkerhet. När du öppnar eller fäller ihop vagnen se till att att inga av barnets kroppsdelar befinner sig i närheten så de riskerar att komma i klämm. Använd inte vagnen om någon del saknas eller är trasig. Låt inga andra barn leka obevakade i närheten av vagnen. Denna produkt är inte anpassad för rullskridskoåkning eller skateboardåkning. En förlängd exponering i solljus kan orsaka förändringar i färgen på tyger och andra material. Lägg alltid i bromsen när du stannar.

GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten. Rengör plastdelarna regelbundet med en fuktig trasa. Torka metalldelarna torra för att

undvika rost. Undvik längre exponering i starkt solljus för detta skulle kunna innebära att tyg och andra delar bleks. Liggkorgen är vattentät men det kan hända att lite vatten penetrerar i sömnader-na därför rekommenderas det heltäckande regnskyddet.

Varning. För att undvika risk för kvävning ta bort plastsyddet innan användning. Släng plastsyddet i avfallshantering utom ar-nets räckhåll.

NEDERLANDS

BELANGRIJK – Bewaar deze han-dleiding voor verdere raadpleging.

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

OPGELET! Uitsluitend de kinderwagenbak (art.738) van Brevi kan op het frame van de wandelwagen (art.728) van Brevi ge-monteerd worden.

OPGELET De samengestelde OVO heeft verschillende fun-cties: buggy, kinderwagen, wandelwagen met autostoel. Voor elke functie, gelieve de gebruiksaanwijzing goed op te volgen.

ALS KINDERWAGEN: vanaf geboorte tot 9 kg.
Dit product is bestemd voor een kind dat nog niet in staat is om zelfstandig te blijven zitten, zich niet kan omdraaien en niet op de handen en knieën kan gaan zitten. Maximum gewicht van het kind: 9 kg.

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het product goed kent. Assemblage en installatie moet altijd door een volwa-sene gebeuren.

WAARSCHUWING Laat uw kind niet zonder toezicht.

WAARSCHUWING Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergren-delmechanismen correct zijn geïnstal-leerd.

WAARSCHUWING Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het ontplooiën en toe-plooiën van het produkt.

WAARSCHUWING Laat uw kind nooit met dit produkt spelen.

WAARSCHUWING Gebruik altijd de vi-jfpuntsgordel vanaf het kind zelfstan-dig kan zitten.

WAARSCHUWING Gebruik altijd het gordeltje.

WAARSCHUWING Controleer voor het gebruik of het autozitje of de zitting of de aansluiting van het zitje (voor kin-deren) correct aangebracht zijn.

WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te ske-leren.

AANBEVELINGEN:

- Geen extra matrassen aan de wieg toevoegen die niet door Bre-vi s.r.l. goedgekeurd zijn
- Haal tijdens het gebruik van het autozitje het handvat weg (in-geklapt)
- De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te ne-men
- Er mag niet meer dan 2 kg gewicht in de mand worden gela-den
- De geleverde tas kan een maximum gewicht van 2 kg dragen
- De stabiliteit van het voertuig wordt in gevaar gebracht door een gewicht aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/de zijkanten van het voertuig
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk
- Gebruik nooit accessoires die niet door Brevi srl. goedgekeurd zijn
- Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserve-onderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goed-gekeurde accessoires te gebruiken.

ALGEMENE WAARSCHUWING

Alvorens te gebruiken, nagaan of de veiligheid en de sluiting van de draagmand correct vastzitten. De draagmand is voorzien voor het transport van één enkel kind. Niet gebruiken in de buurt van warmtebronnen als open vuren of andere voorwerpen die gevaar-lijk kunnen zijn voor het kind.

Verzeker u er voor het gebruik altijd van dat de veiligheidsme-chanismen van de wandelwagen en van de zitting goed zijn vergrendeld. Verzeker u ervan dat de gordels, de koppelingen en de veiligheids gordels zich in perfecte staat bevinden. Sluit en open de wandelwagen niet, terwijl het kind erin zit. Hang geen tassen of pakjes aan de handgreep, omdat ze de wandelwagen uit zijn evenwicht kunnen brengen. Gebruik of breng geen niet door de fabrikant geleverde of goedgekeurde accessoires, reserveonder-

delen of onderdelen aan de wandelwagen aan. Gebruik de rem iedere keer dat u stopt. Laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al staat hij op de rem. De rem garandeert niet dat er op erg steile hellingen optimaal wordt geremd. Het gebruik van de veiligheidsgordels is belangrijk voor de veiligheid van uw kind. Verzeker u er bij het afstellen en sluiten van de wandelwagen altijd van, dat het lichaam van het kind niet in aanraking komt met de bewegende delen van het frame. Gebruik de wandelwagen niet als welk onderdeel dan ook is kwijtgeraakt of is beschadigd. Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wandelwagen spelen. Als u de wandelwagen gedurende lange tijd in de zon laat staan, wacht dan tot hij afgekoeld is, voordat u het kind erin zet.

ONDERHOUDSTIPS

Raadpleeg het samenstellingsetiket, dat op het product is genaaid, voor de wasinstructies. Indien nodig met droge siliconenolie smeren. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Controleer regelmatig de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water.

Let op. Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αξιότιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μόνο το πορτ-μπεμπέ (πρ.738) μάρκας Brevi μπορεί να τοποθετηθεί στο σκελετό του καροτσιού (πρ.728) μάρκας Brevi.

ΠΡΟΣΟΧΗ Το συνδυασμένο προϊόν OVO προσφέρει πολλές λειτουργίες: καροτσάκι, κούνια, καροτσάκι μαζί με καθισματάκι αυτοκινήτου. Για κάθε λειτουργία πρέπει να τηρείτε τον προβλεπόμενο σκοπό εφαρμογής:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΜΕ ΠΟΡΤ - ΜΠΕΜΠΕ: από τη γέννηση μέχρι βάρος 9 kg.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν ξέρει να καθίσει από μόνο του, που δεν μπορεί να γυρίσει και δεν μπορεί να στηριχθεί στα χέρια του ή να γονατίσει. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 kg.

Να βεβαιώσετε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενηλίκους.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να μην αφήνετε ποτε το

μωρο αφυλακτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά εγκαταστημένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ Για την αποφυγή ατυχηματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι μακριά όταν ανοίγετε η κλείνετε το καροτσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε τις ζώνες από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα ή οι προσδέσεις του καθίσματος αυτοκινήτου (για παιδιά) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση τρέχοντας ή κάνοντας πατινάζ.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Μην προσθέτετε επιπλέον στρώματα στην κούνια, εάν αυτά δεν έχουν εγκριθεί από τη Brevi s.r.l.
- Η λαβή μεταφοράς θα πρέπει να είναι αποκλεισμένη (χαμηλωμένη) από το πορτ μπεμπέ κατά τη διάρκεια της χρήσης
- Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρενο κατα τη διαρκεια που βαζετε η βγαζετε το παιδι απο το καροτσι
- Δεν πρέπει να φορτώνετε το καλάθι μεταφοράς αντικειμένων με βάρη μεγαλύτερα των 2 kg
- Η τσάντα που παρέχεται στον εξοπλισμό μπορεί να είναι φορτωμένη μέχρι μέγιστο βάρος 2 kg
- Οποιοδήποτε βάρος συνδεδεμένο με τη λαβή και /ή πίσω από την πλάτη ή/ και τις πλευρές του οχήματος, θα μπορούσε να

- θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του οχήματος
- Να μη μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά
- Τα αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Brevi srl, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε ότι οι μηχανισμοί σύνδεσης και στερέωσης του πορτ – μπεμπέ είναι σωστά συνδεδεμένοι. Το καροτσάκι μαζί με το πορτ – μπεμπέ, κατασκευάστηκε για τη μεταφορά ενός μόνο παιδιού. Να μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, ελεύθερες φλόγες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για το παιδί.

Πρωτώς χρησιμοποιήσετε το παιδικό καροτσάκι να βεβαιώνετε πάντα ότι τα συστήματα ασφαλείας του ή του καθίσματος είναι σωστά μπλοκαρισμένα. Να βεβαιώνετε ότι τα λουριά, οι συνδέσεις και οι ζώνες ασφαλείας βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Να μην εκτελείτε τις διαδικασίες ανοίγματος και διπλώσης του παιδικού καροτσιού, με το μωρό επάνω. Να μη μεταφέρετε περισσότερο από ένα παιδί. Να μην κρεμάτε στη λαβή τσάντες ή πακέτα τα οποία θα μπορούσαν να γείρουν από τη μια πλευρά το παιδικό καροτσάκι. Να μη χρησιμοποιείτε ή να εφαρμόζετε στο παιδικό καροτσάκι εξαρτήματα, ανταλλακτικά και κομμάτια που δεν είναι εφοδιασμένα από τον κατασκευαστή. Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε. Να μην αφήνετε ποτέ το παιδικό καροτσάκι σε ένα κεκλιμένο επίπεδο, με το μωρό στο εσωτερικό του και ενεργοποιημένο το φρένο. Το φρένο δεν εγγυείται άριστα φρεναρίσματα όταν βρίσκεστε σε δρόμους με πολύ απότομες κλίσεις. Η χρήση των ζωνών είναι σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού σας. Κατά τις διαδικασίες της ρύθμισης και του διπλώματος του παιδικού καροτσιού, να βεβαιώνετε πάντα ότι δε βρίσκονται σε επαφή τα μέρη του σώματος του παιδιού με τα κινούμενα μέρη του βασικού πλαισίου. Να μη χρησιμοποιείτε το παιδικό καροτσάκι εάν έχει χαθεί ή καταστραφεί ένα οποιοδήποτε κομμάτι. Να μην αφήνετε να παίζουν αφύλακτα άλλα μικρά παιδιά δίπλα στο παιδικό καροτσάκι. Εάν αφήνετε εκτεθειμένο στον ήλιο για πολύ χρόνο το παιδικό καροτσάκι, να περιμένετε πρώτα να κρυώσει πρωτώς τοποθετήσετε το μωρό. Να χρησιμοποιείτε το σύστημα φρεναρίσματος κάθε φορά που σταματάτε.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να λαδώνετε σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σε σιλικόνη. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Να ελέγχετε τακτικά το στάδιο φθοράς των ροδών και να τις κρατάτε καθαρές από τη σκόνη και την άμμο.

Προσοχή. Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιγίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρωτώς χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να εξαλείφεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

IMPORTANT – Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

Draga comparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.
NOTA! Numai landoul (art.738) din marca Brevi poate fi instalat pe șasiul unității de scaun (art.728) din marca Brevi.

NOTA Articolul OVO este un produs complex cu mai multe functii :carucior sport ,landou, carucior sport impreuna cu scaun auto.Pentru fiecare functie trebuie tinut cont de urmatoarele aspecte:

ATUNCI CAND ESTE FOLOSIT CA SI LANDOU este recomandat pentru copii cu greutatea cuprinsa intre 0 si 9 kg.

Acest produs este adecvat unui copil care nu poate să se așeze singur, care nu reușește să se rotească și care nu poate să se ridice pe mâini sau să se așeze în genunchi. Greutatea maximă a copilului: 9 kg.

Asigurativa ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta. Asamblarea si instalarea trebuie facuta intotdeauna de catre un adult.

AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat.

AVERTIZARE Asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt instalate corect inainte de folosire.

AVERTIZARE Pentru a evita ranirea, tineti copilul dumneavoastra departe de locul unde desfaceti sau strangeti acest produs.

AVERTIZARE Nu lasati copilul dumneavoastra sa se joace cu acest produs.

AVERTIZARE Folositi hamurile de siguranța din momentul in care copilul dumneavoastra poate sa stea in sezut de unul singur (fara ajutor).

AVERTIZARE Intotdeauna folositi si-

stemul de siguranta (fixare).

AVERTIZARE Înainte de utilizare verificați introducerea corectă a coșulețului auto sau scaunului sau prinderilor fotoliului auto (pentru copii).

AVERTIZARE Acest produs nu este recomandat sa-l folositi in timp ce alergati sau patinati.

RECOMANDĂRILE:

- Nu adăugați saltele suplimentare în leagăn dacă nu sunt aprobate de Brevi s.r.l.
- Mănerul de transport ar trebui să fie extras (coborât) din coșulețul auto în timpul utilizării
- Frana caruciorului trebuie acționată atunci când puneți sau scoateți copilul din carucior
- Cosul de bagaje nu trebuie încărcat cu mai mult de 2 kg
- Geanta din dotare poate suporta o greutate maximă de 2 kg
- Oricare piesă legată de mâner și/sau în spatele spătarului și/sau pe laturile vehiculului, ar putea expune riscului stabilitatea vehiculului
- Nu transportați mai mult de un copil odată
- Accesorii ne aprobate de Brevi srl, nu trebuie să fie utilizate. Nu folosiți accesorii sau înlocuiri de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase.

AVERTIZAMENTE GENERALE

Înainte de fiecare folosire asigurați-va ca landoul este fixat și blocat corect pe cadrul de metal. Caruciorul este conceput pentru transportul unui singur copil. Nu lasati landoul in apropierea sursei de caldura cum ar fi focul sau in apropierea unor obiecte care ar putea fi periculoase pentru copil.

Asigurați-va ca centurile, clemele, și hamurile de siguranță sunt în perfectă stare de funcționare. Nu agățați de mâner genți sau pachete care pot dezechilibra căruciorul. Nu folosiți și nici nu atașați la cărucior diverse accesorii, părți de schimb și componente care nu au fost furnizate sau aprobate de către producător. Utilizați dispozitivul de frânare de fiecare dată când vă opriți. Nu lăsați niciodată căruciorul pe un plan înclinat, având copilul în interior și cu dispozitivul de frânare acționat. Dispozitivul de frânare nu garantează o frânare optimă în situația în care vă aflați pe pante foarte abrupte. Folosirea centurilor este importantă pentru siguranța copilului dumneavoastră. Nu folosiți căruciorul în cazul în care un component oarecare al acestuia s-a pierdut sau s-a stricat. Nu permiteți altor copii să se joace nesupravegheați în apropierea căruciorului. Dacă lăsați căruciorul expus la soare pentru mai mult timp, așteptați ca acesta să se răcească înainte de așeza copilul în interior. Folosiți întotdeauna frânele când vă opriți.

SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE

Citiți eticheta cusută de produs pentru a cunoaște instrucțiunile cu privire la spălare. Lubrefiați roțile, în caz de nevoie, cu vaselină pe baza de silicon. Curățați în mod periodic părțile din plastic cu o cârpă umedă. Uscați părțile din metal pentru a evita formarea ruginii. Controlați cu regularitate gradul de uzură al roților și țineți-le mereu curate, îndepărtând praful și nisipul. Expunerea prelungită la soare poate cauza modificări de culoare în materiale și țesuturi.

Atenție. Pentru a preveni sufocarea, scoateți protecția din plastic înainte de a folosi produsul. Aceasta protecție din plastic trebuie aruncată într-un loc special, departe de copil.

**brevi** 

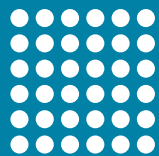
I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu



brevi[®]



navicella omologata auto

cod. 739

Adattabile su art.728 • Suited for use with art. 728 • Kann für Art.728 angepasst werden • Adaptable sur cod. 728 • Adaptable para art.728 • Adaptável em art.728 • Prilagodljiv art.728 • Pasuje do art.728 • Az 728.cikk. igazítható • Može se prilagoditi na art.728 • Подходит для арт.728 • Justerbar på art.nr 728 • Geschikt voor art.728 • Προσαρμόζεται στα πρ.728 • Adaptabil pe art.728

IMPORTANTE – Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

IMPORTANT – Keep these instructions for future reference.

I

Navicella omologata auto:

Istruzioni d'uso

GB

Car adapted carrycot:

Instructions for use

D

Babywanne mit Autozulassung:

Gebrauchsanweisung

F

nacelle homologuée auto:

Notice d'emploi

E

Cuco homologado auto:

Instrucciones de uso

P

Alcofa homologada para o transporte no automóvel:

Instruções de utilização

SLO

Lupinica za montažo v avtomobil:

Navodila za uporabo

PL

Gondola z homologacją do samochodu:

Instrukcja użycia

H

Gyerekkosár:

Használati útmutató

HR

Košara homologirana za prijevoz u automobilu:

Uputstva za upotrebu

RUS

Лялька-переноска, сертифицированная для использования в автомобиле:
Инструкция по применению

S

Vagnsats som godkänts för bil:

Bruksanvisning

NL

Goedgekeurd autokinderzitje:

Gebbruiksaanwijzing

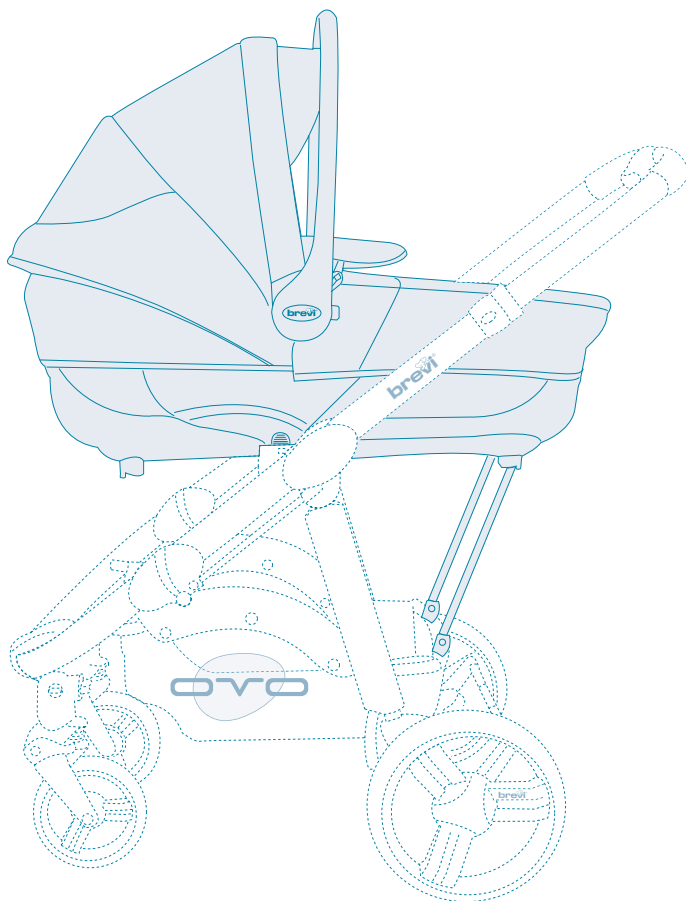
GR

Ευκεκριμένο πορτ-μπερτέ για το αυτοκίνητο: Οδηγίες χρήσεως

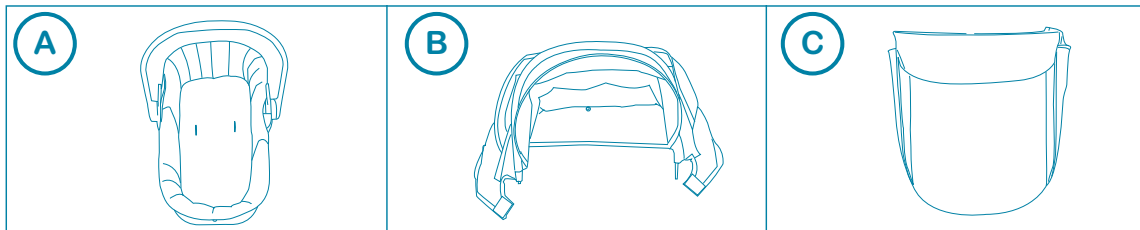
RO

landou omologat pentru autovehicule:

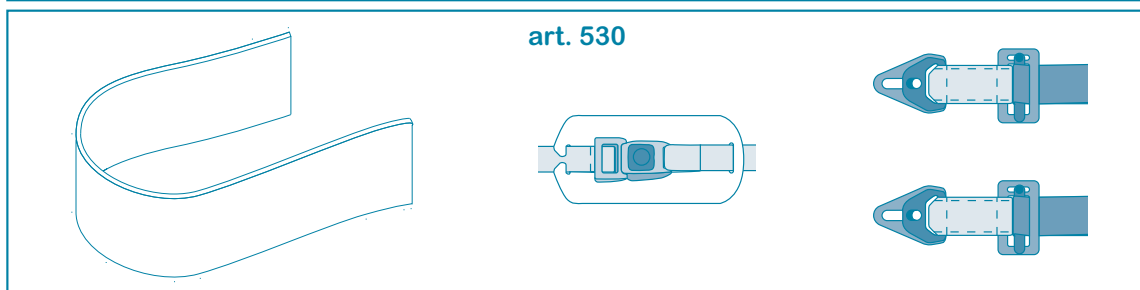
Instructiuni de folosire



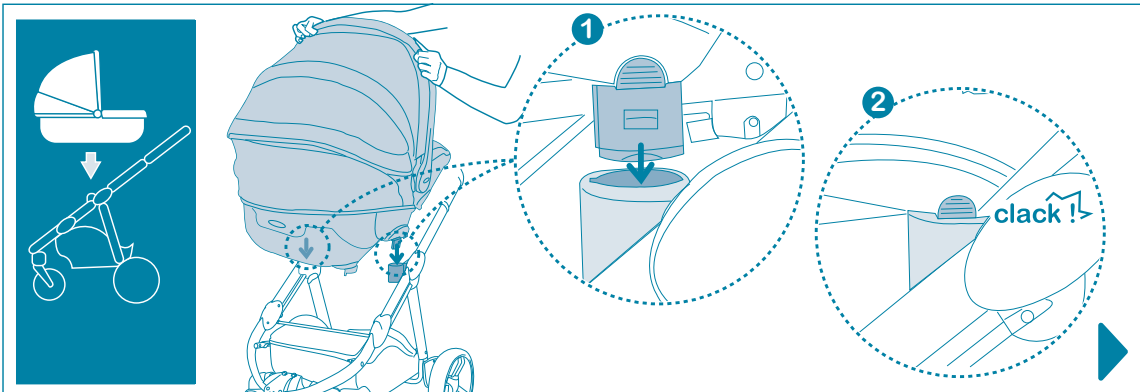
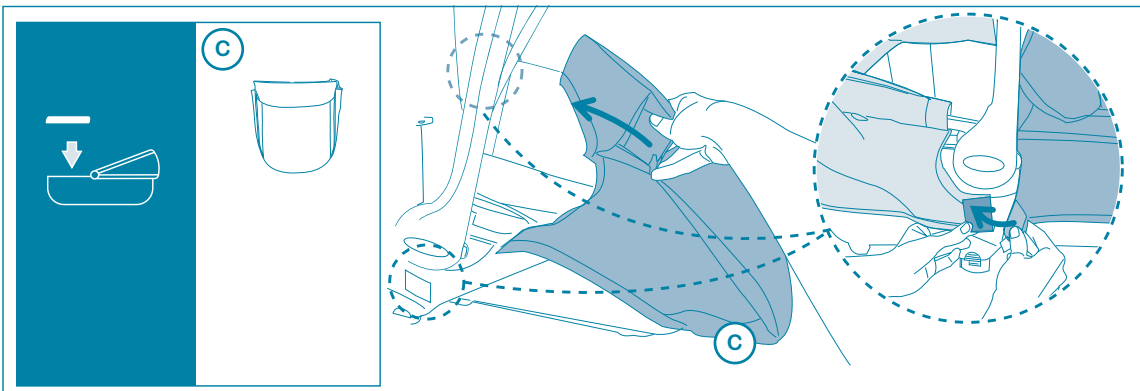
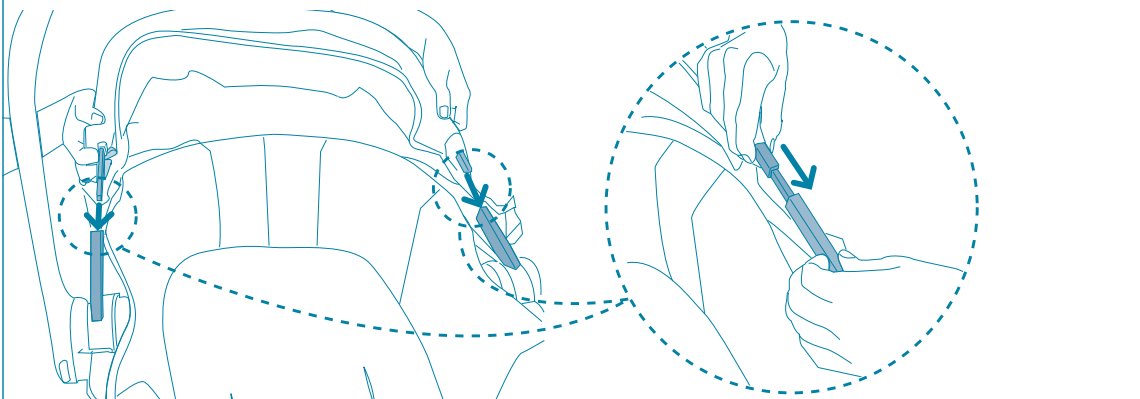
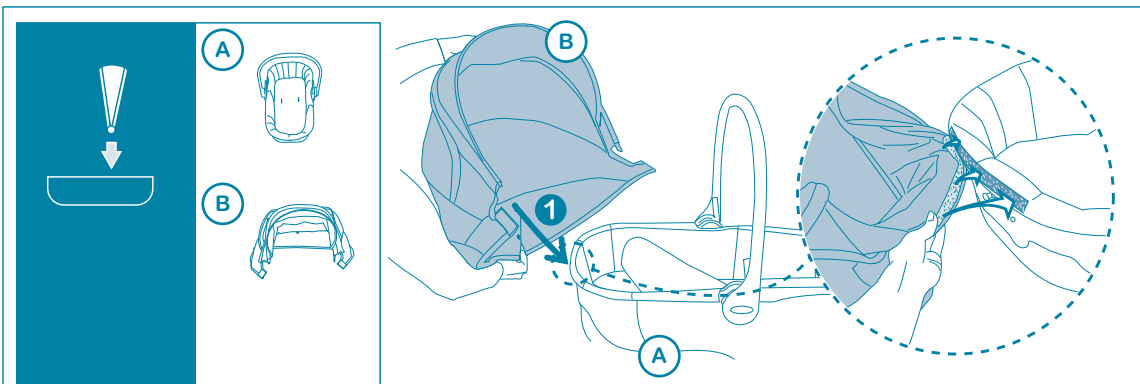
COMPONENTI • COMPONENTS • BESTANDTEILE • COMPOSANTS • COMPONENTES • COMPONENTES • SESTAVNI DELI • CZESCI • ELEMEI • DIJELOVI • КОМПОНЕНТЫ • DELAR • ONDERDELEN • KOMMATIA • COMPONENTE

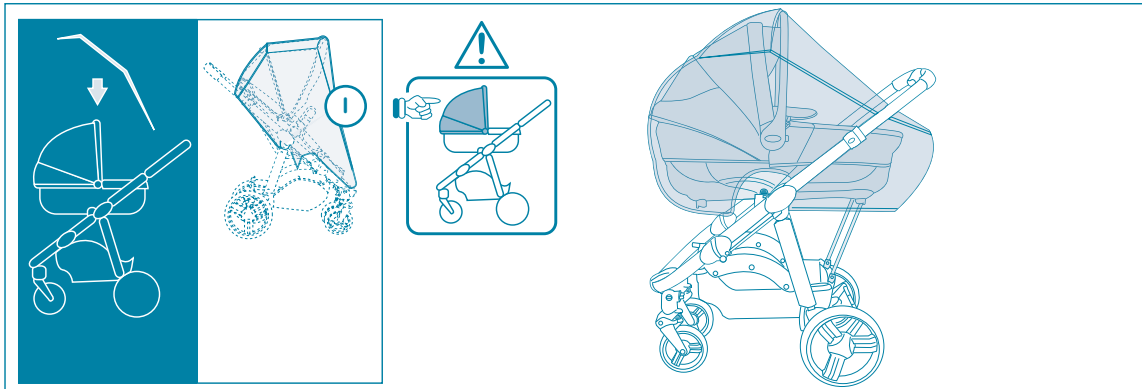
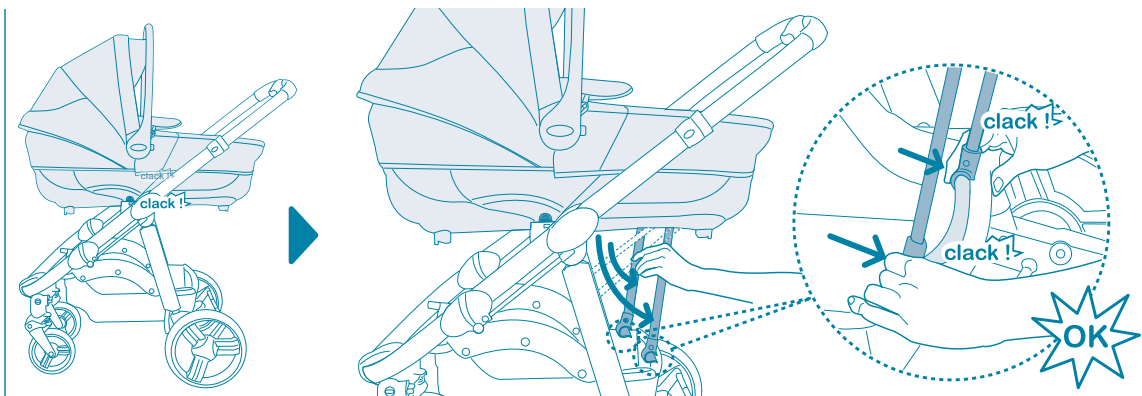


ARTICOLI ACQUISTABILI SEPARATAMENTE • ITEMS PURCHASABLE SEPARATELY • ARTIKEL SEPARAT ERHÄLTlich • ARTICLES EN VENTE SÉPARÉMENT • ARTÍCULO QUE SE PUEDEN COMPRAR POR SEPARADO • ARTIGOS VENDIDOS SEPARADAMENTE • ARTIKLE JE MOGOČE KUPITI LOČENO • ARTYKUŁY W SPRZEDAŻY OSOBNO • A TERMÉKEK KÜLÖN IS MEGVÁSÁROLHATÓK • ARTIKLI SE MOGU KUPITI ZASEBNO • ИЗДЕЛИЯ, ПРИОБРЕТАЕМЫЕ ОТДЕЛЬНО • ARTIKLARNA KAN KÖPAS SEPARAT • APART VERKRIJGBARE ARTIKELEN • ΕΙΔΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ ΕΞΧΩΡΙΣΤΑ • ARTICOLE ACHIZITIONABILE SEPARAT

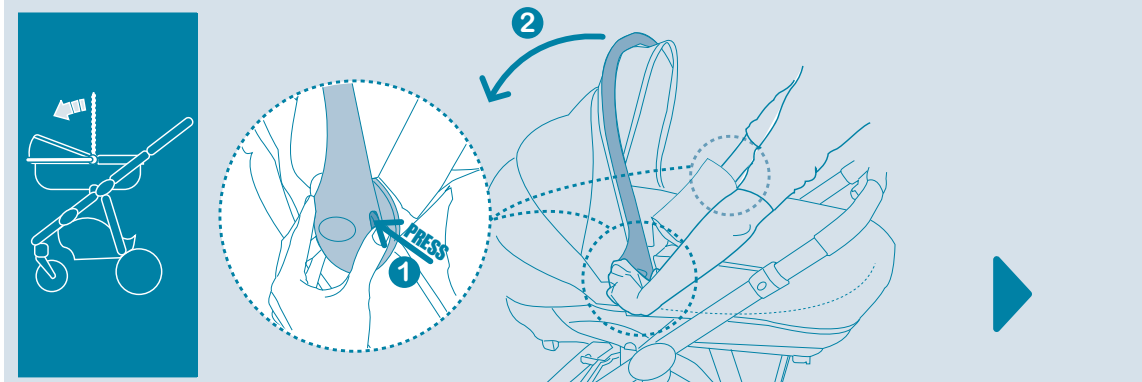


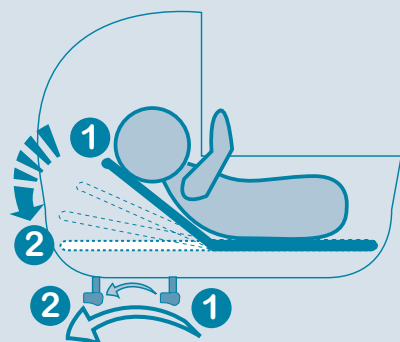
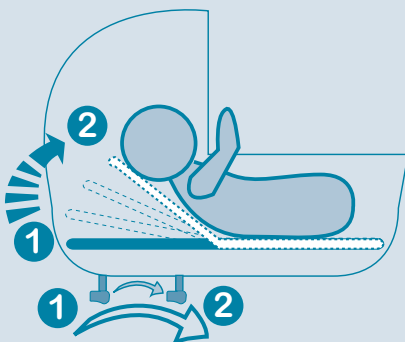
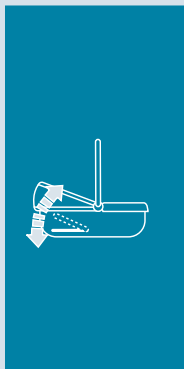
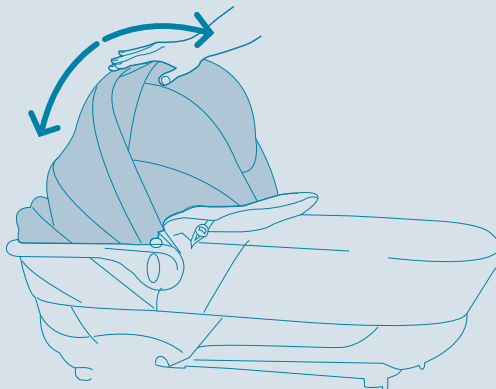
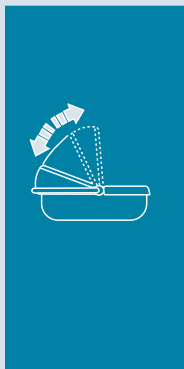
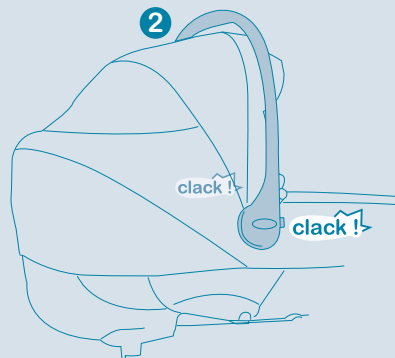
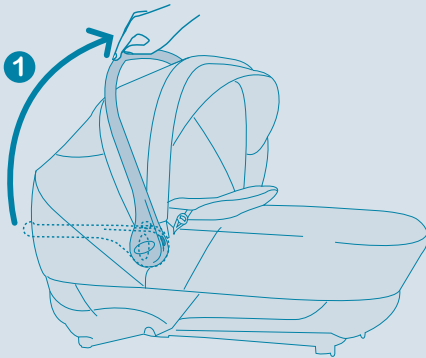
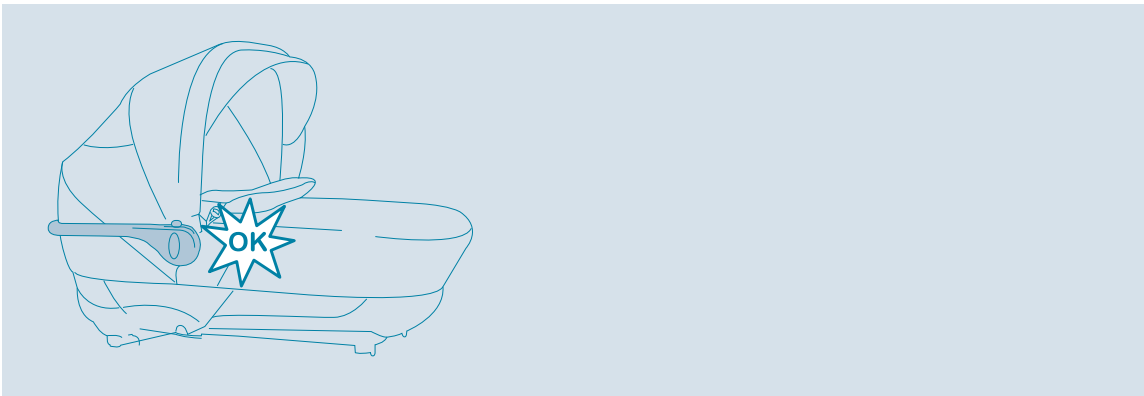
art. 530

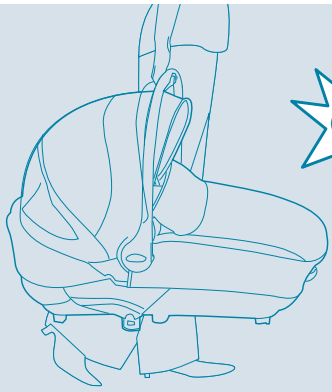
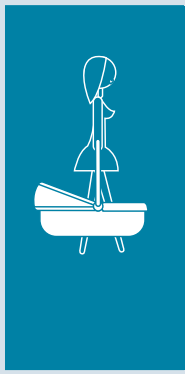




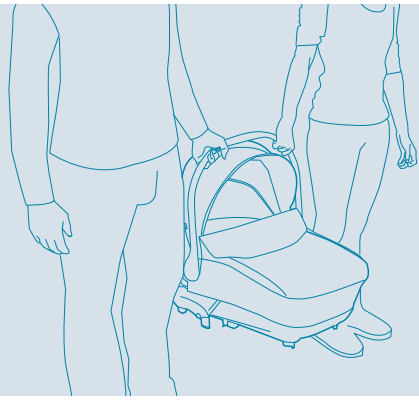
UTILIZZO • USE • VERWENDEN • UTILISATION • UTILIZACION • UTILIZAÇÃO • UPORABA •
 UŻYTKOWANIE • A HASZNÁLAT MÓDJA • UPOTREBA • ИСПОЛЬЗОВАНИЕ • ANVÄNDNING •
 GEBRUIK • ΧΡΗΣΗ • MODUL DE UTILIZARE



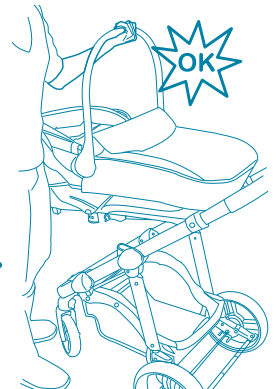
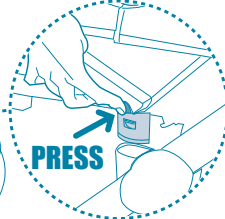
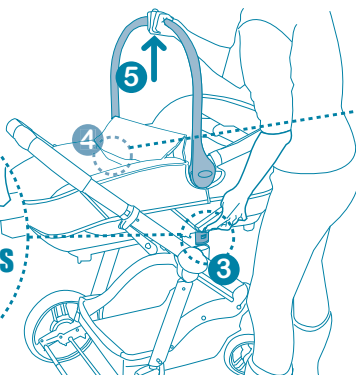
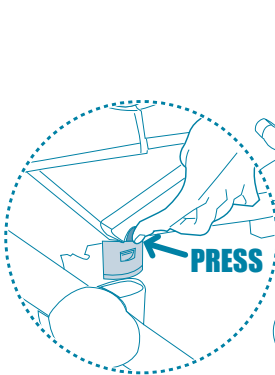
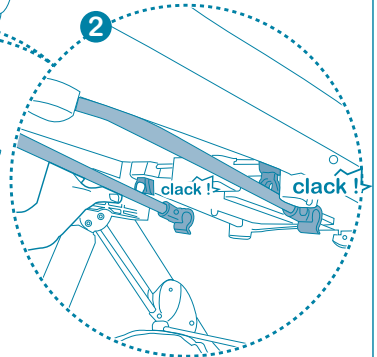
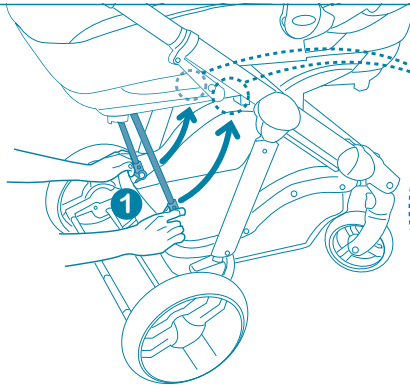
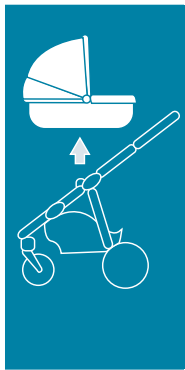


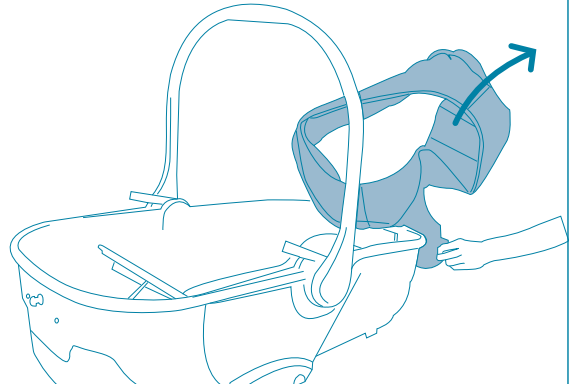
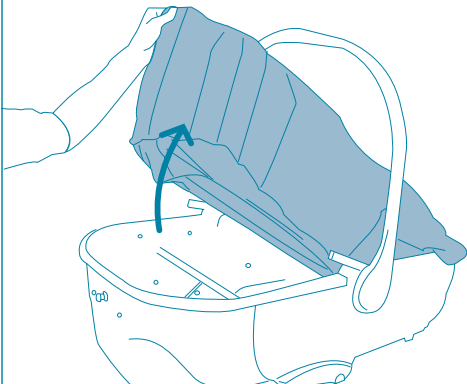
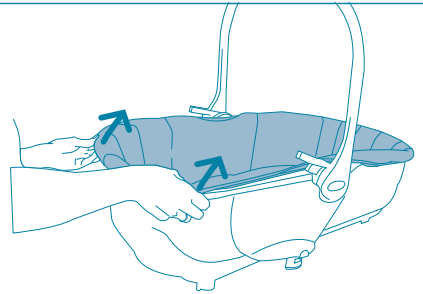
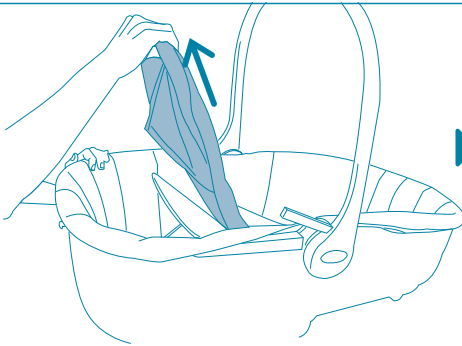
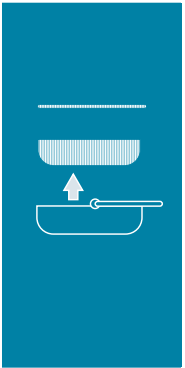
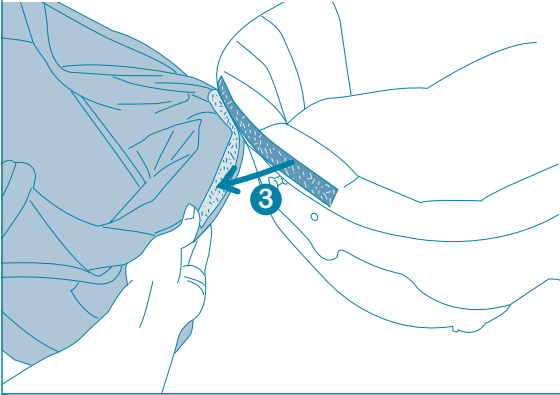
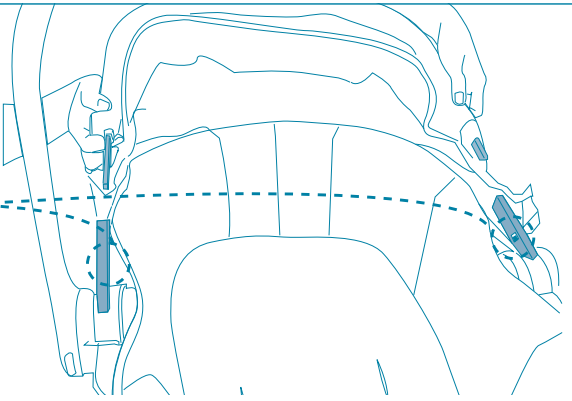
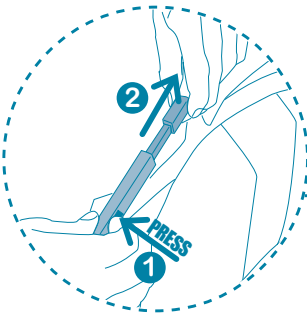


OK



SMONTAGGIO DEI COMPONENTI • DISMANTLING OF COMPONENTS • AUSEINANDERBAUEN DER KOMPONENTEN • DÉMONTAGE DES COMPOSANTS • DESMONTAJE DE LOS COMPONENTES • DESMONTAGEM DOS COMPONENTES • DEMONTAŽA SESTAVNIH DELOV • DEMONTAŻ CZĘŚCI • AZ ÖSSZETEVŐK SZÉTSZERELÉSE • RASTAVLJANJE KOMPONENTI • ДЕМОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ • DEMONTERING AV DELAR • DE COMPONENTEN DEMONTEREN • ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ • DEMONTAREA COMPONENTELOR





ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

La navicella omologata auto Brevi (art.739) è predisposta per il trasporto in auto, omologata per il gruppo "0" (bambini da 0 a 10 kg.) secondo il regolamento europeo ECE 44/04 previo l'utilizzo del Kit Auto omologato per navicella Brevi (art.530) venduto separatamente come accessorio.

Il sistema combinato Ovo offre molte funzioni: passeggino, culla, passeggino con seggiolino auto. Per ogni funzione deve essere rispettato l'ambito di applicazione previsto:

FUNZIONE TELAIO CON NAVICELLA: dalla nascita ai 9 kg.

ATTENZIONE! Solo la navicella (art.739) di marca Brevi può essere installata sul telaio del passeggino (art.728) di marca Brevi.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto. Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.

AVVERTENZA Utilizzare le cinture da quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.

AVVERTENZA Non lasciare mai il bambino incustodito.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.

AVVERTENZA Per evitare rischi, allontanare il vostro bambino durante le operazioni di apertura e di chiusura di questo prodotto.

AVVERTENZA Non lasciare che il vostro bambino giochi con questo prodotto.

AVVERTENZA Prima dell'utilizzo verificare che la navicella o la seduta o gli attacchi del seggiolino auto (per bambini) siano correttamente inseriti.

AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.

RACCOMANDAZIONI:

- Non aggiungere materassi supplementari alla culla se non sono approvati da Brevi s.r.l.
- Il freno deve essere azionato quando si mettono e quando si tolgono i bambini dal passeggino.
- Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg.
- Qualsiasi peso legato alla maniglia e/o sul retro dello schienale

e/o sui lati del veicolo, potrebbero mettere a rischio la stabilità del veicolo.

- Non trasportare più di un bambino per volta.
- Gli accessori non approvati da Brevi srl, non devono essere utilizzati.
- Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi srl. Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi srl.

PRECAUZIONI GENERALI

Prima dell'utilizzo verificare che tutti i dispositivi di aggancio e fissaggio della navicella siano correttamente installati. Nella funzione telaio con navicella, l'utilizzo è inteso per il trasporto di un solo bambino. Non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere od oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.

Si consiglia di allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione. Prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del telaio o della navicella siano correttamente bloccati. Non usate il telaio in combinazione con la navicella se un qualsiasi componente è stato perso o danneggiato. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il telaio in combinazione con la navicella. Utilizzate il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosta. Non lasciate mai il telaio in combinazione con la navicella su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato. Il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide. Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del telaio, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio. Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del telaio e navicella. Se lasciate la navicella esposta al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino. Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio. Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido. Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine. Evitare esposizione diretta e prolungata alla radiazione solare: può generare viraggio dei colori dei materiali e dei tessuti. La culla è impermeabile; poichè in caso di pioggia tuttavia l'acqua può penetrare all'interno attraverso le cuciture, si consiglia l'uso del parapigioggia integrale.

Attenzione. Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

The Brevi car-approved carrycot (art. 739) is designed for use in the car, approved for group "0" (children from 0 to 10 kg.) according to the Eu-

ropean standard ECE 44/04, the approved Brevi Carrycot Car Kit (art. 530) sold separately as an accessory must be used.

The Ovo combined product features many functions, i.e., stroller, carrycot, stroller with car seat. For each function the following must be observed:

AS A PRAM: from birth to 9 kg.

ATTENTION! Only the Brevi carrycot (art. 739) can be installed on the chassis of the Brevi stroller (art.728).

Make sure that anyone using the product knows how it works. Assembling and installation should always be made by an adult.

WARNING Use a harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING Never leave your child unattended.

WARNING Ensure that all the locking devices are engaged before use.

WARNING To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING Do not let your child play with this product.

WARNING Check that the pram body or seat unit or child car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING This product is not suitable for running or skating.

RECOMMENDATIONS:

- No additional mattress shall be added to the cot unless recommended by Brevi srl.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos
- Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle
- Never carry more than a child at a time
- Accessories which are not approved by Brevi srl, shall not be used
- Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi. The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous.

GENERAL WARNINGS

Before use, make sure that the fastening and safety devices on the carrycot are correctly locked. The pram is designed for transporting only one child. Do not use close to heat sources such as open fire or other items that could be dangerous for the child.

It is advisable to keep the children far from the product during the assembly operations. Before use, make sure that the safety devices of the frame or the carrycot are properly locked. Do not use the carrycot if parts are missing or damaged. Do not hang heavy bags or packages on the handle. This might cause instability. Engage the braking system whenever you stop. Never leave your child and the carrycot on a slope, with the brake on. The brake cannot guarantee safety on very steep slopes. When opening and closing the frame always make sure that the parts of your child's body are not in the way of moving parts on the frame. Do not allow other children to play unattended near the carrycot. The carrycot will overheat if left in the sun; let it cool before putting the child inside. Never put fingers inside the different mechanisms. Finger trap hazard!

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. If necessary lubricate with dry silicon oil. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Dry the metal parts to prevent rust. Check the wear and tear of the wheels regularly and keep them free of dust and sand. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics.

The carrycot is waterproof. However, in case of rain, it is recommended to use integral cape since rain might pass through the seams.

Warning. To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

DEUTSCH

WICHTIG - Heben sie diese Anweisungen für künftiges Nachschlagen auf.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

Die Babywanne mit Autozulassung Brevi (Art.739) ist für den Transport im Auto vorgesehen und entspricht der Gruppe "0" (Kinder von 0 bis 10 kg) gemäß der europäischen Norm ECE 44/04 bei gleichzeitiger Verwendung des Auto-Satzes, der für die Babywanne Brevi (Art.530) zugelassen und separat als Zubehör erhältlich ist.

Der Kombi-Kinderwagen Ovo bietet zahlreiche Funktionen: Kinderwagen, Trage, Buggy mit Autositz; für jede Funktion ist der geeignete Anwendungsbereich zu wählen:

KONFIGURATION "GESTELL MIT BABYWANNE MIT AUTOZULASSUNG": ab der Geburt bis 9 kg.

ACHTUNG! Nur die Brevi Babyschale (Art. 739) kann auf das Kinderwagengestell (Art. 728) montiert werden.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist. Ein- und Ausbau muss durch Erwachsenen erfolgen.

WARNUNG Verwenden Sie den Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann.

WARNUNG Lassen sie ihr kind nie unbeaufsichtigt.

WARNUNG Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

WARNUNG Um jedes Risiko zu vermeiden, Kinder beim Öffnen und Schließen dieses Produktes fernhalten.

WARNUNG Lassen Sie das Kind nicht mit diesem Produkt spielen.

WARNUNG Immer den Sicherheitsgurt benutzen.

WARNUNG Prüfen sie vor der Nutzung, dass die Babywanne, der Sitz und die Anschlüsse des Autokindersitzes korrekt eingesetzt sind.

WARNUNG Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.

EMPFEHLUNGEN:

- Ohne die ausdrückliche Zustimmung durch Brevi s.r.l. keine zusätzlichen Matratzen in die Wiege legen
- Die Bremse muß fixiert werden wenn die Kinder auf den Sportwagen gesetzt oder rausgenommen werden
- Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden
- Jegliche Gewichte am Handgriff, an der Rückseite der Rückenlehne und/oder an den Seiten des Fahrzeugs können dessen Stabilität gefährden
- Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal
- Es darf ausschließlich von Brevi srl genehmigtes Zubehör benutzt werden
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

ALLGEMEINE VORSICHT

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Rückhaltsystem der Babyschale ordnungsgemäß verrastet und geschlossen ist. Die Konfiguration "Gestell mit Babywanne" darf für den Transport von nur einem Kind verwendet werden. Benutzen Sie die Schale nicht in der Nähe von Heizquellen, Flammen oder gefährlichen Geräte die im Reichweite des Kindes sind.

Beim Verstellung lassen Sie die Kinder in der Naehae des Produktes nicht. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen des Gestells oder der Babyschale ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind. Die Babyschale darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die die Babyschale ausser dem Gleichgewicht bringen können. Betätigen Sie die Bremse bei jedem Halt. Lassen Sie das Gestell mit der Babyschale mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse getätigt wurde. Bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung. Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Gestells ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe von der Babyschale spielen. Sollte die Babyschale für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Bitte beachten Sie, die Finger in die Mechanismen nicht zu stecken.

REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen. Bei Bedarf bewegliche Teile mit Trocken-Silikonöl ölen. Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen. Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen. Überprüfen Sie in regelmässigen Abständen den Zustand der Räder und säubern Sie sie, wenn diese staubig oder sandig sind. Starke Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen an Bezug bzw. Materialien verursachen.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

FRANÇAIS

IMPORTANT – Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

La nacelle homologuée auto Brevi (art.739) est adaptée au transport en auto, elle est homologuée pour le groupe "0" (enfants de 0 à 10 kg.) Selon le règlement européen ECE 44/04 avec utilisation préalable du Kit Auto homologué pour nacelle Brevi (art.530) vendu séparément comme accessoire.

Le combiné Ovo offre différentes fonctions: poussette, landau, poussette avec siège auto, pour chacune de ces fonctions veu-

illez respecter les plages d'utilisation préconisées:

FONCTION CHÂSSIS AVEC NACELLE HOMOLOGUÉE AUTO : de la naissance à 9 kg.

ATTENTION! Seulement la nacelle de marque Brevi (réf. 739) peut être installée sur le châssis de marque Brevi (réf. 728).

AVERTISSEMENT Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul.

AVERTISSEMENT Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.

AVERTISSEMENT Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.

RECOMMANDATIONS:

- Aucun matelas supplémentaire ne doit être ajouté sauf si cela est recommandé par le fabricant
- Le dispositif de blocage à l'arrêt doit être enclenché lorsque l'on place l'enfant dans le véhicule ou qu'on l'en sort
- Ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la nacelle landau
- Toute charge attachée au poussoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule peut influencer sur la stabilité du véhicule
- La nacelle landau a été conçue pour transporter un seul enfant
- Les accessoires non approuvés par Brevi srl ne doivent en aucun cas être utilisés
- Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Vérifier que les dispositifs de verrouillage et de fixation de la nacelle sont correctement enclenchés avant chaque utilisation. S'assurer que les utilisateurs de la nacelle ont une bonne connaissance de son fonctionnement. N'utilisez plus le produit si certaines parties sont cassées ou manquantes. Le montage et l'installation doivent toujours être effectués par un adulte. Ne pas utiliser près de sources de danger, de chaleur, foyer ouvert, appa-

reils de chauffage électrique ou à gaz, cuisinières, câbles électriques etc.. qui pourraient être dangereux pour l'enfant.

Il est recommandé d'éloigner les enfants pendant les opérations de réglage. Avant toute utilisation, veiller à ce que les mécanismes de verrouillage du châssis ou de la nacelle sont correctement engagés. Ne jamais utiliser la nacelle si des parties sont manquantes ou endommagées. Ne jamais accrocher des poids sur la nacelle. Cela pourrait causer des soucis de stabilité. Utiliser le dispositif de freinage à l'arrêt. Ne jamais laisser l'enfant dans la nacelle avec le frein engagé sur une pente. Cela ne garantit pas le freinage du produit. Veiller à ce que l'enfant ne soit pas à proximité lors du réglage et pliage du châssis. Veiller à ce que d'autres enfants ne jouent pas à proximité de la nacelle sans surveillance. Une exposition prolongée au soleil pourrait causer un réchauffement de la nacelle. Veiller à ce qu'elle soit frais avant d'y installer l'enfant. Ne jamais insérer les doigts dans les mécanismes du produit afin qu'ils ne soient pas coincés.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage figurant sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille. Lubrifier régulièrement les parties mobiles avec une huile légère. Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'une éponge humide. Eviter une exposition directe et prolongée au soleil ce qui pourrait entraîner le changement de couleur des matériaux et tissus. La nacelle de landau est imperméable, toutefois, en temps de pluie l'eau peut pénétrer dans les coutures, nous vous conseillons l'utilisation de l'habillement pluie intégral.

Attention. Ne pas laisser l'emballage plastique à la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

ESPAÑOL

IMPORTANTE – Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

El cuco homologado auto Brevi (art.739) está preparado para el transporte en coche, homologado para el grupo "0" (niños de 0 a 10 kg.) según el reglamento europeo ECE 44/04 previo uso del Kit coche homologado para cuco Brevi (art.530) vendido por separado como accesorio.

El producto combinado Ovo ofrece muchas funciones: cochecito, cuna, cochecito con silla de auto; para cada función se debe respetar el ámbito de aplicación previsto:

FUNCIÓN ARMAZÓN CON CUCO HOMOLOGADO AUTO: desde el nacimiento hasta los 9 kg.

ATENCIÓN! Solamente el capazo (cód. 739) de marca Brevi puede ser instalado en el chasis de la silla de paseo (cód. 728)

de marca Brevi.

Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto. El montaje y la instalación deberán siempre ser hechas por un adulto.

ADVERTENCIA Cuando el niño puede sentarse solo use siempre los cinturones de seguridad.

ADVERTENCIA No dejar nunca al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA Para evitar riesgos, alejar a vuestro niño durante las operaciones de abertura y cierre de este producto.

ADVERTENCIA No dejar que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA Utilizar sistemáticamente las cintas de seguridad.

ADVERTENCIA Antes de la utilización verificar que el cuco o el asiento o las conexiones de la silla para auto (de niños) estén correctamente insertados.

ADVERTENCIA Este producto no es adecuado para correr o patinar.

RECOMENDACIONES:

- No agregar colchones suplementarios al cuco si no están aprobados por Brevi s.r.l.
- El freno tiene siempre que ser azionado cuando se ponen y quitan los niños de la silla de paseo
- La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg
- Cualquier peso colocado en el manillar y/o en la parte de atrás del respaldo y/o laterales del vehículo, podrían poner en riesgo la estabilidad del vehículo
- No transportar a más de un niño a la vez
- Los accesorios no aprobados por Brevi srl, no deben ser utilizados
- Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi. El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso.

PRECAUCIONES GENERALES

Antes de usar asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad de la silla estén correctamente bloqueados. En función de cochecito con el cuco, el uso se destina a un solo niño. No utilizar cerca fuentes de calor, de llamas libres o de objetos peligrosos al alcance de la mano del niño.

Se recomienda efectuar las operaciones de regulación lejos de la presencia de los niños. Antes de usarlo, asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad del chasis o del capazo, estén correctamente bloqueados. No usar el cochecito, si cualquiera de sus componentes se hubiera perdido o estuviera dañado. No colgar en el manillar bolsas o paquetes que puedan desequilibrar el cochecito. Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se efectúa una parada. No dejar nunca el cochecito en superficies inclinadas, con el niño adentro y el freno accionado. El freno no garantiza óptimas frenadas en superficies muy empinadas. En las operaciones de regulación y de plegado, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño no entren en contacto con las partes móviles del chasis. No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca al cochecito. Si se deja el cochecito expuesto al sol durante mucho tiempo, esperar a que se enfríe antes de colocar el niño adentro. Evitar el contacto de los dedos con los mecanismos.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado. Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido. Evitar la exposición directa y prolongada a irradiación solar: puede generar cambio de colores de los materiales y de los tejidos. Guardar el cochecito en lugares secos y ventilados para evitar el riesgo de formación de mohos.

La cuna es impermeable; ya que en caso de lluvia el agua puede penetrar en el interior a través de los cinturones, se aconseja usar la capota integral para la lluvia.

Atención. Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto. Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

PORTUGUÊS

Importante – Guardar estas instruções para futuras consultas.

Prezado Cliente, obrigado por ter escolhido um produto Brevi.

A alfofa homologada de Brevi (art. 739) está preparada para o transporte de crianças no automóvel: é homologada para o grupo “0” (crianças de 0 a 10 kg) de acordo com o regulamento europeu ECE 44/04 prévia utilização do Conjunto para Automóvel homologado para alfofa de Brevi (art. 530), vendido separadamente como acessório.

O produto combinado Ovo oferece várias funções: cadeira de rua, cadeira de rua com alfofa e cadeira de rua com cadeira auto. Para cada função deve-se respeitar o âmbito de aplicação.

FUNCIONAMENTO ARMAÇÃO COM ALFOFA HOMOLOGADA PARA O TRANSPORTE NO AU-

TOMÓVEL: desde o nascimento até 9 kg.

AVISO! Apenas a alcofa Brevi (Art. 739) pode ser instalada no chassis da cadeira de rua Brevi (Art. 728).

Assegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto. A montagem e a instalação devem sempre ser feitas por um adulto.

ADVERTÊNCIA Use os cintos assim que a criança consiga sentar-se sozinha.

ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança sem vigilância.

ADVERTÊNCIA Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.

ADVERTÊNCIA Para evitar lesões, assegure-se de que a criança é mantida afastada durante a abertura e o fecho deste produto.

ADVERTÊNCIA Não deixe a criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Utilizar sempre o cinto de segurança e o entrepernas devidamente ajustados.

ADVERTÊNCIA Antes da utilização deverá verificar se a alcofa, o assento da cadeira ou a cadeira auto estão correctamente presos.

ADVERTÊNCIA Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.

RECOMENDAÇÕES:

- Não juntar colchões suplementares que não estejam aprovados pela Brevi s.l.r.
- O travão deve ser accionado enquanto se coloca ou se retira a criança da Cadeira de Rua
- O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg
- Qualquer peso colocado na alça e/ou na parte de trás do encosto e/ou nos lados do veículo, poderão pôr em risco a estabilidade do veículo.
- Não transportar mais do que uma criança de cada vez.
- Os acessórios não aprovados por Brevi S.r.l. não devem ser utilizados
- Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi. O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso.

AVISOS GERAIS

Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio da alcofa estão correctamente instalados. A cadeira de Rua com alcofa foi desenvolvida para transportar somente

uma criança. Não utilizar perto de fontes de calor, chamas lívres ou de outros objectos perigosos ao alcance dos braços da criança.

É aconselhável manter as crianças longe do produto durante as operações de montagem. Antes de usá-lo, asegure-se siempre que los dispositivos de seguridad del chasis o del capazo, estén correctamente bloqueados. No usar el cochecito, si cualquiera de sus componentes se hubiera perdido o estuviera dañado. No colgar en el manillar bolsas o paquetes que puedan desequilibrar el cochecito. Accionar os travões sempre que esteja parado. Nunca deixe a criança no carrinho travado, numa rampa. O travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas. Quando estiver a abrir ou a fechar o carro, certifique-se sempre de que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassi. Não permita que outras crianças brinquem sem vigilância perto do carrinho. Caso o carrinho fique exposto ao sol durante muito tempo, deixe-o arrefecer antes de colocar lá a criança. Nunca coloque os dedos dentro dos diferentes mecanismos.

PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem. Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido. Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem. Evitar a exposição directa e prolongada ao sol: pode causar alteração das cores dos materiais e dos tecidos. A alcofa é impermeável. De qualquer maneira, e em caso de chuva, é recomendável o uso da capota de chuva, para evitar que a água possa entrar através das costuras.

Atenção. Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

VAŽNO – Hranite ta navodila za kasnejšo uporabo.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Lupinica Brevi (art.739), homologirana za namestitev v avtomobil, je namenjena prevažanju skupine "0" (otrok od 0 do 10 kg.) v avtomobilih, v skladu z evropskim pravilnikom ECE 44/04 ob obvezni uporabi avtomobilskega kompleta Brevi (art.530), homologiranega za lupinico, ki se prodaja ločeno kot dodatni kos.

Ovo je kombiniran sistem otroškega vozička z večimi funkcijami, uporaba kot športni voziček, samo globoke košare, voziček z avtosedežem. Za vsako možnost uporabe upoštevajte:

FUNKCIJA OGRODJE Z LUPINICO, HOMOLOGI-

RANA ZA AVTOMOBILE: od rojstva do 9 kg.

OPOZORILO! Na ogrodje otroškega vozička (art. 739) lahko pritrdite samo ladjico (art. 728) znamke Brevi.

Takoj zavržite plastične vrečke, ker so nevarne za otroka. Izdelek naj vedno sestavi in namesti odrasla oseba.

OPOZORILO Varnostne pasove uporabljajte takoj ko otrok prične samostojno sedeti.

OPOZORILO Otroka nikoli ne pustite samega brez nadzora.

OPOZORILO Pred vsako uporabo se prepričajte, ali so se varovala na vozičku in sedež pravilno zaskočila.

OPOZORILO Med jemanjem izdelka iz embalaže in med njegovim zlaganjem naj v bližini ne bo otrok. Na ta način boste preprečili morebitne poškodbe.

OPOZORILO Otroku ne dovolite da se z izdelkom igra.

OPOZORILO Vedno uporabljajte varovalni sistem.

OPOZORILO Pred uporabo preverite, da so ladjica, sedež ali priključki otroškega sedeža pravilno vstavljeni.

OPOZORILO Izdelek ni primeren za tek ali rolanje.

PRIPOROČILA:

- V zibelko ne polagajte dodatnih žimnic, če niso odobrene s strani podjetja Brevi s.r.l.
- Blokirni mehanizem mora biti aktiviran kadar dajete ali jemljete otroka iz vozička
- Odlagalne košare nikoli ne obremenite za več kot 2 kilograma
- Katera koli teža, pritrjena na kljuko in/ali zadnji strani hrbišča in/ali na strani vozila bi lahko ogrozila stabilnost vozila
- Voziček je namenjen le za vožnjo enega otroka
- Uporaba dodatnih delov, ki niso odobreni s strani podjetja Brevi s.r.l., je prepovedana
- Uporabljajte le dodatke oz. nadomestne dele proizvajalca Brevi. Uporaba dodatkov, ki niso dobavljeni s strani proizvajalca Brevi, je lahko nevarna.

SPLOŠNA OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte ali so vsi varnostni mehanizmi globoke košare pravilno zaskočili. Globoke košare ne uporabljajte v bližini izvorov vročine, npr. odprti ogenj, ali drugih za otroke nevarnih predmetov. V vozičku lahko enkrat prevažate le enega otroka.

Med sestavljanjem izdelka naj bodo otroci na varni razdalji. Pred uporabo se prepričajte ali so vsi zaklepni mehanizmi na vozičku ali globoki košari zaskočili v položaj. Izdelka ne uporabljajte kadar je kakršen koli sestavni del poškodovan ali manjka. Na ročaj ne nalagajte težkih vrečk ali paketov, saj lahko to povzroči nestabilnost. Kadar se boste ustavili, aktivirajte zavore. Otroka v globoki košari nikoli ne pustite samega na pobočjih z naklonim – tudi ne, če je zavora aktivirana – saj le-ta ne more jamčiti popolne varnosti. Prepričajte se, da med odpiranjem / zlaganjem gibljivi deli vozička ne pridejo v stik z vašim otrokom. Ne dovolite otroku, da se igra v bližini globoke košare. V kolikor boste globoko košaro dalj časa pustili neposredno na soncu, jo preden boste vanj položili otroka dobro ohladite. Prstov ne vtikajte v mehanizme. Obstaja nevarnost zataknjenja!

SPLOŠNA NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Navodila za vzdrževanje so razvidna na všivni etiketi. Po potrebi naoljite gibljive dela vozička s silikonskim oljem. Plastične dele vozička redno čistite z vlažno krpo. Vedno dobro osušite kovinske dele, s tem boste preprečili rjavenje.

Pozor. Še pred uporabo izdelka odstranite plastično ovojnico embalažo in jo zavržite oz. Shranite nedosegljivo otrokom. Na ta način boste preprečili nevarnost davljenja oz. Zadužitve.

POLSKI

WAŻNE – Niniejszą instrukcję zachować do przyszłych konsultacji.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Gondola z homologacją do przewożenia w samochodzie Brevi (art.739), zatwierdzona dla grupy "0" (dzieci od 0 do 10 kg.) zgodnie z europejską normą ECE 44/04 z zastosowaniem Zestawu Samochodowego z homologacją do gondoli Brevi (art.530) sprzedawanego osobno jako akcesorium.

System złożony Ovo cechuje wielofunkcyjność np.: spacerówka, wózek głęboko-spacerowy oraz wózek z zamontowanym fotelikiem.

OPCJA RAMA Z GONDOLĄ POSIADAJĄCA HOMOLOGACJĘ DO PRZEWOŻENIA W SAMOCHODZIE: od urodzenia do 9 kg.

WAŻNE! Wyłącznie gondola (art.739) firmy Brevi może być instalowana na ramie wózka (art.728) firmy Brevi.

Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać. Składanie i instalacja powinny zawsze być wykonywane przez osobę dorosłą.

UWAGA Używaj szelek od momentu jak dziecko nauczy się samodzielnie siadać

UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.

UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.

UWAGA Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, że Twoje dziecko jest zdala kiedy produkt jest składany i rozkładany.

UWAGA Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.

UWAGA Zawsze używaj systemu blokowania.

UWAGA Przed użyciem należy sprawdzić czy gondola, siedzisko lub zaczepy fotelika samochodowego (dla dzieci) są prawidłowo założone.

UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegania lub jeżdżenia na rolkach.

ZALECENIA:

- Do łóżeczka nie należy wkładać dodatkowych materaców, jeśli nie są one zatwierdzone przez Brevi s.r.l.
- Hamulec powinien być w pozycji "zablokowany" podczas wkładania lub wyciągania dziecka z wózka
- Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg
- Wszelkie dodatkowe obciążenie przyłączone do uchwytu i/lub do oparcia i/lub do boków pojazdu, mogą zagrozić stabilności pojazdu
- Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka
- Zabrania się użycia akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez spółkę Brevi srl
- Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi. Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Wózek jest przeznaczony jedynie do przewożenia dzieci. Nie umieszczaj gondoli w pobliżu źródeł gorąca takich jak np.. kominek lub innych niebezpiecznych dla dziecka przedmiotów.

Zaleca się trzymać dzieci z dala od produktu podczas jego regulacji. Przed użyciem, zawsze upewnij się, czy urządzenia blokujące stelaż wózka oraz gondolę są poprawnie zablokowane. Nie używaj wózka jeżeli którakolwiek z części jest uszkodzona lub brakująca. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz. Nigdy nie pozostawiaj wózka na zbczu nawet z załączonym hamulcem. Hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zbozcach. Podczas rozkładania i składania stelażu wózka upewnij się, że dziecka nie

ma w pobliżu, ponieważ może to spowodować przytęsznienie niektórych części ciała. Nie pozwalaj innym dzieciom bawić się bez opieki w pobliżu wózka. Jeżeli wózek pozostawiony na słońcu nagrzej się, odczekaj aż się schłodzi zanim ułożysz w nim dziecko. Ngdy nie wkładaj palców do mechanizmów.

PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania. Czyszc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki. Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy. Unikaj zbyt długiego wystawiania wózka na promienie słoneczne, które mogą spowodować odbarwienia kolorów na tkaninie lub innych tworzywach. Gondola jest wodoodporna. Jednakże w razie deszczu, zalecane jest używanie zintegrowanej peleryny gdyż woda może przesiąknąć przez szwy.

Wazne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu.

Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

MAGYAR

FONTOS – Tartsa meg ezeket az utasításokat a továbbiakban is.

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

A Brevi autós gyerekkosarat (739. cikkszám) szállíthatja autóban "0" csoportba tartozó gyermekekkel (0-10 kg közötti gyermekek) az ECE 44/04 európai rendelkezés értelmében, ha a külön kiegészítőként megvásárolható Brevi gyerekkosárhoz való autós készletet (530 cikk.) használja.

Az Ovo termékünk sok funkcióval rendelkezik, úgy mint: baba-kocsi, mózeskosár, babakocsi gyermeküléssel. Bármely funkciót használatakor ügyeljen a következőkre.

AZ AUTÓS GYEREKKOSÁRRAL ELLÁTOTT VÁZ: születéstől 9 kg-ig.

FIGYELEM! Csak a (739.cikk) Brevi márkájú csónakot szabad az (728.cikk) márkájú Brevi keretre szerelni.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használati ismeri a használat módját. Az összeszerelést és beállítását mindig felnőtt végezze.

FIGYELMEZTETÉS Amint egyedül tud ülni a gyermek, használja a biztonsági övet.

FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van

beállítva és összeszerelve.

FIGYELMEZTETÉS A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol gyermekét, amikor összecukja vagy szétnyitja a terméket.

FIGYELMEZTETÉS Ne engedje gyermekének, hogy játéknak használja a terméket!

FIGYELMEZTETÉS Mindig használja a belső öveket.

FIGYELMEZTETÉS A használat előtt ellenőrizze, hogy a hajó vagy az ülés vagy az autós gyerekülés fogantyúi (gyerekek számára) helyesen legyenek behelyezve.

FIGYELMEZTETÉS A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

AJÁNLÁSOK:

- Ne helyezzen be kiegészítő matracot, ha azt a Brevi s.r.l. nem hagyta jóvá
- A féket mindig rögzítse a gyermek ki- illetve berakásánál
- A kosár maximális terhelhetősége 2 kg
- A fogóra és/vagy a háttámlára és/vagy a jármű oldalaira akasztott súlyok veszélyeztetik a jármű stabilitását
- Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban
- Ne használjon a Brevi srálittal jóvá nem hagyott kiegészítőket
- A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon. A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve. Legyen elővigyázatos a használat során: a babakocsi csak 1 gyermek hordozására alkalmas. Ne használja hőforrás közelében, úgy mint nyílt láng vagy egyéb más eszköz, amely veszélyes lehet a gyermekekre nézve.

Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve. A babakocsi csak 1 gyermek hordozására alkalmas. Ne használja hőforrás közelében, úgy mint nyílt láng vagy egyéb más eszköz, amely veszélyes lehet a gyermekekre nézve. Ne használja a mózeskosarat, ha bármelyik része hiányzik vagy törött. Ne akasszon nehéz táskát vagy csomagot a tolókarra, mert instabilitáshoz vezethet. Megállásnál mindig biztosítsa ki a fékeket. Ne hagyja őrizetlenül gyermekét a lefékezett mózeskosárban lejtőn, a fék ugyanis nem garantálja a biztonságot nagyon meredek úton. A váz összecukása és kinyitása közben a gyermeket tartsa távol minden mozgó alkatrésztől. Ne engedje, hogy gyerekek őrizetlenül játszanak a mózeskosár közelében. A mózeskosár túlmelegszik, ha a napon hagyják. Hagyja lehűlni, mielőtt gyermekét beletenné. Soha ne nyúljon a mechanikus részekhez. Ujjsérülés veszély!

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal. Szükség esetén száraz szilikonolajjal kenheti a babakocsit. A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal. A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében. Rendszeresen ellenőrizze a kerekek épségét, és tartsa őket por- és homokmentesen.

Figyelem. A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

HRVATSKI

VAŽNO – Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo što se odabrali Brevi proizvod.

Košara Brevi homologirana za prijevoz u automobilu (art. 739) homologirana je za grupu "0" (djeca od 0 do 10 kg) u skladu s europskim pravilnikom ECE 44/04, uz prethodnu upotrebu homologirane autopreme za košaru Brevi (art. 530) koja se prodaje zasebno kao dodatna oprema.

UPOZORENJE: Kombinirana Ovo kolica omogućuju mnogo funkcija kao kolica sa dubokom košarom, sportska kolica ili kolica sa autosjedalicom. Za sve navedeno morate obratiti pažnju na sljedeće:

KOSTUR U KOMBINACIJI S KOŠAROM HOMOLOGIRANOM ZA PRIJEVOZ U AUTOMOBILU: od rođenja do 9 kg.

UPOZORENJE! Samo se košara (art.739) marke Brevi može postaviti na kostur kolica (art.728) marke Brevi.

Osigurati da korisnik dobro poznaje funkcijoniranje proizvoda. Stavljajte i instalacija uvijek mora biti izvedena od strane odrasle osobe.

PAŽNJA Obavezno upotrebljavajte sigurnosne pojaseve čim vaše djete počne samostalno sjediti.

PAŽNJA Nikada ne ostavljajte djete bez nadzora. **PAŽNJA** Prije svake upotrebe provjerite da li su blokirni mehanizmi u pravilnom položaju.

PAŽNJA Kako bi izbjegli ozljede dijete, pobrinite se da je dijete udaljeno od proizvoda kada ga rasklapate ili sklapate.

PAŽNJA Ne dozvolite da se dijete igra sa proizvodom.

PAŽNJA Uvijek vežite dijete kada je u ležaljki-nosiljki.

PAŽNJA Prije upotrebe provjerite jesu li košara ili sjedalo te priključci dječje autosjedalice pravilno postavljeni.

PAŽNJA Ovaj proizvod nije namjenjen za trčanje ili koturanje.

PREPORUKE:

- Ne stavljajte dodatne madrace u dječju ležaljku ako isti nisu odobreni od strane tvrtke BREVI s.r.l.
- Kočnice moraju biti blokirane kada se stavlja ili vadi dijete iz kolica
- Košarica se nesmiye opteretiti više od 2 kilograma
- Svako opterećenje na ručicu i/ili stražnji dio naslona i/ili na bočne strane vozila, može ugroziti stabilnost vozila
- Ne koristite kolica za prijevoz više od jednog djeteta u isto vrijeme
- Ne smije se upotrebljavati dodatna oprema koju tvrtka Brevi srl nije odobrila
- Ne koristite dodatni pribor i rezervne dijelove osim onih koje preporuča proizvođač Brevi. Korištenje dodatnog pribora koje Brevi nije odobrio može biti opasno.

OPĆA UPOZORENJA

Prije svake upotrebe, provjerite da su sigurnosni pojasevi i mehanizmi na dubokoj košari i kolicima ispravno zategnuti i blokirani. Kolica su namjenjena za prijevoz i nošenje samo jednog djeteta unutar duboke košare, autosjedalice ili sportskog dijela. Ne koristite proizvod u blizini izvora topline kao što su otvoreni plamen i slično koji bi mogli biti opasni po dijete.

Preporučljivo je da djecu držite podalje tijekom sastavljanja proizvoda. Prije korištenja, provjerite da li su sigurnosni mehanizmi na okviru ili na košari za dojenčad pravilno zaključani. Ne koristite košaru za dojenčad ukoliko su dijelovi oštećeni ili nedostaju. Ne vješati teške torbe ili pakete na ručku. Vješanje stvari može prouzročiti nestabilnost. Prilikom svakog zaustavljanja kolica uvijek ih zakočite. Nikad ne ostavljajte dijete i zakočenu košaru za dojenčad na strmoj površini. Kočnice ne garantiraju sigurnost na jako strmoj površini. Pri rasklapanju ili sklapanju okvira kolica, provjerite da Vaše dijete nije u blizini ili u dodiru sa pokretnim djelovima okvira. Ne dopustite djeci bez nadzora igru u blizini košare za dojenčad. Ako su izložena suncu, košara za dojenčad će se pregrijati; dopustite da se ohlade prije nego smjestite dijete u njih. Ne stavljajte prste u različite mehanizme. Mogućnost ozljede!

OPĆI SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

Provjerite ušivnu etiketu za održavanje. Ukoliko je potrebno podmažite ih suhim silikonskim uljem. Povremeno očistite plastične dijelove sa vlažnom krpom. Posušite metalne dijelove kako bi spriječili nastajanje hrđe. Redovito provjeravajte istrošenost kotača te ih uvijek očistite od prašine i pijeska.

Pažnja. Plastične vrećice držite van dosega djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja. Uvijek odstranite sve dijelove ambalaže van dosega djeteta zbog opasnosti od ozljeđivanja.

РУССКИЙ

ВАЖНО – Сохранять инструкции для дальнейшего использования.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Люлька-переноска, сертифицированная для использования в автомобиле, Brevi (арт.739), предназначена для перевозки в автомобиле, сертифицирована для группы "0" (дети от 0 до 10 кг) в соответствии с европейским регламентом ECE 44/04 только после использования Комплекта Авто, сертифицированного для люльки-переноски Brevi (арт.530), проданного отдельно в качестве дополнительного оборудования.

Комбинированное изделие Ovo имеет много функций: прогулочная коляска, люлька, коляска с автокреслом. Для каждой функции должна соблюдаться предусмотренная сфера применения:

НАЗНАЧЕНИЕ РАМЫ С ЛЮЛЬКОЙ-ПЕРЕНОСКОЙ, СЕРТИФИЦИРОВАННОЙ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЕ: от рождения до 9 кг.

ВНИМАНИЕ! Только люлька (арт.739) марки Brevi может быть установлена на раме прогулочной коляски (арт.728) марки Brevi.

Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает. Монтаж и устанровка должны осуществляться взрослыми людьми.

ВНИМАНИЕ Обязательно использование ремней безопасности, когда ребенок научится сидеть самостоятельно.

ВНИМАНИЕ Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ВНИМАНИЕ Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы блокированы.

ВНИМАНИЕ Во избежание рисков, отдалить ребенка во время раскладывания и складывания изделия.

ВНИМАНИЕ Не позволяйте ребенку играть с изделием

ВНИМАНИЕ Всегда пристегивайте ремни безопасности.

ВНИМАНИЕ Перед использованием проверить, что переноска или сиденье или крепления детского автокресла установлены правильно.

ВНИМАНИЕ Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь роликовыми коньками.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Не использовать в кроватке дополнительные матрасы без одобрения компании Brevi s.r.l.
- Тормоза должны быть приведены в действие при усаживании и изъятии ребенка из коляски
- Корзина коляски не должна быть нагружена весом свыше 2 кг.
- Предметы, подвешенные на ручку и/или сзади на спинку и/или по бокам коляски могут нарушить устойчивость коляски
- Никогда не перевозите более чем одного ребенка одновременно
- Запрещается использовать комплекующие, которые не были утверждены компанией Brevi srl
- Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой. Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные и блокирующие механизмы правильно установлены и заблокированы. В варианте прогулочная коляска с люлькой предусмотрена перевозка одного ребенка. Не использовать в непосредственной близости к источникам тепла, пламени и опасных объектов в пределах досягаемости ребенка.

Во время регулировки изделия рекомендуется держать детей на расстоянии от изделия. Перед использованием коляски удостоверьтесь, что все системы безопасности шасси и люльки надежно зафиксированы. Не используйте коляску если какая-либо запчасть потеряна или повреждена. Не вешайте на ручку тяжелые сумки и пакеты которые могут нарушить равновесие коляски. Всегда используйте тормоз во время остановок. Никогда не оставляйте коляску с ребенком на наклонной поверхности. Тормоза не могут гарантировать полную безопасность на очень наклонной поверхности. При регулировке и складывании изделия удостоверьтесь что конечности ребенка находятся на расстоянии от подвижных деталей корпуса изделия. Не оставляйте других детей играть вблизи коляски без присмотра взрослых. При длительном пребывании на солнце коляска может нагреваться, прежде чем уложить в нее ребенка, подождите чтобы она остыла.

Оберегайтесь попадания пальцев в механизм.

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке. Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой. Вытирайте металлические части коляски для предотвращения их от ржавчины. Храните коляску в сухом проветриваемом помещении во избежание появления плесени. Однако в случае дождя, рекомендуется использовать прилегающую накидку, так как вода может проникнуть сквозь швы.

Внимание. Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикла. Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

SVENSKA

VIKTIGT – Bevara dessa instruktioner för framtida bruk.

Tack för att du valt Brevi.

Vagninsatsen från Brevi som godkänts för bil (art. nr 739) är utformad för biltransport, godkänd för grupp "0" (barn på 0-10 kg) enligt europeisk standard ECE 44/04 förutsatt användning av den godkända bilutrustningen för vagninsatser från Brevi (art.nr 530) som säljs separat som tillbehör.

Den kombinerade barnvagnen Ovo erbjuder ett flertal funktioner: sittvagn, liggvagn, barnvagn med bilbarnstol; alla funktioner måste anpassas efter dess ursprungliga funktion:

ANVÄNDNINGSSÄTT: RAM MED VAGNINSATS SOM GODKÄNTS FÖR BIL: nyfödd till 9 kg.

VIKTIGT! Endast liggkorgen (art. 739) av märket Brevi kan installeras på vagnen 728s chassi av märket Brevi.

Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar. Montering och installation skall alltid utföras av en vuxen.

WARNING Använd säkerhetsbältena så snart barnet kan sitta upp själv.

WARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn.

WARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.

WARNING För att undvika risk för skador försäkra dig om att barnet inte befinner sig i närheten av produkten när den fälls upp eller fälls ihop.

WARNING Låt inte ditt barn leka med denna pro-

dukt.

VARNING Använd alltid säkerhetsbältet.

VARNING Se till att liggkorgens, vagnsitsens eller bilbarnstolens fästen är ordentligt fästa innan användning.

VARNING Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.

REKOMMENDATIONERNA:

- Lägg inte till extra madrasser bör läggas till om ej godkända av Brevi srl
- Bromsen måste alltid vara i när barnet sätts i och tas ur vagnen
- Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo
- Alla vikter som fästs i handtagen och / eller bakom ryggstödet och / eller vid sidorna av fordonet, kan äventyra fordonets stabilitet
- Transportera inte mer än ett barn åt gången
- Endast tillbehör som godkänts av Brevi srl får användas
- Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi. Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt.

GENERELLA VARNINGAR

Se till att alla blockeringsanordningar på liggkorgen är korrekt installerade innan användning. Som liggvagn skall den endast användas med ett barn i taget. Använd inte nära varmekällor så som till exempel öppen eld eller andra föremål som skulle kunna vara farliga för barnet.

Vi rekommenderar att hålla barnen på avstånd medans regleringar sker. Se till att chassin eller liggkorgens säkerhetsanordningar är ordentligt blockerade innan användning. Använd inte liggvagnen om någon del saknas eller har skadats. Häng inga väskor eller påsar på handtagen, de kan välta liggvagnen. Använd bromsen varje gång du stannar. Lämna aldrig liggvagnen på en sluttande yta med barnet i och bromsen i. Bromsen garanterat inte optimal bromsning i branta sluttningar. Se till att ingen av barnets kroppsdelar är i kontakt med rörliga delar av chassin när den öppnas eller fälls ihop. Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av liggvagnen. Om liggvagnen lämnats i solen under en längre tid, vänta tills den svalnar innan ni lägger i barnet. Indvik att sätta in fingrarna i mekanismerna.

GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvåtåtråden på den fastsydda etiketten. Rengör plastdelarna regelbundet med en fuktigt trasa. Torka metalldelarna torra för att undvika rost. Undvik längre exponering i starkt solljus för detta skulle kunna innebära att tyg och andra delar bleks. Liggkorgen är vattentät men det kan hända att lite vatten penetrerar i sömnader-na därför rekommenderas det heltäckande regnskyddet.

Varning. För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning. Släng plastskyddet i avfallshantering utom ar-nets räckhåll.

NEDERLANDS

BELANGRIJK – Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Het goedgekeurde autokinderzitje Brevi (art.739) is geschikt voor het vervoer in de auto en is volgens de Europese regelgeving EGE 44/04 goedgekeurd voor de categorie "0" (kinderen van 0 tot 10 kg), mits de goedgekeurde Kit Auto voor Brevi autokinderzitjes (art.530), als afzonderlijk accessoire verkrijgbaar, wordt gebruikt.

De samengestelde Ovo heeft verschillende functies: buggy, kinderwagen, wandelwagen met autostoel. Voor elke functie, gelieve de gebruiksaanwijzing goed op te volgen.

FUNCTIE FRAME MET GOEDGEKEURD AUTOKINDERZITJE: vanaf de geboorte tot 9 kg.

OPGELET! Uitsluitend de kinderwagenbak (art.739) van Brevi kan op het frame van de wandelwagen (art.728) van Brevi gemonteerd worden.

Verzeker u ervan dat de gebruiker de werking van het product goed kent. Assemblage en installatie moet altijd door een volwassene gebeuren.

WAARSCHUWING Gebruik altijd de vijfpunts gordel vanaf het kind zelfstandig kan zitten.

WAARSCHUWING Laat uw kind niet zonder toezicht.

WAARSCHUWING Voor het gebruik verzekert u zich ervan dat alle vergrendelmechanismen correct zijn geïnstalleerd.

WAARSCHUWING Om kwetsuren te vermijden gelieve uw kind op afstand te houden bij het ontplooiën en toeplooiën van het produkt.

WAARSCHUWING Laat uw kind nooit met dit produkt spelen.

WAARSCHUWING Gebruik altijd het gordeltje.

WAARSCHUWING Controleer voor het gebruik of het autozitje of de zitting of de aansluiting van het zitje (voor kinderen) correct aangebracht zijn.

WAARSCHUWING Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skeeleren.

AANBEVELINGEN:

- Geen extra matrassen aan de wieg toevoegen die niet door Brevi s.r.l. goedgekeurd zijn
- De rem opzetten om het kind in en uit de wandelwagen te nemen
- Er mag niet meer dan 2 kg gewicht in de mand worden geladen
- De stabiliteit van het voertuig wordt in gevaar gebracht door een gewicht aan het handvat en/of de achterkant van de rugleuning en/de zijanten van het voertuig
- Vervoer niet meer dan één kind tegelijk
- Gebruik nooit accessoires die niet door Brevi srl. goedgekeurd zijn
- Gebruik alleen door Brevi aanbevolen accessoires of reserveonderdelen. Het kan gevaarlijk zijn om niet door Brevi goedgekeurde accessoires te gebruiken.

ALGEMENE WAARSCHUWING

Alvorens te gebruiken, nagaan of de veiligheid en de sluiting van de draagmand correct vastzitten. De draagmand is voorzien voor het transport van één enkel kind. Niet gebruiken in de buurt van warmtebronnen als open vuren of andere voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn voor het kind.

Het is aangeraden de kinderen weg te houden van het product gedurende de assemblage. Voor elk gebruik, verzekert u dat de veiligheidsvoorzieningen op het kader of de draagmand naar behoren gesloten zijn. Gebruik de draagmand niet als enig onderdeel ontbreekt of gebroken is. Bevestig geen zware zakken of pakjes aan het handvat. Dit kan onstabiliteit veroorzaken. Zet het remsysteem aan telkens u stopt. Laat uw kind en de draagmand niet achter op een helling, zelfs met de rem aan. De rem kan de veiligheid niet garanderen op een steile helling. Bij het openen en sluiten van het kader, verzekert u dat uw kind niet in aanraking kan komen met bewegende delen van het frame. Laat niet toe dat andere kinderen zonder toezicht spelen nabij de draagmand. De draagmand kan heel heet worden in de zon; laat haar eerst afkoelen vooraleer u het kind er in plaatst. Plaat uw vingers nooit in de verschillende mechanismen. Gevaar voor knellen van de vingers.

ONDERHOUDSTIPS

Raadpleeg het samenstellingsetiket, dat op het product is genaaid, voor de wasinstructies. Indien nodig met droge siliconenolie smeren. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Controleer regelmatig de slijtagestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water.

Let op. Voor verstikking te vermijden, verwijder de plastic verpakking alvorens het product te gebruiken. Deze verpakking dient vernietigd te worden.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αξιότιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Το εγκεκριμένο πορτ-μπεμπέ για το αυτοκίνητο της Brevi (πρ.739) προορίζεται για τη μεταφορά του παιδιού με το αυτοκίνητο, είναι εγκεκριμένο για την ομάδα "0" (παιδιά από 0 έως 10 κιλά) σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό ECE 44/04 εφόσον χρησιμοποιείται το εγκεκριμένο κιτ αυτοκινήτου για το πορτ-μπεμπέ της Brevi (πρ.530) που πωλείται ως ξεχωριστό εξάρτημα.

Το συνδυασμένο προϊόν Ono προσφέρει πολλές λειτουργίες: καροτσάκι, κούνια, καροτσάκι μαζί με καθισμάκι αυτοκινήτου. Για κάθε λειτουργία πρέπει να τηρείτε τον προβλεπόμενο σκοπό εφαρμογής:

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΚΕΛΕΤΟΥ ΜΕ ΤΟ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΓΙΑ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ: από τη γέννηση μέχρι 9 κιλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μόνο το πορτ-μπεμπέ (πρ.739) μάρκας Brevi μπορεί να τοποθετηθεί στο σκελετό του καροτσιού (πρ.728) μάρκας Brevi.

Να βεβαιώνετε ότι ο χρήστης γνωρίζει καλά τη λειτουργία του προϊόντος. Οι διαδικασίες της συναρμολόγησης και της εγκατάστασης πρέπει να διενεργηθούν από τους ενήλικους.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε τις ζώνες από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να καθίσει από μόνο του.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να μην αφήνετε ποτε το μωρό αφυλακτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, να σιγουρευθείτε ότι όλες οι συσκευές μπλοκαρίσματος είναι σωστά εγκαταστημένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ Για την αποφυγή ατυχηματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι μακριά όταν ανοίγετε ή κλείνετε το καροτσι.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ ή το καθίσμα ή οι προσδέσεις του καθίσματος αυτοκινήτου (για παιδιά) έχουν τοποθετηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Μην προσθέτετε επιπλέον στρώματα στην κούνια, εάν αυτά δεν έχουν εγκριθεί από τη Brevi s.r.l.
- Θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το φρένο κατά τη διάρκεια που βαζετε ή βγαζετε το παιδί απο το καροτσάκι
- Δεν πρέπει να φορτώνετε το καλάθι μεταφοράς αντικειμένων με βάρη μεγαλύτερα των 2 kg
- Οποιοδήποτε βάρος συνδεδεμένο με τη λαβή και /ή πίσω από την πλάτη ή/ και τις πλευρές του οχήματος, θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη σταθερότητα του οχήματος
- Να μη μεταφέρετε περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά
- Τα αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από την Brevi srl, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά που σας συστήνει η Brevi. Θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη η χρήση των μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων από τη Brevi.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν από τη χρήση, να βεβαιώνετε ότι οι μηχανισμοί σύνδεσης και στερέωσης του πορτ – μπεμπέ είναι σωστά συνδεδεμένοι. Το καροτσάκι μαζί με το πορτ – μπεμπέ, κατασκευάστηκε για τη μεταφορά ενός μόνο παιδιού. Να μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε πηγές θερμότητας, ελεύθερες φλόγες ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για το παιδί.

Σας συμβουλευουμε να κρατάτε το παιδί σας μακριά από το προϊόν κατά τη διαδικασία συναρμολόγησης. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες του παισιού ή το πορτ-μπεμπέ είναι σωστά κλειδωμένες. Μην χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ, αν λείπουν ή έχουν καταστραφεί μέρη του. Μην κρεμάτε βαριές τσάντες ή συσκευασίες από τη λαβή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει αστάθεια. Βαζετε το φρένο οποτε σταματάτε. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο πορτ-μπεμπέ σε σημείο με πολύ μεγάλη κλίση, ακόμα και όταν έχετε ασφαλίσει το φρένο. Το φρένο δεν μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια σε πολύ απότομες κλίσεις. Όταν ανοίγετε η κλεινετε το σκελετο βεβαιωθείτε ότι κανένα μελος του παιδιου σας δεν είναι κοντα στα κινησιμα μερη. Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επιτήρηση κοντά στο πορτ μπεμπέ. Το πορτ-μπεμπέ θα υπερθερμανθεί εάν αφεθεί στον ήλιο. Αφήστε το να κρυώσει πριν βάλετε το παιδί μέσα. Ποτε μη βαζετε τα δαχτυλα μεσα στους μηχανισμους. Κινδυνος να παγιδευουν.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συμβουλευθείτε την ετικέτα με τη σύνθεση του υφάσματος που είναι ραμμένη στο προϊόν με τις οδηγίες πλυσίματος. Να λαδώνετε σε περίπτωση ανάγκης με ξηρό λάδι σε σιλικόνη. Να καθαρίζετε περιοδικά τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να στεγνώνετε τα μεταλλικά μέρη προκειμένου να αποφεύγετε ο σχηματισμός σκουριάς. Να ελέγχετε τακτικά το στάδιο φθοράς των ροδών και να τις κρατάτε καθαρές από τη σκόνη και την άμμο.

Προσοχή. Για να αποφεύγετε τον κίνδυνο πνιξίματος, να πετάτε την πλαστική προστασία πρώτου χρησιμοποιήσετε αυτό το είδος. Αυτή η προστασία πρέπει να καταστρέφεται ή να

ROMANA

IMPORTANT – Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le consulta în viitor.

Draga comparatorule, iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

Landoul omologat pentru autovehicule Brevi (art.739) a fost conceput pentru transportul copiilor cu mașina, omologarea fiind făcută pentru grupul "0" (copii de la 0 la 10 kg.) în conformitate cu prevederile regulamentului european ECE 44/04 prin folosirea Kit-ului Auto omologat pentru landoul Brevi (art.530) vândut separat, ca accesoriu.

Articolul Ovo este un produs complex cu mai multe functii :carucior sport ,landou, carucior sport impreuna cu scaun auto. Pentru fiecare functie trebuie tinut cont de urmatoarele aspecte: CONFIGURAȚIE CADRU PLUS LANDOU OMOLOGAT PENTRU AUTOVEHICULE: de la naștere până la un maximum de 9 kg. **NOTA!** Landoul omologat pentru autovehicule (art.739) poate fi instalat numai pe cadrul (art.728) Brevi.

Asigurativa ca oricine foloseste produsul stie cum functioneaza acesta. Asamblarea si instalarea trebuie facuta intotdeauna de catre un adult.

AVERTIZARE Folositi hamurile de siguranta din momentul in care copilul dumneavoastra poate sa stea in sezut de unul singur (fara ajutor).

AVERTIZARE Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat.

AVERTIZARE Asigurati-va ca toate dispozitivele de blocare sunt instalate corect inainte de folosire.

AVERTIZARE Pentru a evita ranirea, tineti copilul dumneavoastra departe de locul unde desfaceti sau strangeti acest produs.

AVERTIZARE Nu lasati copilul dumneavoastra sa se joace cu acest produs.

AVERTIZARE Intotdeauna folositi sistemul de siguranta (fixare).

AVERTIZARE Înainte de utilizare verificați introducerea corectă a coșulețului auto sau scaunului sau prinderilor fotoliului auto (pentru copii).

AVERTIZARE Acest produs nu este recomandat

sa-l folositi in timp ce alergati sau patinati.

RECOMANDĂRILE:

- Nu adăugați saltele suplimentare în leagăn dacă nu sunt aprobate de Brevi s.r.l.
- Frana caruciorului trebuie actionata atunci cand puneti sau scoateti copilul din carucior
- Cosul de bagaje nu trebuie incarcat cu mai mult de 2 kg
- Oricare piesă legată de mâner și/sau în spatele spătarului și/ sau pe laturile vehiculului, ar putea expune riscului stabilitatea vehiculului
- Nu transportati mai mult de un copil odata
- Accesoriile ne aprobate de Brevi srl, nu trebuie să fie utilizate. Nu folositi accesorii sau inlocuire de parti altele decat cele aprobate de catre Brevi. Folosirea accesoriilor care nu sunt aprobate de catre Brevi pot fi periculoase.

AVERTIZAMENTE GENERALE

Inainte de fiecare folosire asigurati-va ca landoul este fixat si blocat corect pe cadrul de metal. Caruciorul este conceput pentru transportul unui singur copil. Nu lasati landoul in apropierea sursei de caldura cum ar fi focul sau in apropierea unor obiecte care ar putea fi periculoase pentru copil.

Va sfatuim sa tineti copilul departe de produs pe durata asamblarii acestuia. Inainte de utilizare asigurati-va ca dispozitivele de siguranta ale cadrului sau ale landoului sunt inchise corect. Nu utilizati landoul daca parti din el sunt deteriorate sau lipsesc cu desavarsire. Nu atarnati greutati de maner. Poate cauza instabilitate. Actionati sistemul de franare de fiecare data cand va opriti. Nu lasati niciodata copilul si landoul pe o panta chiar daca ati folosit sistemul de franare. Acesta nu poate garanta siguranta. In momentul cand pliat sau desfaceti produsul asigurati-va de faptul ca in apropiere nu se afla copilul pentru a evita rani. Nu lasati altor copii sa se joace langa landou daca nu sunt supravegheati. Daca lasati landoul expus la soare acesta se va supraincalzi. Permiteți racirea acestuia înainte de a-l utiliza. Nu introduceți degetele în interiorul mecanismelor. V-ati putea rani.

SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE

Cititi eticheta cusuta de produs pentru a cunoaste instructiunile cu privire la spalare. Lubrefiati rotile ,in caz de nevoie, cu vaselina pe baza de silicon. Curățați în mod periodic părțile din plastic cu o cârpă umedă. Uscați părțile din metal pentru a evita formarea ruginii. Controlați cu regularitate gradul de uzură al roților și țineți-le mereu curate, îndepărtând praful și nisipul. Expunerea prelungită la soare poate cauza modificări de culoare în materiale și țesături.

Atenție. Pentru a preveni sufocarea, scoateti protectia din plastic inainte de a folosi produsul. Aceasta protectie din plastic trebuie aruncata intr-un loc special, departe de copil.

**brevi** 

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso. **GB** - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice. **D** - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen. **F** - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi. **E** - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso. **P** - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso. **SLO** - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo. **PL** - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie. **H** - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül. **HR** - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave. **RUS** - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время. **S** - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar. **NL** - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen. **GR** - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών. **RO** - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

BREVI srl

Via Lombardia 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy

Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129

www.brevi.eu - info@brevi.eu

